叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《圣经》，杜埃-兰斯译本，(the Bible, Douay-rheims,) 000001

2. 《圣经》，杜埃-兰斯译本，(the Bible, Douay-rheims,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

[ðɪs] ['iːbuk] [wɒz; wəz] [prə'djuːst] [baɪ] ['deɪvɪd] ['wɪdʒə]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[frɒm; frəm] ['iːtekst] # - [prɪ'peəd] [baɪ] ['denɪs] [mə'kɑːθi] , [æt'læntə] , ['dʒɔːdʒə] [ænd; ənd] [tæd] [bʊk] , ['stjuːd(ə)nt] ,
from etext # 1581 prepared by Dennis McCarthy , Atlanta , Georgia and Tad Book , student ,
从 电子文本 # - 准备 经过 丹尼斯 麦卡锡 , 亚特兰大 , 乔治亚州 和 塔德 书 , 学生 ,

摘自 Dennis McCarthy（佐治亚州亚特兰大）和学生 Tad Book 编写的第 1581 号电子文本

[pɒn'tɪfɪk(ə)l] [nɔːθ] [ə'merɪkən] ['kɒlɪdʒ] , [rəʊm] .
Pontifical North American College , Rome .
教宗的 北 美国人 大学 , 罗马 .

罗马宗座北美学院。

[ðə; ði] ['həʊli] ['baɪb(ə)l]
THE HOLY BIBLE
这 圣 圣经

圣经

[trænz'leɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['lætɪn] ['vʌlgeɪt; 'vʌlgət]
Translated from the Latin Vulgate
翻译 从 这 拉丁 武加大译本

译自拉丁文武加大译本

['dɪlɪdʒəntli] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] ['hiːbruː] , [griːk] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ɪ'dɪʃnz] [ɪn] ['daɪvəz] ['læŋgwɪdʒ]
Diligently Compared with the Hebrew , Greek , and Other Editions in Divers Languages
勤勉地 比较的 和 这 希伯来语 , 希腊语 , 和 其他 版本 在 潜水员 语言

仔细比对希伯来语、希腊语及其他多种语言版本

[ðə; ði] [əʊld] ['testəmənt]
THE OLD TESTAMENT
这 老的 遗嘱

旧约

[fɜːst] ['pʌblɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɒlɪdʒ] [æt; ət] [duː'ei]
First Published by the English College at Douay
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 杜埃

本书最初由杜埃英语学院出版。

[ə; eɪ] . [diː] . - & -
A . D . 1609 & 1610
一个 . D . - & -

公元1609年和1610年

[ænd; ənd]
and
和

和

[ðə; ði] [njuː] ['testəmənt]
THE NEW TESTAMENT
这 新的 遗嘱

新约

[fɜːst] ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɒlɪdʒ] [æt; ət] [ræŋs]
First Published by the English College at Rheims
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 兰斯

首次由兰斯英语学院出版

[ə; eɪ] . [diː] . -
A . D . 1582
一个 . D . -

公元1582年

[wɪð] [ˌænəʊ'teɪʃənz]
With Annotations
和 注释

附注释

[ðə; ði] [həʊl] [rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəntli]
The Whole Revised and Diligently
这 所有的 修改 和 勤勉地

全部修订并认真

[kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði]['lætɪn]['vʌlgeɪt; 'vʌlgət][baɪ] ['bɪʃəp] ['rɪtʃəd] ['tʃælənər] [ə; eɪ] . [diː] . - - -
Compared with the Latin Vulgate by Bishop Richard Challoner A . D . 1749 - 1752
比较的 和 这 拉丁 武加大译本 经过 主教 理查德 查洛纳 一个 . D . - - -

与理查德·查洛纳主教于公元1749-1752年所作的拉丁文武加大译本相比

[ðə; ði] ['prɒfəsi] [ɒv; əv] ['osi]
THE PROPHECY OF OSEE
这 预言 的 奥西

奥西的预言

['osi] , [ɔː(r)][həʊ'zɪə] , [huːz] [neɪm] ['sɪgnɪfaɪz][ə; eɪ]['seɪvjə(r)] ,
OSEE , or Hosea , whose name signifies A saviour ,
奥西 ， 或者 何西阿 ， 谁 姓名 表示 一个 救主 ，

何西阿（或称奥西），其名字意为“救世主”。

[wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst][ɪn][ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][taɪm] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmənli] [kɔːld] ['lesə(r)] ['prɒfɪts] ,
was the first in the order of time among those who are commonly called lesser prophets ,
曾是 这 第一的 在 这 命令 的 时间 之中 那些 WHO 是 通常 称为 较少 先知 ，

在通常被称为小先知的那些人中，他是时间顺序上的第一个。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)] ['prɔfisiz] [ɑː(r); ə(r)] [ʃɔːt] .
because their prophecies are short .
因为 他们的 预言 是 短的 .

因为他们的预言很短。

[hiː; hi] ['prɔfɪˌsaɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] , [ðæt] [ɪz] , [ɒv; əv][ðə; ði][ten] [traɪbz] ,
He prophesied in the kingdom of Israel , that is , of the ten tribes ,
他 预言 在 这 王国 的 以色列 ， 那 是 ， 的 这 十 部落 ，

他在以色列王国，也就是十个支派的王国里预言，

[ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] [aɪ'zeəs] ['prɔfɪˌsaɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv]['dʒuːdə] .
about the same time that Isaias prophesied in the kingdom of Juda .
关于 这 相同的 时间 那 以赛亚斯 预言 在 这 王国 的 犹大 .

大约在同一时期，以赛亚在犹大王国预言。

['osi] ['tʃæptə(r)][wʌn]
Osee Chapter 1
奥西 章 1

奥西第一章

[baɪ] ['mærɪɪŋ] [ə; eɪ] ['hɑːlət] , [ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ,
By marrying a harlot , and by the names of his children ,
经过 结婚 一个 妓女 , 和 经过 这 姓名 的 他的 孩子们 ,

他娶了一个妓女为妻，并以他孩子的名字命名，

[ðə; ði] ['prɒfɪt] [sets] [fɔːθ] [ðə; ði] [kraɪmz] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['pʌnɪʃmənt] .
the prophet sets forth the crimes of Israel and their punishment .
这 先知 套 前进 这 犯罪 的 以色列 和 他们的 惩罚 .

先知列举了以色列人的罪行及其惩罚。

[hiː; hi] [fɔː'tel] [ðeə(r)] [rɪ'dempʃn] [baɪ] [kraɪst] . [wʌn] : [wʌn] .
He foretells their redemption by Christ . 1 : 1 .
他 预言 他们的 赎回 经过 基督 . 1 : 1 .

他预言他们将因基督而得救赎。1:1.

[ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] , [ðæt] [keɪm] [tuː; tə] ['osi] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] ['bɪri] ,
The word of the Lord , that came to Osee , the son of Beeri ,
这 单词 的 这 主 , 那 来了 到 奥西 , 这 儿子 的 啤酒 ,

耶和华的话临到比利的儿子奥西，

[ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] ['oʊziəs] , [dʒoʊθən] , ['eɪˌhæz] , [ænd; ənd] [ˌezi'kaiəs] , [kɪŋz] [ɒv; əv] ['dʒuːdə] ,
in the days of Ozias , Joathan , Achaz , and Ezechias , kings of Juda ,
在 这 天 的 奥齐亚斯 , 乔纳森 , 阿哈兹 , 和 埃泽基亚斯 , 国王 的 犹大 ,

在犹大王奥齐亚、约坦、亚哈斯、以西结的时代，

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [ˌdʒerə'bəʊəm] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [dʒoʊ æs] , [kɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] . [wʌn] : [ˌtuː'tuː] .
and in the days of Jeroboam , the son of Joas , king of Israel . 1 : 2 .
和 在 这 天 的 耶罗波安 , 这 儿子 的 乔阿斯 , 国王 的 以色列 . 1 : 2 .

在以色列王约阿斯的儿子耶罗波安在位的时候。1:2

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːdz] ['spiːkɪŋ] [baɪ] ['osi] : [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔːd] [sed] [tuː; tə] ['osi] :
The beginning of the Lord's speaking by Osee : and the Lord said to Osee :
这 开始 的 这 主场 请讲 经过 奥西 : 和 这 主 说 到 奥西 :

耶和华藉着奥西说话的开始：耶和华对奥西说：

[gəʊ] , [teɪk] [ðiː] [ə; eɪ] [waɪf] [ɒv; əv] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] :
Go , take thee a wife of fornications , and have of her children of fornications :
去 , 拿 你 一个 妻子 的 淫乱 , 和 有 的 她 孩子们 的 淫乱 :

你去娶一个淫乱的妻子，从她那里生下淫乱的孩子。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lænd] [baɪ] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] [ʃæl; ʃəl] [dɪ'pɑːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lɔːd] .
for the land by fornication shall depart from the Lord .
为了 这 土地 经过 婚前性行为 将 离开 从 这 主 .

因为这地因淫乱必离弃耶和华。

[ə; eɪ] [waɪf] [ɒv; əv] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] ... [ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] [waɪf] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] .
A wife of fornications ... That is , a wife that has been given to fornication .
一个 妻子 的 淫乱 ... 那 是 , 一个 妻子 那 有 到过 给定 到 婚前性行为 .

淫乱的妻子……也就是说，沉迷于淫乱的妻子。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [lɔːdz] [prə'siːdɪŋz] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] ['ɪzreɪl] , [huː] , [baɪ] ['spɪrɪtʃuəl] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] ,
This was to represent the Lord's proceedings with his people Israel , who , by spiritual fornication ,
这 曾是 到 代表 这 主场 诉讼程序 和 他的 人们 以色列 , WHO , 经过 精神 婚前性行为 ,

这象征着上帝对待祂的子民以色列的方式，他们因属灵的淫乱，

[wɜː(r); wə(r)] [kən'tɪnjuəli] [ə'fendɪŋ] [hɪm] . - ['ɪbɪd] .
were continually offending him . - Ibid .
是 持续 犯罪 他 . - 同上 .

他们不断地冒犯他。——同上

['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] ... [səʊ] [kɔːld] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)]['mʌðə(r)] ,
Children of fornications ... So called from the character of their mother ,
孩子们 的 淫乱 ... 所以 称为 从 这 特点 的 他们的 母亲 ,

淫乱所生的孩子……之所以这样称呼，是因为他们母亲的品行。

[ɪf] [nɒt]['ɔːlsəʊ][frɒm; frəm][ðeə(r)] [əʊn] ['wɪkɪd] [ˌdɪspə'zɪʃnz] . [wʌn] : [θriː] .
if not also from their own wicked dispositions . 1 : 3 .
如果 不是 还 从 他们的 自己的 邪恶 性情 . 1 : 3 .

如果不是出于他们自身的邪恶本性。1:3

[səʊ][hiː; hi] [went] [ænd; ənd] [tʊk] ['gəʊmə(r)] , [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] - : [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kən'siːvd] ,
So he went and took Gomer , the daughter of Debelaim : and she conceived ,
所以 他 去 和 采取 戈默 , 这 女儿 的 - : 和 她 构思 ,

于是他去娶了底比兰的女儿歌篾，歌篾就怀孕了。

[ænd; ənd][bɔː(r)][hɪm][ə; eɪ][sʌn] . [wʌn] : [fɔː(r)] .
and bore him a son . 1 : 4 .
和 钻孔 他 一个 儿子 . 1 : 4 .

并为他生了一个儿子。1:4

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [sed] [tuː; tə][hɪm] : [kɔːl] [hɪz; ɪz] [neɪm] - : [fɔː(r); fə(r)] [jet] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ,
And the Lord said to him : Call his name Jezrahel : for yet a little while ,
和 这 主 说 到 他 : 称呼 他的 姓名 - : 为了 然而 一个 小的 尽管 ,

耶和华对他说："给他起名叫耶斯拉黑，因为他还有不多时。"

[ænd; ənd][ai] [wɪl] ['vɪzɪt][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] - [ə'pɒn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]['dʒiːhjuː] ,
and I will visit the blood of Jezrahel upon the house of Jehu ,
和 我 将要 访问 这 血 的 - 之上 这 房子 的 耶户 ,

我必追讨耶斯拉黑的血，使耶户家遭报应。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [kɔːz] [tuː; tə] [siːs] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] . [wʌn] : [faɪv] .
and I will cause to cease the kingdom of the house of Israel . 1 : 5 .
和 我 将要 原因 到 停止 这 王国 的 这 房子 的 以色列 . 1 : 5 .

我必使以色列家的国灭亡。1:5

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [deɪ] [ai] [wɪl] [breɪk] [ɪn] ['piːsɪz] [ðə; ði][baʊ; bəʊ][ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv] - . [wʌn] : [sɪks] .
And in that day I will break in pieces the bow of Israel in the valley of Jezrahel . 1 : 6 .
和 在 那 天 我 将要 休息 在 件 这 弓 的 以色列 在 这 谷 的 - . 1 : 6 .

到那日，我必在耶斯拉黑谷打碎以色列的弓。1:6

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kən'siːvd] [ə'gen] , [ænd; ənd][bɔː(r)][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm] :
And she conceived again , and bore a daughter , and he said to him :
和 她 构思 再次 , 和 钻孔 一个 女儿 , 和 他 说 到 他 :

她又怀孕了，生了一个女儿，他对他说：

[kɔːl] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] , [wɪ'ðaʊt] ['mɜːsi] :
Call her name , Without mercy :
称呼 她 姓名 , 没有 怜悯 :

毫不留情地呼唤她的名字：

[fɔː(r); fə(r)][ai] [wɪl] [nɒt][ˌeɪ diː ˈdiː] [ˈeni][mɔː(r)][tuː; tə][hæv; həv] [ˈmɜːsi] [ɒn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ˈɪzreɪl] ,
for I will not add any more to have mercy on the house of Israel ,
为了 我 将要 不是 添加 任何 更多的 到 有 怜悯 在 这 房子 的 以色列 ,

因为我不再加重对以色列家的怜悯,

[bʌt; bət][ai] [wɪl] [ˈʌtəli] [fəˈget] [ðem; ðəm] .
but I will utterly forget them .
但 我 将要 完全地 忘记 他们 .

但我会彻底忘记他们。

[wɪˈðaʊt] [ˈmɜːsi] ... [ləʊ] - [ruːhɑːmə] . [wʌn] : [ˈsɛvən] .
Without mercy ... Lo - Ruhamah . 1 : 7 .
没有 怜悯 ... 洛 - 鲁哈玛 . 1 : 7 .

毫不留情......Lo-Ruhamah.1:7。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [hæv; həv] [ˈmɜːsi] [ɒn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ˈdʒuːdə] ,
And I will have mercy on the house of Juda ,
和 我 将要 有 怜悯 在 这 房子 的 犹大 ,

我必怜悯犹大家,

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [seɪv] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [lɔːd] , [ðeə(r)][gɒd] :
and I will save them by the Lord , their God :
和 我 将要 节省 他们 经过 这 主 , 他们的 上帝 :

我必藉着耶和华他们的神拯救他们。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [nɒt] [seɪv] [ðem; ðəm][baɪ][baʊ; bəʊ] , [nɔː(r)][baɪ] [sɒːd] , [nɔː(r)][baɪ][ˈbæt(ə)l] ,
and I will not save them by bow , nor by sword , nor by battle ,
和 我 将要 不是 节省 他们 经过 弓 , 也不 经过 剑 , 也不 经过 战斗 ,

我不会用弓箭、刀剑或战斗来拯救他们。

[nɔː(r)][baɪ] [ˈhɔːsɪz] , [nɔː(r)][baɪ] [ˈhɔːsmən] . [wʌn] : [eit] .
nor by horses , nor by horsemen . 1 : 8 .
也不 经过 马匹 , 也不 经过 骑兵 . 1 : 8 .

既不靠马,也不靠骑兵。1:8。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wiːn] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [kɔːld] [wɪˈðaʊt] [ˈmɜːsi] .
And she weaned her that was called Without mercy .
和 她 断奶 她 那 曾是 称为 没有 怜悯 .

她断了奶,那人被称为“无情”。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kənˈsiːvd] , [ænd; ənd][bɔː(r)][ə; eɪ][sʌn] . [wʌn] : [naɪn] .
And she conceived , and bore a son . 1 : 9 .
和 她 构思 , 和 钻孔 一个 儿子 . 1 : 9 .

她怀孕生了一个儿子。1:9

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] : [kɔːl] [hɪz; ɪz] [neɪm] , [nɒt] [maɪ] [ˈpiːp(ə)l] : [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [maɪ]
And he said : Call his name , Not my people : for you are not my
和 他 说 : 称呼 他的 姓名 , 不是 我的 人们 : 为了 你 是 不是 我的
[ˈpiːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

他说:“不要称呼他的名,不要称呼我的子民,因为你们不是我的子民。”

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [jɔːz] .
and I will not be yours .
和 我 将要 不是 是 你的 .

我不会属于你。

[nɒt] [maɪ] [ˈpiːp(ə)l] ... [ləʊ] - [ˈæmaɪ] . [wʌn] : - .
Not my people ... Lo - ammi . 1 : 10 .
不是 我的 人们 ... 洛 - 阿米 . 1 : - .

不是我的族人......Lo-ammi.1: 10。

[ænd; ənd][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][æz; əz][ðə; ði][sænd][ɒv; əv]
And the number of the children of Israel shall be as the sand of
和 这 数字 的 这 孩子们 的 以色列 将 是 作为 这 沙 的
[ðə; ði] [siː] ,
the sea ,
这 海 ,

以色列人的数目必像海边的沙那样多。

[ðæt] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['meʒə(r)] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi] ['nʌmbəd] .
that is without measure , and shall not be numbered .
那 是 没有 措施 , 和 将 不是 是 编号 .

这是无法衡量的，也无法计数。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] :
And it shall be in the place where it shall be said to them :
和 它 将 是 在 这 地方 在哪里 它 将 是 说 到 他们 :

它必立于此地，在那里有人会对他们说：

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt][maɪ]['piːp(ə)l] : [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] :
You are not my people : it shall be said to them :
你 是 不是 我的 人们 : 它 将 是 说 到 他们 :

你们不是我的子民，必对他们说：

[jiː; ji][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [gɒd] .
Ye are the sons of the living God .
叶 是 这 儿子们 的 这 活的 上帝 .

你们是永生神的儿子。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] ... [vɪz] . , [ɒv; əv][ðə; ði] [truː] ['ɪzrɪəlaɪts] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv]
The number , etc ... Viz . , of the true Israelites , the children of
这 数字 , ETC ... 即 . , 的 这 真的 以色列人 , 这 孩子们 的
[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [kraɪst] . [wʌn] : - .
the church of Christ . 1 : 11 .
这 教会 的 基督 . 1 : - .

等等……即真以色列人，基督教会的儿女的数量。1:11。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv]['dʒuːdə] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] , [ʃæl; ʃəl][biː; bi]
And the children of Juda , and the children of Israel , shall be
和 这 孩子们 的 犹大 , 和 这 孩子们 的 以色列 , 将 是
['gæðəd] [tə'geðə(r)] :
gathered together :
聚集 一起 :

犹大人与以色列人必聚集在一起：

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [ə'pɔɪnt] [ðəm'selvz] [wʌn] [hed] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ʌp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]
and they shall appoint themselves one head , and shall come up out of the
和 他们 将 委 他们自己 一 头 , 和 将 来 向上 出去 的 这
[lænd] :
land :
土地 :

他们必立一个首领，从这地上来：

[fɔː(r); fə(r)] [greɪt] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] - .
for great is the day of Jezrahel .
为了 伟大的 是 这 天 的 - .

耶斯拉黑的日子是伟大的。

[wʌn] [hed] ... [vɪz] . , [kraɪst] . - ['ɪbɪd] .
One head ... viz . , Christ . - Ibid .
一 头 ... 即 . , 基督 . - 同上 .

一个头……即基督。——同上。

[greɪt] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] - ... [ðæt] [ɪz] , [ɒv; əv][ðə; ði] [siːd] [ɒv; əv] [gɒd] ;
Great is the day of Jezrahel ... That is , of the seed of God ;
伟大的 是 这 天 的 - ... 那 是 , 的 这 种子 的 上帝 ;

耶斯拉黑的日子伟大……就是神的后裔的日子；

[fɔː(r); fə(r)] - ['sɪgnɪfaɪz] [ðə; ði] [siːd] [ɒv; əv] [gɒd] .
for Jezrahel signifies the seed of God .
为了 - 表示 这 种子 的 上帝 .

因为耶斯拉黑的意思是上帝的种子。

['osi] ['tʃæptə(r)][ˌtuː'tuː]
Osee Chapter 2
奥西 章 2

Osee 第二章

['ɪzreɪl] [ɪz]['dʒʌstli] ['pʌnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] ['liːvɪŋ] [gɒd] .
Israel is justly punished for leaving God .
以色列 是 公正地 受到惩罚 为了 离开 上帝 .

以色列背弃上帝，理应受到惩罚。

[ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [greɪs] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [kraɪst] . [ˌtuː'tuː] : [wʌn] .
The abundance of grace in the church of Christ . 2 : 1 .
这 丰富 的 优雅 在 这 教会 的 基督 . 2 : 1 .

基督教会中丰盛的恩典。2:1.

[seɪ] [jiː; ji][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['breðrən] : [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][maɪ]['piːp(ə)l] : [ænd; ənd][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['sɪstə(r)] :
Say ye to your brethren : You are my people : and to your sister :
说 是的 到 你的 弟兄们 : 你 是 我的 人们 : 和 到 你的 姐姐 :

你们要对你们的弟兄说：你们是我的子民；对你们的姐妹说：

[ðaʊ] [hæst] [əb'teɪnd] ['mɜːsi] .
Thou hast obtained mercy .
你 哈斯特 获得 怜悯 .

你蒙受了怜悯。

[seɪ] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['breðrən] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] ... [ɔː(r)] , [kɔːl] [jɔː(r); jə(r)] ['breðrən] , [maɪ]['piːp(ə)l] :
Say to your brethren , etc ... or , Call your brethren , My people :
说 到 你的 弟兄们 , ETC ... 或者 , 称呼 你的 弟兄们 , 我的 人们 :
[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]['sɪstə(r)] ,
and your sister ,
和 你的 姐姐 ,

告诉你的弟兄们，等等……或者，称你的弟兄们为"我的子民"；称你的姐妹们为"我的子民"；

[hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [hæθ] [əb'teɪnd] ['mɜːsi] .
Her that hath obtained mercy .
她 那 有 获得 怜悯 .

蒙受怜悯的她。

[ðɪs] [ɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði]['lætə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] ['tʃæptə(r)] ,
This is connected with the latter end of the foregoing chapter ,
这 是 连接 和 这 后者 结尾 的 这 前文 章 ,

这与前一章的后半部分有关。

[ænd; ənd] [rɪ'leɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'vəːt] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] . [ˌtuː'tuː] : [ˌtuː'tuː] .
and relates to the converts of Israel . 2 : 2 .
和 相关 到 这 转换 的 以色列 . 2 : 2 .

并且与以色列的皈依者有关。2:2.

[dʒʌdʒ] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] , [dʒʌdʒ] [hɜː(r); hə(r)] : [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [nɒt] [maɪ] [waɪf] , [ænd; ənd] [ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
Judge your mother , judge her : because she is not my wife , and I am not her husband .
法官 你的 母亲 , 法官 她 : 因为 她 是 不是 我的 妻子 , 和 我 是 不是 她 丈夫 .

评判你的母亲，评判她吧：因为她不是我的妻子，我也不是她的丈夫。

[let] [hɜː(r); hə(r)] [pʊt] [ə'weɪ] [hɜː(r); hə(r)] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] , [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [ə'dʌltəri] [frɒm; frəm] [bɪ'twiːn] [hɜː(r); hə(r)] [brests] .
Let her put away her fornications from her face , and her adulteries from between her breasts .
让 她 放 离开 她 淫乱 从 她 脸 , 和 她 通奸 从 之间 她 乳房 .

让她从脸上除去淫乱的言语，从胸中除去奸淫的肢体。

[jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] ... [ðə; ði] ['sɪnəgɒg] . [ˌtuː'tuː] : [θriː] .
Your mother ... The synagogue . 2 : 3 .
你的 母亲 ... 这 犹太教堂 . 2 : 3 .

你的母亲……犹太教堂。2: 3.

[lest] [ai] [strɪp] [hɜː(r); hə(r)] ['neɪkɪd] , [ænd; ənd] [set] [hɜː(r); hə(r)] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [bɔːn] :
Lest I strip her naked , and set her as in the day that she was born :
免得 我 条 她 裸 , 和 放 她 作为 在 这 天 那 她 曾是 出生 :

免得我剥去她的衣服，使她恢复到出生那天的样子：

[ænd; ənd] [ai] [wɪl] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɪldənəs] ,
and I will make her as a wilderness ,
和 我 将要 制作 她 作为 一个 荒野 ,

我必使她变成一片荒芜，

[ænd; ənd] [wɪl] [set] [hɜː(r); hə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [lænd] [ðæt] [nʌn] [kæn; kən] [pɑːs] [θruː] [ænd; ənd] [wɪl] [kɪl] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [draʊt] . [ˌtuː'tuː] : [fɔːr] .
and will set her as a land that none can pass through and will kill her with drought . 2 : 4 .
和 将要 放 她 作为 一个 土地 那 没有任何 能 经过 通过 和 将要 杀 她 和 干旱 . 2 : 4 .

并要使她成为无人能通过之地，并用干旱毁灭她。2:4

[ænd; ənd] [ai] [wɪl] [nɒt] [hæv; həv] ['mɜːsi] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] . [ˌtuː'tuː] : [faɪv] .
And I will not have mercy on her children for they are the children of fornications . 2 : 5 .
和 我 将要 不是 有 怜悯 在 她 孩子们 为了 他们 是 这 孩子们 的 淫乱 . 2 : 5 .

我必不怜悯她的儿女，因为他们是淫乱所生的。2:5

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] [hæθ] [kə'mɪtɪd] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] , [ʃiː; ʃi] [ðæt] [kən'siːvd] [ðem; ðəm] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [ʃeɪm] :
For their mother hath committed fornication , she that conceived them is covered with shame :
为了 他们的 母亲 有 坚定的 婚前性行为 , 她 那 构思 他们 是 涵盖 和 耻辱 :

因为他们的母亲犯了淫乱，生他们的那位蒙羞受辱。

[fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [sed] : [ai] [wɪl] [gəʊ] ['ɑːftə(r)] [maɪ] ['lʌvəz] , [ðæt] [gɪv] [ˌem 'iː] [maɪ] [bred] ,
for she said : I will go after my lovers , that give me my bread ,
为了 她 说 : 我 将要 去 后 我的 恋人 , 那 给 我 我的 面包 ,

因为她说：“我要去追随我的爱人，他们给我面包。”

[ænd; ənd][maɪ]['wɔːtə(r)] , [maɪ] [wʊl] , [ænd; ənd][maɪ][flæks] , [maɪ][ɔɪl] , [ænd; ənd][maɪ] [drɪŋk] . [ˌtuː'tuː] :
and my water , my wool , and my flax , my oil , and my drink . 2 :
和 我的 水 , 我的 羊毛 , 和 我的 亚麻 , 我的 油 , 和 我的 喝 . 2 :
[sɪks] .
6 :
6 :

还有我的水、我的羊毛、我的亚麻、我的油和我的饮料。2:6。

['weəfɔː(r)] , [bɪ'həʊld] , [ai] [wɪl] [hedʒ] [ʌp] [ðaɪ] [wei] [wɪð] [θɔːnz] ,
Wherefore , behold , I will hedge up thy way with thorns ,
因此 , 看哪 , 我 将要 对冲 向上 你的 方式 和 荆棘 ,

因此，看哪，我必用荆棘围住你的道路，

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [stɒp] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [wɔːl] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl] [nɒt] [faɪnd] [hɜː(r); hə(r)] [pɑːðz] .
and I will stop it up with a wall , and she shall not find her paths .
和 我 将要 停止 它 向上 和 一个 墙 , 和 她 将 不是 寻找 她 路径 .
[ˌtuː'tuː] : ['sɛvən] .
2 : 7 .
2 : 7 .

我必筑起一道墙将它堵住，使她找不到出路。2:7

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl] ['fɒləʊ] ['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['lʌvəz] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [nɒt] [ˌəʊvə'teɪk] [ðem; ðəm] :
And she shall follow after her lovers , and shall not overtake them :
和 她 将 跟随 后 她 恋人 , 和 将 不是 超过 他们 :
[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl] [siːk] [ðem; ðəm] ,
and she shall seek them ,
和 她 将 寻找 他们 ,

她必跟随她的情人，却追不上他们；她必寻找他们，

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [nɒt] [faɪnd] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl] [seɪ] : [ai] [wɪl] [gəʊ] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][maɪ]
and shall not find , and she shall say : I will go , and return to my
和 将 不是 寻找 , 和 她 将 说 : 我 将要 去 , 和 返回 到 我的
[fɜːst] ['hʌzbənd] :
first husband :
第一的 丈夫 :

如果找不到，她就会说：我要回去，回到我前夫那里去。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['betə(r)] [wɪð] [ˌem 'iː] [ðen] [ðæn; ðən] [naʊ] . [ˌtuː'tuː] : [eit] .
because it was better with me then than now . 2 : 8 .
因为 它 曾是 更好的 和 我 然后 比 现在 . 2 : 8 .

因为那时对我来说比现在好。2:8。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] [ai] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)] [kɔːn] , [ænd; ənd] [waɪn] , [ænd; ənd] [ɔɪl] ,
And she did not know that I gave her corn , and wine , and oil ,
和 她 做过 不是 知道 那 我 给予 她 玉米 , 和 葡萄酒 , 和 油 ,

她并不知道我送给她玉米、酒和油。

[ænd; ənd] ['mʌltɪplaɪd] [hɜː(r); hə(r)]['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd][gəʊld] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [juːst] [ɪn][ðə; ði]
and multiplied her silver , and gold , which they have used in the
和 乘以 她 银 , 和 金子 , 哪个 他们 有 用过的 在 这
['sɜːvɪs] [ɒv; əv]['beiəl] . [ˌtuː'tuː] : [naɪn] .
service of Baal . 2 : 9 .
服务 的 巴力 . 2 : 9 .

并使她的金银增多，他们用这些金银侍奉巴力。2:9

['ðeəfɔː(r)] [wɪl] [ai] [rɪ'tɜːn] , [ænd; ənd] [teɪk] [ə'weɪ] [maɪ] [kɔːn] [ɪn][ɪts] ['siːz(ə)n] ,
Therefore will I return , and take away my corn in its season ,
所以 将要 我 返回 , 和 拿 离开 我的 玉米 在 它是 季节 ,

因此，我必按时回来，收割我的玉米。

[ænd; ənd][maɪ][waɪn][ɪn][ɪts]['siːz(ə)n] , [ænd; ənd][ai] [wɪl] [set] [æt; ət] ['lɪbəti] [maɪ] [wʊl] ,
and my wine in its season , and I will set at liberty my wool ,
和 我的 葡萄酒 在 它是 季节 , 和 我 将要 放 在 自由 我的 羊毛 ,

我的酒会在合适的时节酿造，我的羊毛也会归还。

[ænd; ənd][maɪ][flæks] , [wɪtʃ] ['kʌvəd] [hɜː(r); hə(r)] [dɪs'greɪs] . [ˌtuː'tuː] : - .
and my flax , which covered her disgrace . 2 : 10 .
和 我的 亚麻 , 哪个 涵盖 她 耻辱 . 2 : - .

还有我的亚麻，遮盖了她的耻辱。2:10。

[ænd; ənd] [naʊ] [ai] [wɪl] [leɪ] ['əʊpən][hɜː(r); hə(r)] ['fɒli] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['lʌvəz] :
And now I will lay open her folly in the eyes of her lovers :
和 现在 我 将要 躺 打开 她 蠢事 在 这 眼睛 的 她 恋人 :

现在，我要在她的情人们面前揭露她的愚蠢：

[ænd; ənd][nəʊ][mæn][ʃæl; ʃəl][dɪ'lɪvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][maɪ][hænd] : [ˌtuː'tuː] : - .
and no man shall deliver her out of my hand : 2 : 11 .
和 不 男人 将 递送 她 出去 的 我的 手 : 2 : - .

没有人能从我手中救她：2:11。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [kɔːz] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)] [mɜːθ] [tuː; tə] [siːs] , [hɜː(r); hə(r)] [sə'lemnəti] , [hɜː(r); hə(r)] [njuː] [muːnz] ,
And I will cause all her mirth to cease , her solemnities , her new moons ,
和 我 将要 原因 全部 她 欢笑 到 停止 , 她 庄严 , 她 新的 月亮 ,

我将使她所有的欢乐、庄严的仪式、新月都停止。

[hɜː(r); hə(r)] ['sæbəθ] , [ænd; ənd][ɔːl][hɜː(r); hə(r)]['festɪvl; 'festəvəl] [taɪmz] . [ˌtuː'tuː] : - .
her sabbaths , and all her festival times . 2 : 12 .
她 安息日 , 和 全部 她 节日 时代 . 2 : - .

她的安息日和她所有的节期。2:12

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [hɜː(r); hə(r)] [vaɪnz] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][fɪg] [triːz] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [sed] :
And I will destroy her vines , and her fig trees , of which she said :
和 我 将要 破坏 她 藤蔓 , 和 她 如图 树木 , 的 哪个 她 说 :

我必毁坏她的葡萄树和无花果树，正如她所说：

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] [rɪ'wɔːdz] , [wɪtʃ] [maɪ] ['lʌvəz] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː] :
These are my rewards , which my lovers have given me :
这些 是 我的 奖励 , 哪个 我的 恋人 有 给定 我 :

这是我的爱人们给予我的奖赏：

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz][ə; eɪ] ['fɒrɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] [biːsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] [ʃæl; ʃəl] [dɪ'vaʊə(r)][hɜː(r); hə(r)] . [ˌtuː'tuː] : - .
and I will make her as a forest and the beasts of the field shall devour her . 2 : 13 .
和 我 将要 制作 她 作为 一个 森林 和 这 野兽 的 这 场地 将 吞食 她 . 2 : - .

我必使她像森林一样，野兽必吞吃她。2:13

[ænd; ənd][ai] [wɪl] ['vɪzɪt][ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] ['beɪlɪm] , [tuː; tə] [huːm] [ʃiː; ʃi] [bɜːnt] ['ɪnsens] ,
And I will visit upon her the days of Baalim , to whom she burnt incense ,
和 我 将要 访问 之上 她 这 天 的 巴力姆 , 到 谁 她 烧焦的 香 ,

我必追讨她向巴力烧香的日子，就是巴力的日子。

[ænd; ənd] [dekt] [hɜː'self] [aʊt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['ɪrˌrɪŋ] , [ænd; ənd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['dʒuːəlz] ,
and decked herself out with her earrings , and with her jewels ,
和 甲板 她自己 出去 和 她 耳环 , 和 和 她 珠宝 ,
[ænd; ənd] [went] ['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['lʌvəz] ,
and went after her lovers ,
和 去 后 她 恋人 ,

她戴上耳环和珠宝，精心打扮一番，然后去追赶她的情人。

[ænd; ənd] [fə'gɒt] [ˌem 'iː] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] . [ˌtuː'tuː] : - .
and forgot me , saith the Lord . 2 : 14 .
和 忘了 我 , 赛斯说 这 主 . 2 : - .

耶和华说：“他们忘记了我。”2:14

['ðeəfɔː(r)] , [bɪ'həʊld][ai] [wɪl] [ə'lʊə(r)][hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [wɪl] [liːd] [hɜː(r); hə(r)]['ɪntuː][ðə; ði]
Therefore , behold I will allure her , and will lead her into the
所以 , 看哪 我 将要 引诱 她 , 和 将要 带领 她 进入 这
['wɪldənəs] :
wilderness :
荒野 :

因此，我必引诱她，领她到旷野去。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [spiːk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] .
and I will speak to her heart .
和 我 将要 说话 到 她 心 .

我会与她心意相通。

[ai] [wɪl] [ə'lʊə(r)][hɜː(r); hə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] ... ['ɑːftə(r)][ɔːl][hɜː(r); hə(r)] [dis'lɔiəlti] ,
I will allure her , etc ... After all her disloyalties ,
我 将要 引诱 她 , ETC ... 后 全部 她 不忠 ,

我会引诱她，等等……在她背叛了我之后，

[ai] [wɪl] [stɪl] [ə'lʊə(r)][hɜː(r); hə(r)][baɪ][maɪ] [greɪs] [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd][send][hɜː(r); hə(r)]
I will still allure her by my grace etc . , and send her
我 将要 仍然 引诱 她 经过 我的 优雅 ETC . , 和 发送 她
[vaɪndrɪsɚz] ,
vinedressers ,
葡萄园主 ,

我仍将以我的优雅等手段来吸引她，并派人去给她酿酒。

[vɪz] . , [ðə; ði] [ə'pɔsəlz] : [ə'rɪdʒənəli][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['tʃɪldrən] , [huː] [ʃæl; ʃəl]['əʊpən][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]
viz . , the apostles : originally her own children , who shall open to her
即 . , 这 使徒 : 起初 她 自己的 孩子们 , WHO 将 打开 到 她
[ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [həʊp] ;
the gates of hope ;
这 大门 的 希望 ;

即使徒们：原本是她自己的孩子，他们将为她打开希望之门；

[æz; əz] [ˌhɪətu'fɔː(r)] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][lænd][ɒv; əv] ['prɒmɪs] ,
as heretofore at her coming into the land of promise ,
作为 此前 在 她 未来 进入 这 土地 的 承诺 ,

正如她先前进入应许之地时一样，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ɔːl] [gʊd] [sək'ses] ['ɑːftə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd]['sætɪsfaɪd][ðə; ði][dɪ'vaɪn]['dʒʌstɪs][baɪ][ðə; ði]
she had all good success after she had satisfied the divine justice by the
她 有 全部 好的 成功 后 她 有 使满意 这 神圣的 正义 经过 这
[ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] ['eikən] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv]['eɪkɔː(r)] .
execution of Achan in the valley of Achor .
执行 的 阿昌 在 这 谷 的 主播 .

在亚割谷处死亚干之后，她满足了神的公义，并取得了一切好运。

[dʒɑːs] . ['sɛvən] . [ˌtuː'tuː] : - .
Jos . 7 . 2 : 15 .
乔斯 . 7 . 2 : - .

约书亚记 7.2:15。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] [vaɪndrɪsɚz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] ,
And I will give her vinedressers out of the same place ,
和 我 将要 给 她 葡萄园主 出去 的 这 相同的 地方 ,

我还会给她送来来自同一地方的葡萄种植者。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv]['eɪkɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv] [həʊp] :
and the valley of Achor for an opening of hope :
和 这 谷 的 主播 为了 一个 开幕 的 希望 :

以及亚割谷，那里带来了希望的曙光：

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl] [sɪŋ] [ðeə(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [juːθ] ,
and she shall sing there according to the days of her youth ,
和 她 将 唱歌 那里 根据 到 这 天 的 她 青年 ,

她将在那里歌唱，如同她年轻时那样。

[ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ɒv; əv]
and according to the days of her coming up out of the land of
和 根据 到 这 天 的 她 未来 向上 出去 的 这 土地 的
['iːdʒɪpt] . [ˌtuː'tuː] : - .
Egypt . 2 : 16 .
埃及 . 2 : - .

并按照她从埃及地上来的日子。2:16

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪn] [ðæt] [deɪ] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] : [ðæt] [ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl][kɔːl][ˌem 'iː] :
And it shall be in that day , saith the Lord : That she shall call me :
和 它 将 是 在 那 天 , 赛斯说 这 主 : 那 她 将 称呼 我 :

耶和华说："到那日，她必呼求我。"

[maɪ] ['hʌzbənd] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl] [kɔːl][ˌem 'iː][nəʊ][mɔː(r)] - .
My husband , and she shall call me no more Banli .
我的 丈夫 , 和 她 将 称呼 我 不 更多的 - .

我的丈夫，她以后不能再叫我班利了。

[maɪ] ['hʌzbənd] ... [ɪn] ['hiːbruː] , ['ɪʃi] . ['bɑːli] , [maɪ] [lɔːd] .
My husband ... In Hebrew , Ishi . Baali , my lord .
我的 丈夫 ... 在 希伯来语 , 石井 . 巴利 , 我的 主 .

我的丈夫……用希伯来语来说，就是伊希（Ishi）。巴力（Baali），我的主。

[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [vɜːs] [ɪz] :
The meaning of this verse is :
这 意义 的 这 诗 是 :

这节经文的意思是：

[ðæt] [ˌweər'æz] ['ɪʃi] [ænd; ənd] ['bɑːli] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [ɪn'dɪfrəntli] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [baɪ] [waɪvz]
that whereas Ishi and Baali were used indifferently in those days by wives
那 然而 石井 和 巴利 是 用过的 漠不关心 在 那些 天 经过 妻子们
['spiːkɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] ['hʌzbəndz] ;
speaking to their husbands ;
请讲 到 他们的 丈夫们 ;

然而，在当时，妻子们在与丈夫交谈时，对"Ishi"和"Baali"这两个词并没有区别对待；

[ðə; ði] ['sɪnəgɒg] , [huːm] [gɒd] [wɒz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)][æz; əz][hɪz; ɪz] [spaʊs] , [ʃʊd; ʃəd]
the synagogue , whom God was pleased to consider as his spouse , should
这 犹太教堂 , 谁 上帝 曾是 高兴 到 考虑 作为 他的 配偶 , 应该
[kɔːl] [hɪm] ['əʊnli] ['ɪʃi] ,
call him only Ishi ,
称呼 他 仅有的 石井 ,

上帝喜悦地将他视为自己的配偶，犹太会堂应该只称他为伊什。

[ænd; ənd] [əb'steɪn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['bɑːli] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ɪts] [ə'fɪnəti] [wɪð] [ðə; ði]
and abstain from the name of Baali , because of its affinity with the
和 弃权 从 这 姓名 的 巴利 , 因为 的 它是 亲和力 和 这
['aɪdl] ['beiəl] . [ˌtuː'tuː] : - .
idol Baal . 2 : 17 .
偶像 巴力 . 2 : - .

并且要远离巴力这个名字，因为它与偶像巴力有关。2:17。

[ænd; ənd] [ai] [wɪl] [teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] ['beɪlɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] ,
And I will take away the names of Baalim out of her mouth ,
和 我 将要 拿 离开 这 姓名 的 巴力姆 出去 的 她 嘴 ,

我必从她口中除掉巴力的名号，

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [ʃæl; ʃəl] [nəʊ] [mɔː(r)] [rɪ'membə(r)] [ðeə(r)] [neɪm] .
and she shall no more remember their name .
和 她 将 不 更多的 记住 他们的 姓名 .

她将不再记得他们的名字。

['beɪlɪm] ... [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['plʊərəl] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['beiəl] : [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['daɪvəz] ['aɪdəlz]
Baalim ... It is the plural number of Baal : for there were divers idols
巴力姆 ... 它 是 这 复数 数字 的 巴力 : 为了 那里 是 潜水员 偶像
[ɒv; əv] ['beiəl] . [ˌtuː'tuː] : - .
of Baal . 2 : 18 .
的 巴力 . 2 : - .

巴力……这是巴力的复数形式：因为巴力有许多不同的偶像。2:18。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðæt] [deɪ] [ai] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['kʌvənənt] [wɪð] [ðem; ðəm] , [wɪð] [ðə; ði] [biːsts] [ɒv; əv] [ðə; ði]
And in that day I will make a covenant with them , with the beasts of the
和 在 那 天 我 将要 制作 一个 盟约 和 他们 , 和 这 野兽 的 这
[fiːld] ,
field ,
场地 ,

到那日，我必与它们和田野的走兽立约，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [faul] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eə(r)] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['kriːpɪŋ] [θɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and with the fowls of the air , and with the creeping things of the
和 和 这 家禽 的 这 空气 , 和 和 这 爬行 事物 的 这
[ɜːθ] :
earth :
地球 :

以及空中的飞鸟和地上的爬虫：

[ænd; ənd] [ai] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [sɒːd] , [ænd; ənd] [wɔː(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and I will destroy the bow , and the sword , and war out of the
和 我 将要 破坏 这 弓 , 和 这 剑 , 和 战争 出去 的 这
[lænd] :
land :
土地 :

我必从这地除灭弓箭、刀剑和战争。

[ænd; ənd] [ai] [wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm] [sliːp] [sɪ'kjʊə(r)] . [ˌtuː'tuː] : - .
and I will make them sleep secure . 2 : 19 .
和 我 将要 制作 他们 睡觉 安全的 . 2 : - .

我会让他们睡得安稳。2:19

[ænd; ənd] [ai] [wɪl] [ɪ'spaʊz] [ðiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] :
And I will espouse thee to me for ever :
和 我 将要 支持 你 到 我 为了 曾经 :

我将永远娶你为妻：

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [ɪ'spaʊz] [ðiː] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn]['dʒʌstɪs] , [ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt] , [ænd; ənd][ɪn] ['mɜːsi] ,
and I will espouse thee to me in justice , and judgment , and in mercy ,
和 我 将要 支持 你 到 我 在 正义 , 和 判断 , 和 在 怜悯 ,
[ænd; ənd][ɪn] [kəˌmɪzə'reɪʃn] .
and in commiserations .
和 在 同情 .

我必以公义、公平、怜悯和同情娶你为妻。

[ai] [wɪl] [ɪ'spaʊz] [ðiː] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] ... [ðɪs] [rɪ'leɪts] [tuː; tə][ðə; ði] ['hæpi] [i'spauzəl] [ɒv; əv]
I will espouse thee , etc ... This relates to the happy espousals of
我 将要 支持 你 , ETC ... 这 相关 到 这 快乐的 订婚 的

我将娶你为妻，等等......这与幸福的订婚有关。

[kraɪst] [wɪð] [hɪz; ɪz] [tʃɜːtʃ] : [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl]['nevə(r)][biː; bi] [dɪ'zɒlvd] . [ˌtuː'tuː] : - .
Christ with his church : which shall never be dissolved . 2 : 20 .
基督 和 他的 教会 : 哪个 将 绝不 是 溶解 . 2 : - .

基督与他的教会：永不解散。2: 20。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [ɪ'spaʊz] [ðiː] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn] [feɪθ] :
And I will espouse thee to me in faith :
和 我 将要 支持 你 到 我 在 信仰 :

我必凭着信心将你许配给我：

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [nəʊ] [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [lɔːd] . [ˌtuː'tuː] : - .
and thou shalt know that I am the Lord . 2 : 21 .
和 你 应 知道 那 我 是 这 主 . 2 : - .

你必知道我是耶和华。2:21

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] [ɪn] [ðæt] [deɪ] : [ai] [wɪl] [hɪə(r)] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] ,
And it shall come to pass in that day : I will hear , saith the Lord ,
和 它 将 来 到 经过 在 那 天 : 我 将要 听到 , 赛斯说 这 主 ,

到那日，这事必成就。耶和华说："我必应允。"

[ai] [wɪl] [hɪə(r)][ðə; ði] ['hevənz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][hɪə(r)][ðə; ði] [ɜːθ] .
I will hear the heavens , and they shall hear the earth .
我 将要 听到 这 天 , 和 他们 将 听到 这 地球 .

我将听见诸天，诸天也将听见大地。

[hɪə(r)][ðə; ði] ['hevənz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] ... [ɔːl] [ʃæl; ʃəl][kən'spaɪə(r)][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,
Hear the heavens , etc ... All shall conspire in favour of the church ,
听到 这 天 , ETC ... 全部 将 合谋 在 偏爱 的 这 教会 ,

听天命，等等......一切都将有利于教会。

[wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [vɜːs] [ɪz] [kɔːld] - , [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [siːd] [ɒv; əv] [gɒd] . [ˌtuː'tuː] : - .
which in the following verse is called Jezrahel , that is , the seed of God . 2 : 22 .
哪个 在 这 下列的 诗 是 称为 - , 那 是 , 这 种子 的 上帝 . 2 : - .

在下一节经文中，它被称为耶斯拉黑，即神的后裔。2:22。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːθ] [ʃæl; ʃəl][hɪə(r)][ðə; ði] [kɔːn] , [ænd; ənd][ðə; ði][waɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði][ɔɪl] ,
And the earth shall hear the corn , and the wine , and the oil ,
和 这 地球 将 听到 这 玉米 , 和 这 葡萄酒 , 和 这 油 ,

大地必听见五谷、新酒和油的声音。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ʃæl; ʃəl][hɪə(r)] - . [ˌtuː'tuː] : - .
and these shall hear Jezrahel . 2 : 23 .
和 这些 将 听到 - . 2 : - .

这些人必听见耶斯拉黑的声音。2:23

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [səʊ] [hɜː(r); hə(r)]['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] ,
And I will sow her unto me in the earth ,
和 我 将要 母猪 她 到 我 在 这 地球 ,

我要把她栽种在地上，归我所有。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [hæv; həv] ['mɜːsi] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] [wɪ'ðaʊt] ['mɜːsi] . [ˌtuː'tuː] : - .
and I will have mercy on her that was without mercy . 2 : 24 .
和 我 将要 有 怜悯 在 她 那 曾是 没有 怜悯 . 2 : - .

我要怜悯那不怜悯人的。2:24

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [seɪ] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [maɪ] ['piːp(ə)l] :
And I will say to that which is not my people :
和 我 将要 说 到 那 哪个 是 不是 我的 人们 :

我要对那些不属于我子民的人说：

[ðaʊ] [ɑːt] [maɪ] ['piːp(ə)l] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [seɪ] : [ðaʊ] [ɑːt] [maɪ] [gɒd] .
Thou art my people : and they shall say : Thou art my God .
你 艺术 我的 人们 : 和 他们 将 说 : 你 艺术 我的 上帝 .

你是我的子民；他们必说：你是我的神。

[ðæt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [nɒt] [maɪ] ['piːp(ə)l] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] ... [ðɪs] [rɪ'leɪts] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒentailz] .
That which was not my people , etc ... This relates to the conversion of the Gentiles .
那 哪个 曾是 不是 我的 人们 , ETC ... 这 相关 到 这 转换 的 这 外邦人 .

那些不属于我的人民等等......这与外邦人的皈依有关。

['osi] ['tʃæptə(r)] [θriː]
Osee Chapter 3
奥西 章 3

奥西第三章

[ðə; ði] ['prɒfɪt] [ɪz] [kə'mɑːnd] [ə'gen] [tuː; tə] [lʌv] [æn; ən] [ə'dʌltərəs] ; [tuː; tə] ['sɪgnɪfaɪ] [gɑːdz] [lʌv] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪnəgɒg] .
The prophet is commanded again to love an adulteress ; to signify God's love to the synagogue .
这 先知 是 命令 再次 到 爱 一个 通奸者 ; 到 表示 神的 爱 到 这 犹太教堂 .

先知再次被命令去爱一个通奸的妇人；以此向犹太会堂表明上帝的爱。

[ðə; ði] ['retʃɪd] [steɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒuːz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [tɪl] [æt; ət] [lɑːst] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [kən'vɜːtɪd] . [θriː] : [wʌn] .
The wretched state of the Jews for a long time , till at last they shall be converted . 3 : 1 .
这 可怜 状态 的 这 犹太人 为了 一个 长的 时间 , 直到 在 最后的 他们 将 是 转换 . 3 : 1 .

犹太人长期处于悲惨境地，直到他们最终皈依基督教。3:1.

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] : [gəʊ] [jet] [ə'gen] , [ænd; ənd] [lʌv] [ə; eɪ] ['wʊmən] [bɪ'lʌvɪd] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [frend] ,
And the Lord said to me : Go yet again , and love a woman beloved of her friend ,
和 这 主 说 到 我 : 去 然而 再次 , 和 爱 一个 女士 心爱 的 她 朋友 ,

主对我说：你再去一次，去爱一个朋友所爱的女人。

[ænd; ənd][æn; ən] [ə'dʌltərəs] : [æz; əz][ðə; ði] [lɔːd] ['lʌvθ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [lʊk] [tuː; tə] [streɪndʒ] [gɒdz] ,
and an adulteress : as the Lord loveth the children of Israel , and they look to strange gods ,
和 一个 通奸者 : 作为 这 主 爱 这 孩子们 的 以色列 , 和 他们 看 到 奇怪的 神 ,

以及一个淫妇：耶和华爱以色列人，他们却敬拜别神，

[ænd; ənd] [lʌv] [ðə; ði] [hʌsks] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪps] . [θriː] : [ˌtuː'tuː] .
and love the husks of the grapes . 3 : 2 .
和 爱 这 谷壳 的 这 葡萄 . 3 : 2 .

并且喜欢葡萄皮。3:2。

[ænd; ənd][ai] [bɔːt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)] [ˌfɪf'tiːn] ['piːsɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd]
And I bought her to me for fifteen pieces of silver , and
和 我 买 她 到 我 为了 十五 件 的 银 , 和
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][kɔː(r)][ɒv; əv] ['bɑːli] ,
for a core of barley ,
为了 一个 核 的 大麦 ,

我用十五块银子和一粒大麦把她买下来。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][hɑːf][ə; eɪ][kɔː(r)][ɒv; əv] ['bɑːli] . [θriː] : [θriː] .
and for half a core of barley . 3 : 3 .
和 为了 一半 一个 核 的 大麦 . 3 : 3 .

以及半粒大麦。3:3。

[ænd; ənd][ai] [sed] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] : [ðaʊ] [ʃælt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ['meni] [deɪz] :
And I said to her : Thou shalt wait for me many days :
和 我 说 到 她 : 你 应 等待 为了 我 许多 天 :

我对她说：你当等我许多天。

[ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [pleɪ] [ðə; ði] ['hɑːlət] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [biː; bi][nəʊ] [mænz] ,
thou shalt not play the harlot , and thou shalt be no man's ,
你 应 不是 玩 这 妓女 , 和 你 应 是 不 男人的 ,

你不可作妓女，也不可归任何人所有。

[ænd; ənd][ai]['ɔːlsəʊ] [wɪl] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] . [θriː] : [fɔːr] .
and I also will wait for thee . 3 : 4 .
和 我 还 将要 等待 为了 你 . 3 : 4 .

我也会等你。3:4

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [ʃæl; ʃəl][sɪt] ['meni] [deɪz] [wɪ'ðaʊt] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt]
For the children of Israel shall sit many days without king , and without
为了 这 孩子们 的 以色列 将 坐 许多 天 没有 国王 , 和 没有
[prɪns] ,
prince ,
王子 ,

以色列人必多日无君王，无首领。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['sækrɪfaɪs] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['ɔːltə(r)] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['iːfɒd; 'efɒd] , [ænd; ənd]
and without sacrifice , and without altar , and without ephod , and
和 没有 牺牲 , 和 没有 坛 , 和 没有 以弗得 , 和
[wɪ'ðaʊt] .
without theraphim .
没有 塞拉芬 .

没有祭祀，没有祭坛，没有以弗得，没有特拉芬。

... ['ɪmɪdʒɪz] [ɔː(r)] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] . [θriː] : [faɪv] .
Theraphim ... Images or representations . 3 : 5 .
塞拉芬 ... 图片 或者 表现形式 . 3 : 5 .

Theraphim...图像或表现形式。3:5。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːn] [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [siːk] [ðə; ði] [lɔːd] ,
And after this the children of Israel shall return and shall seek the Lord ,
和 后 这 这 孩子们 的 以色列 将 返回 和 将 寻找 这 主 ,

此后，以色列人必归回，寻求耶和华。

[ðeə(r)] [gɒd] , [ænd; ənd] ['deɪvɪd] , [ðeə(r)] [kɪŋ] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [fɪə(r)] [ðə; ði] [lɔːd] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['gʊdnəs] ,
their God , and David , their king : and they shall fear the Lord , and his goodness ,
他们的 上帝 , 和 大卫 , 他们的 国王 : 和 他们 将 害怕 这 主 , 和 他的 善良 ,

他们的神，他们的王大卫；他们必敬畏耶和华和他的恩惠。

[ɪn] [ðə; ði] [lɑːst] [deɪz] .
in the last days .
在 这 最后的 天 .

在末世。

['deɪvɪd] [ðeə(r)] [kɪŋ] ... [ðæt] [ɪz] , [kraɪst] , [huː] [ɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['deɪvɪd] .
David their king ... That is , Christ , who is of the house of David .
大卫 他们的 国王 ... 那 是 , 基督 , WHO 是 的 这 房子 的 大卫 .

他们的王大卫......也就是基督，他是大卫的后裔。

['osi] ['tʃæptə(r)] [fɔːr]
Osee Chapter 4
奥西 章 4

奥西第四章

[gɑːdz] ['dʒʌdʒmənt] [ə'genst] [ðə; ði] [sɪnz] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] : ['dʒuːdə] [ɪz] [wɔːnd] [nɒt] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðeə(r)] [ɪg'zɑːmp(ə)l] . [fɔːr] : [wʌn] .
God's judgment against the sins of Israel : Juda is warned not to follow their example . 4 : 1 .
神的 判断 反对 这 罪孽 的 以色列 : 犹大 是 警告 不是 到 跟随 他们的 例子 . 4 : 1 .

上帝对以色列人的罪恶进行审判：犹大被警告不要效法他们的榜样。4:1.

[hɪə(r)] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] , [jiː; ji] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] ,
Hear the word of the Lord , ye children of Israel ,
听到 这 单词 的 这 主 , 是的 孩子们 的 以色列 ,

以色列的子民啊，要听耶和华的话！

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɔːd] [ʃæl; ʃəl] ['entə(r)] ['ɪntuː] ['dʒʌdʒmənt] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] :
for the Lord shall enter into judgment with the inhabitants of the land :
为了 这 主 将 进入 进入 判断 和 这 居民 的 这 土地 :

因为耶和华必审判这地的居民：

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [truːθ] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['mɜːsi] ,
for there is no truth , and there is no mercy ,
为了 那里 是 不 真相 , 和 那里 是 不 怜悯 ,

因为没有真理，也没有怜悯。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [gɒd] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] . [fɔːr] : [ˌtuː'tuː] .
and there is no knowledge of God in the land . 4 : 2 .
和 那里 是 不 知识 的 上帝 在 这 土地 . 4 : 2 .

这片土地上没有人认识上帝。4:2

[kɜːrs] , [ænd; ənd] ['laɪɪŋ] , [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] , [ænd; ənd] [θeft] , [ænd; ənd] [ə'dʌltəri] , [hæv; həv] [ˌəʊvəfl'əʊd] , [ænd; ənd] [blʌd] [hæθ] [tʌtʃt] [blʌd] . [fɔːr] : [θriː] .
Cursing , and lying , and killing , and theft , and adultery , have overflowed , and blood hath touched blood . 4 : 3 .
咒骂 , 和 说谎 , 和 杀 , 和 盗窃 , 和 通奸 , 有 溢出 , 和 血 有 感动 血 . 4 : 3 .

咒骂、说谎、杀戮、偷盗、奸淫，都已泛滥，血与血相沾。4:3

['ðeəfɔː(r)] [ʃæl; ʃəl] [ðə; ði] [lænd] [mɔːn] ,
Therefore shall the land mourn ,
所以 将 这 土地 哀悼 ,

因此，大地将哀悼。

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [ðæt] ['dwɛlɪθ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] ['læŋgwɪʃ] [wɪð] [ðə; ði] [hiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] ,
and every one that dwelleth in it shall languish with the heat of the field ,
和 每一个 一 那 居住 在 它 将 憔悴 和 这 热 的 这 场地 ,

凡住在其中的人，都必因田间的酷热而消瘦。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [faul] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] : [jeɪ] ,
and with the fowls of the air : yea ,
和 和 这 家禽 的 这 空气 : 是的 ,

与空中的飞鸟一样：是的，

[ðə; ði] ['fɪʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ['ɔːlsəʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] . [fɔːr] : [fɔːr] .
the fishes of the sea also shall be gathered together . 4 : 4 .
这 鱼 的 这 海 还 将 是 聚集 一起 . 4 : 4 .

海里的鱼也必聚集在一起。4:4

[bʌt; bət] [jet] [let] [nɒt] ['eni] [mæn] [dʒʌdʒ] : [ænd; ənd] [let] [nɒt] [ə; eɪ] [mæn] [biː; bi] [ri'bju:k] :
But yet let not any man judge : and let not a man be rebuked :
但 然而 让 不是 任何 男人 法官 : 和 让 不是 一个 男人 是 责备 :

然而，任何人都不应论断人，任何人都不应受到责备。

[fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [ðæt] [ˌkɒntrə'dɪkt] [ðə; ði] [priːst] .
for thy people are as they that contradict the priest .
为了 你的 人们 是 作为 他们 那 顶撞 这 牧师 .

因为你的子民就像那些与祭司争辩的人一样。

[let] [nɒt] ['eni] [mæn] [dʒʌdʒ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] ... [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [seɪ] :
Let not any man judge , etc ... As if he would say :
让 不是 任何 男人 法官 , ETC ... 作为 如果 他 会 说 :

任何人都不应论断，等等……仿佛他会说：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [veɪn] [tuː; tə] [straɪv] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ɔː(r)] [rɪ'pruːv] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ]
It is in vain to strive with them , or reprove them , they are so
它 是 在 徒劳 到 努力 和 他们 , 或者 责备 他们 , 他们 是 所以
['ɒbstɪnət] [ɪn]['iːv(ə)l] . [fɔːr] : [faɪv] .
obstinate in evil . 4 : 5 .
顽固 在 邪恶的 . 4 : 5 .

与他们争辩，或责备他们，都是徒劳的，因为他们顽固不化，执迷于恶事。4:5

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [fɔːl] [tə'deɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɒfɪt] ['ɔːlsəʊ][ʃæl; ʃəl][fɔːl] [wɪð] [ðiː] :
And thou shalt fall today , and the prophet also shall fall with thee :
和 你 应 落下 今天 , 和 这 先知 还 将 落下 和 你 :

你今日必倒下，先知也必与你一同倒下。

[ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ai][hæv; həv] [meɪd] [ðaɪ] ['mʌðə(r)][tuː; tə][biː; bi]['saɪlənt] . [fɔːr] : [sɪks] .
in the night I have made thy mother to be silent . 4 : 6 .
在 这 夜晚 我 有 制成 你的 母亲 到 是 沉默的 . 4 : 6 .

在夜间，我使你的母亲沉默不语。4:6

[maɪ]['piːp(ə)l][hæv; həv] [biːn] ['saɪlənt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] ['nɒlɪdʒ] : [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðaʊ]
My people have been silent , because they had no knowledge : because thou
我的 人们 有 到过 沉默的 , 因为 他们 有 不 知识 : 因为 你
[hæst][rɪ'dʒektɪd] ['nɒlɪdʒ] ,
hast rejected knowledge ,
哈斯特 拒绝 知识 ,

我的子民一直沉默，因为他们无知；因为你弃绝了知识。

[ai] [wɪl] [rɪ'dʒekt] [ðiː] , [ðæt] [ðaʊ] [ʃælt] [nɒt] [duː; də][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] ['priːsthʊd] [tuː; tə][ˌem 'iː] :
I will reject thee , that thou shalt not do the office of priesthood to me :
我 将要 拒绝 你 , 那 你 应 不是 做 这 办公室 的 圣职 到 我 :

我必弃绝你，使你不可向我履行祭司的职分。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [hæst] [fə'gɒtn] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [ðaɪ] [gɒd] , [ai] ['ɔːlsəʊ] [wɪl] [fə'get] [ðaɪ] ['tʃɪldrən] . [fɔːr] : ['sɛvən] .
and thou hast forgotten the law of thy God , I also will forget thy children . 4 : 7 .
和 你 哈斯特 被遗忘的 这 法律 的 你的 上帝 , 我 还 将要 忘记 你的 孩子们 . 4 : 7 .

你若忘记你神的律法，我也必忘记你的儿女。4:7

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [səʊ] [hæv; həv] [ðeɪ] [sin] [ə'genst] [ˌem 'iː] :
According to the multitude of them , so have they sinned against me :
根据 到 这 民众 的 他们 , 所以 有 他们 罪过 反对 我 :

根据他们人数众多的情况来看，他们也确实得罪了我：

[ai] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] ['glɔːri] ['ɪntuː] [ʃeɪm] . [fɔːr] : [eit] .
I will change their glory into shame . 4 : 8 .
我 将要 改变 他们的 荣耀 进入 耻辱 . 4 : 8 .

我必使他们的荣耀变为羞耻。4:8

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [iːt] [ðə; ði] [sɪnz] [ɒv; əv] [maɪ] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [lɪft] [ʌp] [ðeə(r)] [səʊlz] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ɪ'nɪkwəti] . [fɔːr] : [naɪn] .
They shall eat the sins of my people , and shall lift up their souls to their iniquity . 4 : 9 .
他们 将 吃 这 罪孽 的 我的 人们 , 和 将 举起 向上 他们的 灵魂 到 他们的 罪恶 . 4 : 9 .

他们必吃我百姓的罪孽，必高举自己的灵魂，以致于他们的罪恶。4:9

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [laɪk] ['piːp(ə)l] [laɪk] [priːst] : [ænd; ənd] [ai] [wɪl] ['vɪzɪt] [ðeə(r)] [weɪz] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] ,
And there shall be like people like priest : and I will visit their ways upon them ,
和 那里 将 是 喜欢 人们 喜欢 牧师 : 和 我 将要 访问 他们的 方式 之上 他们 ,

将来必有像祭司一样的人，我必追究他们的责任。

[ænd; ənd] [ai] [wɪl] [rɪ'peɪ] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] [dɪ'vaɪsɪz] . [fɔːr] : - .
and I will repay them their devices . 4 : 10 .
和 我 将要 偿还 他们 他们的 设备 . 4 : - .

我会把他们的设备还给他们。4:10

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [iːt] [ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi] [fɪld] : [ðeɪ] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] ,
And they shall eat and shall not be filled : they have committed fornication ,
和 他们 将 吃 和 将 不是 是 已填 : 他们 有 坚定的 婚前性行为 ,

他们吃却吃不饱，因为他们犯了淫乱罪。

[ænd; ənd] [hæv; həv] [nɒt] [siːst] : [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [fə'seɪkən] [ðə; ði] [lɔːd] [ɪn] [nɒt] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] [lɔː] . [fɔːr] : - .
and have not ceased : because they have forsaken the Lord in not observing the law . 4 : 11 .
和 有 不是 停止 : 因为 他们 有 被遗弃的 这 主 在 不是 观察 这 法律 . 4 : - .

并且没有停止：因为他们离弃了耶和华，没有遵守律法。4:11

[ˌfɔːnɪ'keɪʃn] , [ænd; ənd] [waɪn] , [ænd; ənd] ['drʌŋkənnəs] , [teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ˌʌndə'stændɪŋ] . [fɔːr] : - .
Fornication , and wine , and drunkenness , take away the understanding . 4 : 12 .
婚前性行为 , 和 葡萄酒 , 和 酒醉 , 拿 离开 这 理解 . 4 : - .

淫乱、饮酒、醉酒会使人丧失理解力。4:12

[maɪ]['piːp(ə)l][hæv; həv] [kən'sʌltɪd] [ðeə(r)] [stɒks] , [ænd; ənd][ðeə(r)][stɑːf] [hæθ] [dɪ'kleəd] ['ʌntə; 'ʌntu]
My people have consulted their stocks , and their staff hath declared unto
我的 人们 有 咨询 他们的 股票 , 和 他们的 职员 有 声明 到
[ðem; ðəm] :
them :
他们 :

我的子民查明了他们的存疑之处，他们的杖也向他们宣告：

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] [hæθ] [dɪ'siːvd] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv]
for the spirit of fornication hath deceived them , and they have
为了 这 精神 的 婚前性行为 有 受骗 他们 , 和 他们 有
[kə'mɪtɪd] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] [ə'genst] [ðeə(r)] [gɒd] . [fɔːr] : - .
committed fornication against their God . 4 : 13 .
坚定的 婚前性行为 反对 他们的 上帝 . 4 : - .

因为淫乱的灵欺骗了他们，他们行了淫乱的事，得罪了他们的神。4:13

[ðeɪ] ['ɒfəd] ['sækrɪfaɪs][ə'pɒn][ðə; ði][tɒps][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] , [ænd; ənd] [bɜːnt] ['ɪnsens] [ə'pɒn]
They offered sacrifice upon the tops of the mountains , and burnt incense upon
他们 提供 牺牲 之上 这 最高额 的 这 山脉 , 和 烧焦的 香 之上
[ðə; ði] [hɪlz] :
the hills :
这 丘陵 :

他们在山顶上献祭，在山丘上焚香：

['ʌndə(r)][ðə; ði][əʊk] , [ænd; ənd][ðə; ði]['pɒplə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tɜːpəntaɪn] [triː] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]
under the oak , and the poplar , and the turpentine tree , because the
在下面 这 橡木 , 和 这 白杨 , 和 这 松节油 树 , 因为 这
['ʃædəʊ] [ˌðeər'ɒv] [wɒz; wəz] [gʊd] :
shadow thereof was good :
阴影 其中 曾是 好的 :

在橡树、白杨和松树下，因为它们的树荫很好。

['ðeəfɔː(r)] [ʃæl; ʃəl][jɔː(r); jə(r)] [d'ɔːtəz] [kə'mɪt] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] , [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['spaʊsɪz] [ʃæl; ʃəl]
therefore shall your daughters commit fornication , and your spouses shall
所以 将 你的 女儿们 犯罪 婚前性行为 , 和 你的 配偶 将
[biː; bi] [ə'dʌltərəs] . [fɔːr] : - .
be adulteresses . 4 : 14 .
是 通奸者 . 4 : - .

因此，你们的女儿必行淫乱，你们的妻子必行奸淫。4:14

[ai] [wɪl] [nɒt]['vɪzɪt][ə'pɒn][jɔː(r); jə(r)] [d'ɔːtəz] , [wen] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [kə'mɪt] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] ,
I will not visit upon your daughters , when they shall commit fornication ,
我 将要 不是 访问 之上 你的 女儿们 , 什么时候 他们 将 犯罪 婚前性行为 ,

你的女儿若犯奸淫，我不会惩罚她们。

[ænd; ənd][ə'pɒn][jɔː(r); jə(r)] ['spaʊsɪz] [wen] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] : [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðəm'selvz]
and upon your spouses when they shall commit adultery : because themselves
和 之上 你的 配偶 什么时候 他们 将 犯罪 通奸 : 因为 他们自己
[kən'vəːs] [wɪð] ['hɑːlət] ,
conversed with harlots ,
交谈 和 妓女 ,

当你们的配偶犯奸淫时，你们要责备他们，因为他们自己与妓女交往。

[ænd; ənd] ['ɒfəd] ['sækrɪfaɪs] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'femɪnət] , [ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l] [ðæt] [dʌθ] [nɒt]
and offered sacrifice with the effeminate , and the people that doth not
和 提供 牺牲 和 这 阴柔的 , 和 这 人们 那 确实 不是
[ˌʌndə'stænd] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['biːt(ə)n] . [fɔːr] : - .
understand shall be beaten . 4 : 15 .
理解 将 是 被打败 . 4 : - .

与娘娘腔一同献祭，不理解的人必被鞭打。4:15

[ɪf] [ðaʊ] [pleɪ] [ðə; ði] ['hɑːlət] , [əʊ] ['ɪzreɪl] , [æt; ət] [liːst] [let] [nɒt] ['dʒuːdə] [ə'fend] :
If thou play the harlot , O Israel , at least let not Juda offend :
如果 你 玩 这 妓女 , 哦 以色列 , 在 至少 让 不是 犹大 得罪 :

以色列啊，你若行淫，至少不要得罪犹大：

[ænd; ənd] [gəʊ] [jiː; ji] [nɒt] ['ɪntuː] ['^æl^æl] , [ænd; ənd] [kʌm] [nɒt] [ʌp] ['ɪntuː] - , [ænd; ənd] [duː; də] [nɒt] [sweə(r)] :
and go ye not into Galgal , and come not up into Bethaven , and do not swear :
和 去 是的 不是 进入 加尔加尔 , 和 来 不是 向上 进入 - , 和 做 不是 发誓 :

你们不可进入迦甲，也不可上伯利恒，更不可起誓。

[ðə; ði] [lɔːd] ['lɪvəθ] .
The Lord liveth .
这 主 活着 .

主活着。

['^æl^æl] [ænd; ənd] - ... ['pleɪsɪz] [weə(r)] ['aɪdəlz] [wɜː(r); wə(r)] ['wəːʃip] .
Galgal and Bethaven ... Places where idols were worshipped .
加尔加尔 和 - ... 地点 在哪里 偶像 是 崇拜 .

加尔加尔和伯利恒……是崇拜偶像的地方。

['beθəl] , [wɪtʃ] ['sɪgnɪfaɪz] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [gɒd] , [ɪz] [kɔːld] [baɪ] [ðə; ði] ['prɒfɪt] , - ,
Bethel , which signifies the house of God , is called by the prophet , Bethaven ,
伯特利 , 哪个 表示 这 房子 的 上帝 , 是 称为 经过 这 先知 , - ,

伯特利，意为上帝的殿宇，被先知称为伯利恒。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['vænəti] , [frɒm; frəm] [dʒɛrəboʊəmz] ['gəʊldən] [kɑːf] [ðæt] [wɒz; wəz] ['wəːʃip] [ðeə(r)] . [fɔːr] : - .
that is , the house of vanity , from Jeroboam's golden calf that was worshipped there . 4 : 16 .
那 是 , 这 房子 的 虚荣 , 从 耶罗波安的 金的 小牛 那 曾是 崇拜 那里 . 4 : - .

也就是说，虚荣之家，源于耶罗波安的金牛犊，人们在那里对其进行崇拜。4:16。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪzreɪl] [hæθ] [gɒn] [ə'streɪ] [laɪk] [ə; eɪ] ['wɒntən] ['hefə(r)] [naʊ] [wɪl] [ðə; ði] [lɔːd] [fiːd] [ðem; ðəm] ,
For Israel hath gone astray like a wanton heifer now will the Lord feed them ,
为了 以色列 有 已消失 误入歧途 喜欢 一个 放肆 小母牛 现在 将要 这 主 喂养 他们 ,

以色列人如同走迷的母牛，如今耶和华必牧养他们。

[æz; əz] [ə; eɪ] [læm] [ɪn] [ə; eɪ] ['speɪʃəs] [pleɪs] . [fɔːr] : - .
as a lamb in a spacious place . 4 : 17 .
作为 一个 羊肉 在 一个 宽敞 地方 . 4 : - .

像一只在宽敞地方的羔羊。4:17。

['iːfreɪɪm] [ɪz] [ə; eɪ] [paː'teikə] [wɪð] ['aɪdəlz] , [let] [hɪm] [ə'ləʊn] . [fɔːr] : - .
Ephraim is a partaker with idols , let him alone . 4 : 18 .
以法莲 是 一个 参与者 和 偶像 , 让 他 独自的 . 4 : - .

以法莲与偶像有份，任凭他吧。4:18

[ðeə(r)] ['bæŋkwɪt] [ɪz] ['sepəreɪtɪd] , [ðeɪ] [hæv; həv] [gɒn] [ə'streɪ] [baɪ] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] :
Their banquet is separated , they have gone astray by fornication :
他们的 宴会 是 分开 , 他们 有 已消失 误入歧途 经过 婚前性行为 :

他们的筵席已经分开，他们因淫乱而误入歧途：

[ðeɪ] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [prə'tektɪd] [ðem; ðəm] [hæv; həv] [lʌvd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ʃeɪm] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] . [fɔːr] : - .
they that should have protected them have loved to bring shame upon them . 4 : 19 .
他们 那 应该 有 受保护 他们 有 喜爱 到 带来 耻辱 之上 他们 . 4 : - .

那些本应保护他们的人，却乐于让他们蒙羞。4:19

[ðə; ði] [wɪnd] [hæθ] [baʊnd] [ðem; ðəm] [ʌp] [ɪn] [ɪts] [wɪŋz] ,
The wind hath bound them up in its wings ,
这 风 有 边界 他们 向上 在 它是 翅膀 ,

风将它们卷入它的翅膀中，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [kən'faʊndɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['sækrɪfaɪsɪz] .
and they shall be confounded because of their sacrifices .
和 他们 将 是 令人困惑 因为 的 他们的 牺牲 .

他们必因自己的献祭而蒙羞。

['osi] ['tʃæptə(r)] [faɪv]
Osee Chapter 5
奥西 章 5

奥西第五章

[gɑːdz] [θrets] [ə'genst] [ðə; ði] [priːsts] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] , [fɔː(r); fə(r)]
God's threats against the priests , the people , and princes of Israel , for
神的 威胁 反对 这 神父 , 这 人们 , 和 王子们 的 以色列 , 为了
[ðeə(r)] [aɪ'dɒlətri] . [faɪv] : [wʌn] .
their idolatry . 5 : 1 .
他们的 偶像崇拜 . 5 : 1 .

上帝因以色列的祭司、百姓和君王拜偶像而发出警告。5:1.

[hɪə(r)] [jiː; ji] [ðɪs] , [əʊ] [priːsts] , [ænd; ənd] ['hɑːkən] , [əʊ] [jiː; ji] [haʊs] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] , [ænd; ənd] [gɪv] [ɪə(r)]
Hear ye this , O priests , and hearken , O ye house of Israel , and give ear
听到 是的 这 , 哦 神父 , 和 倾听 , 哦 是的 房子 的 以色列 , 和 给 耳朵
,
,
,

祭司们啊，你们要听！以色列家啊，你们要侧耳而听！

[əʊ] [haʊs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] : [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['dʒʌdʒmənt] [ə'genst] [juː; jʊ] ,
O house of the king : for there is a judgment against you ,
哦 房子 的 这 国王 : 为了 那里 是 一个 判断 反对 你 ,

王宫啊！因为有审判临到你们。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [juː; jʊ] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [sneə(r)] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [huːm] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv]
because you have been a snare to them whom you should have
因为 你 有 到过 一个 圈套 到 他们 谁 你 应该 有
[wɒtʃt] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [net] [spred] [ə'pɒn] ['θeɪ,bɔːr] .
watched over and a net spread upon Thabor .
观看 超过 和 一个 网 传播 之上 塔博尔 .

因为你成了你所应当看顾之人的网罗，成了撒在塔博尔的网罗。

[əʊ] [priːsts] ... [wɒt] [ɪz] [sed] [ɒv; əv] [priːsts] [ɪn] [ðɪs] ['prɒfəsi] [ɪz] ['tʃiːfli] [,ʌndə'stʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði]
O priests ... What is said of priests in this prophecy is chiefly understood of the
哦 神父 ... 什么 是 说 的 神父 在 这 预言 是 主要 理解 的 这
[priːsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] ;
priests of the kingdom of Israel ;
神父 的 这 王国 的 以色列 ;

祭司们啊……这预言中所说的祭司，主要是指以色列王国的祭司；

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [truː] [priːsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv] ['eərən] ;
who were not true priests of the race of Aaron ;
WHO 是 不是 真的 神父 的 这 种族 的 亚伦 ;

他们并非亚伦后裔的真正祭司；

[bʌt; bət] [sɜːvd] [ðə; ði] [kɑːvz] [æt; ət] ['beθəl] [ænd; ənd] [dæn] . [faɪv] : [,tuː'tuː] .
but served the calves at Bethel and Dan . 5 : 2 .
但 服务 这 小牛 在 伯特利 和 担 . 5 : 2 .

但在伯特利和但以理，却服侍了小牛。5:2。

[ænd; ənd][ju:; jʊ][hæv; həv] [tɜ:nd] [ə'saɪd]['vɪktɪms]['ɪntu:][ðə; ði] [depθ] [ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['ti:tʃə(r)]
And you have turned aside victims into the depth and I am the teacher
和 你 有 转向 旁边 受害者 进入 这 深度 和 我 是 这 老师
[ɒv; əv][ðem; ðəm][ɔ:l] . [faɪv] : [θri:] .
of them all . 5 : 3 .
的 他们 全部 . 5 : 3 .

你们把受害者送入深渊，而我就是他们的老师。5:3

[ai] [nəʊ] ['i:freɪɪm] , [ænd; ənd] ['ɪzreɪl] [ɪz] [nɒt] [hɪd] [frɒm; frəm] [ˌem 'i:] [fɔ:(r); fə(r)] [naʊ] ['i:freɪɪm] [hæθ]
I know Ephraim , and Israel is not hid from me for now Ephraim hath
我 知道 以法莲 , 和 以色列 是 不是 隐藏 从 我 为了 现在 以法莲 有
[kə'mɪtɪd] [ˌfɔ:nɪ'keɪʃn] ,
committed fornication ,
坚定的 婚前性行为 ,

我知道以法莲，以色列也无法瞒过我，因为如今以法莲犯了淫乱罪。

['ɪzreɪl] [ɪz] [di'fail] . [faɪv] : [fɔ:r] .
Israel is defiled . 5 : 4 .
以色列 是 被玷污的 . 5 : 4 .

以色列被玷污了。5:4。

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [set] [ðeə(r)] [θɔ:ts] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [ðeə(r)] [gɒd] :
They will not set their thoughts to return to their God :
他们 将要 不是 放 他们的 想法 到 返回 到 他们的 上帝 :

他们不愿将心思归向他们的神：

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ˌfɔ:nɪ'keɪʃn] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
for the spirit of fornication is in the midst of them ,
为了 这 精神 的 婚前性行为 是 在 这 中间 的 他们 ,

因为淫乱的灵就在他们中间。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] [nəʊn] [ðə; ði] [lɔ:d] . [faɪv] : [faɪv] .
and they have not known the Lord . 5 : 5 .
和 他们 有 不是 已知 这 主 . 5 : 5 .

他们还不认识耶和华。5:5

[ænd; ənd] [ðə; ði] [praɪd] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [ʃæl; ʃəl] ['ɑ:nsə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [feɪs] : [ænd; ənd] ['ɪzreɪl] ,
And the pride of Israel shall answer in his face : and Israel ,
和 这 自豪 的 以色列 将 回答 在 他的 脸 : 和 以色列 ,

以色列的骄傲必在他面前受责备；以色列，

[ænd; ənd] ['i:freɪɪm] [ʃæl; ʃəl] [fɔ:l] [ɪn] [ðeə(r)] [ɪ'nɪkwətɪ] , ['dʒu:də] ['ɔ:lsəʊ] [ʃæl; ʃəl] [fɔ:l] [wɪð] [ðem; ðəm] . [faɪv] :
and Ephraim shall fall in their iniquity , Juda also shall fall with them . 5 :
和 以法莲 将 落下 在 他们的 罪恶 , 犹大 还 将 落下 和 他们 . 5 :
[sɪks] .
6 .
6 .

以法莲必因他们的罪孽而跌倒，犹大也必与他们一同跌倒。5:6

[wɪð] [ðeə(r)] [fl'ɒks] [ænd; ənd] [wɪð] [ðeə(r)] [hɜ:rdz] , [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [gəʊ] [tu:; tə] [si:k] [ðə; ði] [lɔ:d] ,
With their flocks and with their herds , they shall go to seek the Lord ,
和 他们的 羊群 和 和 他们的 畜群 , 他们 将 去 到 寻找 这 主 ,

他们要带着羊群和牛群去寻求耶和华。

[ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [faɪnd] [hɪm] : [hi:; hi] [ɪz] [wɪð'drɔ:n] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] . [faɪv] : ['sɛvən] .
and shall not find him : he is withdrawn from them . 5 : 7 .
和 将 不是 寻找 他 : 他 是 撤回 从 他们 . 5 : 7 .

并且找不到他：他已远离他们。5:7

[ðeɪ] [hæv; həv][træns'gres, trænz-, trɑːn-] [ə'genst] [ðə; ði] [lɔːd] : [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪ'gɒtn]
They have transgressed against the Lord : for they have begotten
他们 有 违反了 反对 这 主 : 为了 他们 有 所生的
['tʃɪldrən] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['strendʒər] :
children that are strangers :
孩子们 那 是 陌生人 :

他们得罪了耶和华，因为他们生了外邦人所生的儿女。

[naʊ] [ʃæl; ʃəl][ə; eɪ] [mʌnθ] [dɪ'vaʊə(r)][ðem; ðəm] [wɪð] [ðeə(r)] ['pɔːʃənz] .
now shall a month devour them with their portions .
现在 将 一个 月 吞食 他们 和 他们的 部分 .

现在，一个月的时间将吞噬他们，连同他们各自的份额。

['tʃɪldrən] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['strendʒər] ... [ðæt] [ɪz] , ['eɪliənz][frɒm; frəm] [gɒd] : [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ðeɪ]
Children that are strangers ... That is , aliens from God : and therefore they
孩子们 那 是 陌生人 ... 那 是 , 外星人 从 上帝 : 和 所以 他们
[ɑː(r); ə(r)] ['θret(ə)nd] [wɪð] ['spiːdi] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] . [faɪv] : [eit] .
are threatened with speedy destruction . 5 : 8 .
是 威胁 和 迅速 破坏 . 5 : 8 .

那些与上帝疏远的孩子……也就是说，他们是上帝的异类：因此他们面临着迅速毁灭的威胁。5:8。

[bləʊ] [jiː; ji][ðə; ði] ['kɔːnɪt] [ɪn][gɑː'bɑː] , [ðə; ði] ['trʌmpɪt] [ɪn]['rɑːmə] : [haʊl] [jiː; ji][ɪn] - ,
Blow ye the cornet in Gabaa , the trumpet in Rama : howl ye in Bethaven ,
吹 是的 这 角膜 在 加巴 , 这 喇叭 在 罗摩 : 嗥 是的 在 - ,

你们要在加巴吹响号角，在拉玛吹响号角；你们要在伯利恒嚎叫。

[bɪ'haɪnd] [ðaɪ] [bæk] , [əʊ]['bendʒəmɪn] . [faɪv] : [naɪn] .
behind thy back , O Benjamin . 5 : 9 .
在后面 你的 后退 , 哦 本杰明 . 5 : 9 .

在你背后，哦，本杰明。5:9。

['iːfreɪɪm] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪn] [ˌdesə'leɪʃn] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [rɪ'bjuːk] :
Ephraim shall be in desolation in the day of rebuke :
以法莲 将 是 在 荒凉 在 这 天 的 训斥 :

以法莲在受责罚的日子必荒凉。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [traɪbz] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [ai][hæv; həv] [ʃəʊn] [ðæt] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][biː; bi] . [faɪv] : - .
among the tribes of Israel I have shewn that which shall surely be . 5 : 10 .
之中 这 部落 的 以色列 我 有 展示 那 哪个 将 一定 是 . 5 : - .

在以色列各支派中，我已显明那必然发生的事。5:10

[ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv]['dʒuːdə][ɑː(r); ə(r)] [bɪ'kʌm] [æz; əz] [ðeɪ] [ðæt] [teɪk] [ʌp][ðə; ði] [baʊnd] :
The princes of Juda are become as they that take up the bound :
这 王子们 的 犹大 是 变得 作为 他们 那 拿 向上 这 边界 :

犹大的首领们变得像那些拾起绳索的人一样：

[ai] [wɪl] [pɔː(r)] [aʊt] [maɪ] [rɒθ] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] [laɪk] ['wɔːtə(r)] .
I will pour out my wrath upon them like water .
我 将要 倒 出去 我的 愤怒 之上 他们 喜欢 水 .

我要将我的愤怒倾泻在他们身上，如同倾倒洪水一般。

[æz; əz] [ðeɪ] [ðæt] [teɪk] [ʌp][ðə; ði] [baʊnd] ... [ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [ðæt] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['baʊndri] ,
As they that take up the bound ... That is , they that remove the boundary ,
作为 他们 那 拿 向上 这 边界 ... 那 是 , 他们 那 消除 这 边界 ,

那些夺取界限的人……也就是说，那些移除界限的人，

[ɪn'krəʊtʃɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['neɪbəz] : ['fɪgərətɪvli] : ['gəʊɪŋ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]
encroaching on the property of their neighbors : figuratively : going beyond the
侵入 在 这 财产 的 他们的 邻居 : 比喻意义上 : 去 超过 这
['baʊndri] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][gɒd] . [faɪv] : - .
boundary of the laws of God . 5 : 11 .
边界 的 这 法律 的 上帝 . 5 : - .

侵占邻居的财产：比喻来说：超越了上帝律法的界限。5:11。

['iːfreɪɪm] [ɪz]['ʌndə(r)] [ə'preʃn] , [ænd; ənd]['brəʊkən][ɪn]['dʒʌdʒmənt] : [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə]
Ephraim is under oppression , and broken in judgment : because he began to
以法莲 是 在下面 压迫 , 和 破碎的 在 判断 : 因为 他 开始 到
[gəʊ]['ɑːftə(r)] ['fɪlθinəs] . [faɪv] : - .
go after filthiness . 5 : 12 .
去 后 肮脏 . 5 : - .

以法莲受欺压，被审判击垮，因为他开始追求污秽的事。5:12

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [biː; bi] [laɪk] [ə; eɪ] [mɒθ] [tuː; tə] ['iːfreɪɪm] : [ænd; ənd] [laɪk] ['rɒtnnəs] [tuː; tə][ðə; ði]
And I will be like a moth to Ephraim : and like rottenness to the
和 我 将要 是 喜欢 一个 蛾 到 以法莲 : 和 喜欢 腐烂 到 这
[haʊs] [ɒv; əv]['dʒuːdə] . [faɪv] : - .
house of Juda . 5 : 13 .
房子 的 犹大 . 5 : - .

我必像飞蛾扑火般侵蚀以法莲，像腐烂之物侵蚀犹大家。5:13

[ænd; ənd] ['iːfreɪɪm] [sɔː] [hɪz; ɪz] ['sɪknəs] , [ænd; ənd]['dʒuːdə][hɪz; ɪz][bænd] : [ænd; ənd] ['iːfreɪɪm] [went]
And Ephraim saw his sickness , and Juda his band : and Ephraim went
和 以法莲 锯 他的 疾病 , 和 犹大 他的 乐队 : 和 以法莲 去
[tuː; tə][ðə; ði] [ə'sɪriən] ,
to the Assyrian ,
到 这 亚述人 ,

以法莲见自己病了，犹大见他族人也病了；于是以法莲去了亚述人那里。

[ænd; ənd] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'vendʒɪŋ] [kɪŋ] : [ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [nɒt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [hiːl]
and sent to the avenging king : and he shall not be able to heal
和 发送 到 这 复仇 国王 : 和 他 将 不是 是 有能力的 到 愈合
[juː; jʊ] ,
you ,
你 ,

并被送往报仇的君王那里；但他将无法医治你。

['naɪðə(r)][ʃæl; ʃəl][hiː; hi][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ɒf] [ðə; ði][bænd][frɒm; frəm][juː; jʊ] . [faɪv] : - .
neither shall he be able to take off the band from you . 5 : 14 .
两者都不 将 他 是 有能力的 到 拿 离开 这 乐队 从 你 . 5 : - .

他也不能把带子从你身上解开。5:14

[fɔː(r); fə(r)][ai] [wɪl] [biː; bi] [laɪk] [ə; eɪ]['laɪənes][tuː; tə] ['iːfreɪɪm] ,
For I will be like a lioness to Ephraim ,
为了 我 将要 是 喜欢 一个 母狮 到 以法莲 ,

因为我必像母狮对待以法莲一样，

[ænd; ənd] [laɪk] [ə; eɪ]['laɪənz] [welp] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv]['dʒuːdə] : [ai] , [ai] [wɪl] [kætʃ] ,
and like a lion's whelp to the house of Juda : I , I will catch ,
和 喜欢 一个 狮子的 仔 到 这 房子 的 犹大 : 我 , 我 将要 抓住 ,

就像小狮子冲向犹大家：我，我必抓住，

[ænd; ənd][gəʊ] : [ai] [wɪl] [teɪk] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] [nʌn] [ðæt] [kæn; kən]['reskjuː] . [faɪv] : - .
and go : I will take away , and there is none that can rescue . 5 : 15 .
和 去 : 我 将要 拿 离开 , 和 那里 是 没有任何 那 能 救援 . 5 : - .

去吧：我要带走，没有人能救他。5:15

[ai] [wɪl] [gəʊ][ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][maɪ] [pleɪs] : [ʌn'tɪl][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [kən'sjuːmd] , [ænd; ənd] [siːk] [maɪ]
I will go and return to my place : until you are consumed , and seek my
我 将要 去 和 返回 到 我的 地方 : 直到 你 是 消耗 , 和 寻找 我的
[feɪs] .
face .
脸 .

我将返回我的地方，直到你们被消灭，并寻求我的面容。

['osi] ['tʃæptə(r)][sɪks]
Osee Chapter 6
奥西 章 6

奥西第六章

[ə'flɪkʃ(ə)n] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ] [miːnz] [tuː; tə] [brɪŋ] ['meni] [tuː; tə] [kraɪst] ,
Affliction shall be a means to bring many to Christ ,
痛苦 将 是 一个 方法 到 带来 许多 到 基督 ,

苦难将成为引领许多人归向基督的途径。

[ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'tɔːrdnɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒuːz] .
a complaint of the untowardness of the Jews .
一个 抱怨 的 这 不合时宜 的 这 犹太人 .

对犹太人不当行为的控诉。

[gɒd] [lʌvz] ['mɜːsi] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['sækrɪfaɪs] . [sɪks] : [wʌn] .
God loves mercy more than sacrifice . 6 : 1 .
上帝 爱 怜悯 更多的 比 牺牲 . 6 : 1 .

上帝喜爱怜悯胜过献祭。6:1

[ɪn][ðeə(r)] [ə'flɪkʃ(ə)n] [ðeɪ] [wɪl] [raɪz] ['ɜːli] [tuː; tə][ˌem 'iː] : [kʌm] , [ænd; ənd][let][ˌjuː 'es] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]
In their affliction they will rise early to me : Come , and let us return to
在 他们的 痛苦 他们 将要 上升 早期的 到 我 : 来 , 和 让 我们 返回 到
[ðə; ði] [lɔːd] . [sɪks] : [ˌtuː'tuː] .
the Lord . 6 : 2 .
这 主 . 6 : 2 .

他们在苦难中会早早起来对我说：来吧，让我们归向耶和华。6:2

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [hæθ] ['teɪkən][ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [hiːl] [ˌjuː 'es] : [hiː; hi] [wɪl] [straɪk] ,
For he hath taken us , and he will heal us : he will strike ,
为了 他 有 已采取 我们 , 和 他 将要 愈合 我们 : 他 将要 罢工 ,

因为他抓住了我们，他也要医治我们；他必击打，

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [kjʊə(r)][ˌjuː 'es] . [sɪks] : [θriː] .
and he will cure us . 6 : 3 .
和 他 将要 治愈 我们 . 6 : 3 .

他会治愈我们。6:3

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'vaɪv] [ˌjuː 'es]['ɑːftə(r)] [tuː] [deɪz] : [ɒn][ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [hiː; hi] [wɪl] [reɪz] [ˌjuː 'es][ʌp] ,
He will revive us after two days : on the third day he will raise us up ,
他 将要 复活 我们 后 二 天 : 在 这 第三 天 他 将要 增加 我们 向上 ,

两天后他必使我们复兴；第三天他必使我们复活。

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv][ɪn][hɪz; ɪz] [saɪt] .
and we shall live in his sight .
和 我们 将 居住 在 他的 视线 .

我们将活在他的眼前。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [nəʊ] , [ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ['fɒləʊ] [ɒn] , [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [nəʊ] [ðə; ði] [lɔːd] .
We shall know , and we shall follow on , that we may know the Lord .
我们 将 知道 , 和 我们 将 跟随 在 , 那 我们 可能 知道 这 主 .

我们将认识，我们将追随，为的是认识主。

[hɪz; ɪz]['gəʊɪŋ] [fɔːθ] [ɪz] [prɪ'peəd] [æz; əz][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [lait] ,
His going forth is prepared as the morning light ,
他的 去 前进 是 准备 作为 这 早晨 光 ,

他的出发已如晨光般准备就绪。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ˌjuː 'es][æz; əz][ðə; ði] ['ɜːli] [ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)][reɪn][tuː; tə][ðə; ði]
and he will come to us as the early and the latter rain to the
和 他 将要 来 到 我们 作为 这 早期的 和 这 后者 雨 到 这
[ɜːθ] . [sɪks] : [fɔːr] .
earth . 6 : 4 .
地球 . 6 : 4 .

他必像秋雨春雨降在地上一样来到我们这里。6:4

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai][duː; də][tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] ['iːfreɪɪm] ?
What shall I do to thee , O Ephraim ?
什么 将 我 做 到 你 , 哦 以法莲 ?

以法莲啊，我该如何待你呢?

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai][duː; də][tuː; tə] [ðiː] , [əʊ]['dʒuːdə] ?
what shall I do to thee , O Juda ?
什么 将 我 做 到 你 , 哦 犹大 ?

犹大啊，我该如何处置你呢?

[jɔː(r); jə(r)] ['mɜːsi] [ɪz][æz; əz][ə; eɪ] ['mɔːnɪŋ] [klaʊd] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [djuː] [ðæt] ['gəʊɪθ] [ə'weɪ] [ɪn]
your mercy is as a morning cloud , and as the dew that goeth away in
你的 怜悯 是 作为 一个 早晨 云 , 和 作为 这 露 那 戈特 离开 在
[ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] . [sɪks] : [faɪv] .
the morning . 6 : 5 .
这 早晨 . 6 : 5 .

你的慈爱如同早晨的云雾，又像早晨消散的露水。6:5

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [hæv; həv][ai] [hjuː] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] ['prɒfɪts] ,
For this reason have I hewed them by the prophets ,
为了 这 原因 有 我 砍伐 他们 经过 这 先知 ,

因此，我藉着先知们砍伐了他们。

[ai][hæv; həv][sleɪn][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][maɪ] [maʊθ] :
I have slain them by the words of my mouth :
我 有 被杀 他们 经过 这 字 的 我的 嘴 :

我已用口中的话语将他们击败:

[ænd; ənd][ðaɪ]['dʒʌdʒmənts][ʃæl; ʃəl][gəʊ] [fɔːθ] [æz; əz][ðə; ði] [lait] . [sɪks] : [sɪks] .
and thy judgments shall go forth as the light . 6 : 6 .
和 你的 判决 将 去 前进 作为 这 光 . 6 : 6 .

你的审判必如光发出。6:6

[fɔː(r); fə(r)][ai] [dɪ'zaɪəd] ['mɜːsi] , [ænd; ənd] [nɒt]['sækrɪfaɪs] : [ænd; ənd][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [gɒd] [mɔː(r)]
For I desired mercy , and not sacrifice : and the knowledge of God more
为了 我 想要的 怜悯 , 和 不是 牺牲 : 和 这 知识 的 上帝 更多的
[ðæn; ðən] ['hɒləkɔːst] . [sɪks] : ['sɛvən] .
than holocausts . 6 : 7 .
比 大屠杀 . 6 : 7 .

因为我喜爱怜悯，不喜爱祭祀；喜爱认识神，胜过燔祭。6:7

[bʌt; bət] [ðeɪ] , [laɪk] ['ædəm] , [hæv; həv][træns'gres, trænz-, trɑːn-][ðə; ði] ['kʌvənənt] , [ðeə(r)][hæv; həv] [ðeɪ]
But they , like Adam , have transgressed the covenant , there have they
但 他们 , 喜欢 亚当 , 有 违反了 这 盟约 , 那里 有 他们
[delt] ['tretʃərəsli] [ə'genst] [ˌem 'iː] . [sɪks] : [eit] .
dealt treacherously against me . 6 : 8 .
已处理 阴险地 反对 我 . 6 : 8 .

但他们像亚当一样违背了盟约，背叛了我。6:8

- [ɪz][ə; eɪ]['sɪti] [ɒv; əv] ['wɜːkəz] [ɒv; əv]['aɪdəlz] , [sə'plɑːnt, -'plænt] [wɪð] [blʌd] .
Galaad is a city of workers of idols , supplanted with blood .
- 是 一个 城市 的 工人 的 偶像 , 取代 和 血 .

加拉德是偶像崇拜者的城市，那里充斥着鲜血。

[sə'plɑːnt, -'plænt] [wɪð] [blʌd] ... [ðæt] [ɪz] , ['ʌndə'maind] [ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə]['ruːɪn] , [fɔː(r); fə(r)]
Supplanted with blood ... that is , undermined and brought to ruin , for
取代 和 血 ... 那 是 , 被削弱 和 带来 到 废墟 , 为了
['ʃedɪŋ] [ɒv; əv] [blʌd] :
shedding of blood :
脱落 的 血 :

被鲜血取代……也就是说，因流血而遭到破坏和毁灭：

[ænd; ənd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɪgnɪfaɪd][ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [vɜːs] ,
and , as it is signified in the following verse ,
和 , 作为 它 是 表示 在 这 下列的 诗 ,

正如以下诗句所示，

[fɔː(r); fə(r)] [kən'spaiɔ] [wɪð] [ðə; ði] [priːsts] ([ɒv; əv] ['beθəl]) [laɪk] ['rɔbəz] ,
for conspiring with the priests (of Bethel) like robbers ,
为了 阴谋 和 这 神父 (的 伯特利) 喜欢 强盗 ,

因为他们与（伯特利的）祭司们勾结，如同强盗一般。

[tuː; tə]['mɜːdə(r)][ɪn][ðə; ði] [wei] [sʌtʃ] [æz; əz] [pɑːst] [aʊt] [ɒv; əv] ['ʃekəm] [tuː; tə][gəʊ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]
to murder in the way such as passed out of Sichem to go towards the
到 谋杀 在 这 方式 这样的 作为 通过了 出去 的 西切姆 到 去 向 这
['temp(ə)l][ɒv; əv][dʒə'ruːsələm] .
temple of Jerusalem .
寺庙 的 耶路撒冷 .

杀人，例如从示剑出发前往耶路撒冷圣殿的途中。

[ɔː(r)] [els] ... [sə'plɑːnt, -'plænt] [wɪð] [blʌd] ... ['sɪgnɪfaɪz] ['fləʊɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] ['mænə(r)] [wɪð] [blʌd] ,
Or else ... supplanted with blood ... signifies flowing in such manner with blood ,
或者 别的 ... 取代 和 血 ... 表示 流动 在 这样的 方式 和 血 ,

或者……被鲜血取代……意味着以这种方式流淌着鲜血，

[æz; əz][tuː; tə]['sʌfə(r)] [nʌn] [tuː; tə] [wɔːk] [ðeə(r)] [wɪ'ðaʊt] [im'bruː] [ðə; ði] [səʊls] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [fiːt] [ɪn]
as to suffer none to walk there without imbruing the soles of their feet in
作为 到 遭受 没有任何 到 走 那里 没有 浸染 这 鞋底 的 他们的 脚 在
[blʌd] . [sɪks] : [naɪn] .
blood . 6 : 9 .
血 . 6 : 9 .

不容任何人行走于此而不沾染脚底鲜血。6:9

[ænd; ənd] [laɪk] [ðə; ði] [dʒɔːz] [ɒv; əv] ['haɪweɪ] ['rɔbəz] ,
And like the jaws of highway robbers ,
和 喜欢 这 下颚 的 公路 强盗 ,

就像拦路强盗的利齿一样，

[ðeɪ] [kən'spaɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [priːsts] [huː] ['mɜːdə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ðəʊz] [ðæt] [pɑːs] [aʊt] [ɒv; əv] ['ʃekəm]
they conspire with the priests who murder in the way those that pass out of Sichem
他们 合谋 和 这 神父 WHO 谋杀 在 这 方式 那些 那 经过 出去 的 西切姆
:
:
:

他们与祭司勾结，谋杀那些从示剑城出来的人：

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [rɔːt] ['wɪkɪdnəs] . [sɪks] : - .
for they have wrought wickedness . 6 : 10 .
为了 他们 有 锻 邪恶 . 6 : - .

因为他们行了恶事。6:10

[ai][hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ]['hɒrəb(ə)l] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] : [ðə; ði] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] [ɒv; əv]
I have seen a horrible thing in the house of Israel : the fornications of
我 有 已见 一个 可怕 事物 在 这 房子 的 以色列 : 这 淫乱 的
['iːfreɪɪm] [ðeə(r)] :
Ephraim there :
以法莲 那里 :

我在以色列家中看见了一件可怕的事：就是以法莲在那里所行的淫乱。

['ɪzreɪl] [ɪz] [di'fail] . [sɪks] : - .
Israel is defiled . 6 : 11 .
以色列 是 被玷污的 . 6 : - .

以色列被玷污了。6:11。

[ænd; ənd] [ðaʊ] ['ɔːlsəʊ] , [əʊ]['dʒuːdə] , [set] [ðiː] [ə; eɪ] ['hɑːvɪst] ,
And thou also , O Juda , set thee a harvest ,
和 你 还 , 哦 犹大 , 放 你 一个 收成 ,

犹大啊，你也要为自己安排收成。

[wen] [ai][ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [bæk] [ðə; ði][kæp'tɪvəti][ɒv; əv][maɪ]['piːp(ə)l] .
when I shall bring back the captivity of my people .
什么时候 我 将 带来 后退 这 囚禁 的 我的 人们 .

我将解救我被掳的子民。

['osi] ['tʃæptə(r)]['sɛvən]
Osee Chapter 7
奥西 章 7

奥西第七章

[ðə; ði]['mænɪfəʊld][sɪnz][ɒv; əv] ['ɪzreɪl] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðeə(r)] [kɪŋz] , ['hɪndə(r)][ðə; ði] [lɔːd] [frɒm; frəm]
The manifold sins of Israel , and of their kings , hinder the Lord from
这 歧管 罪孽 的 以色列 , 和 的 他们的 国王 , 阻碍 这 主 从
['hiːlɪŋ] [ðem; ðəm] . ['sɛvən] : [wʌn] .
healing them . 7 : 1 .
康复 他们 . 7 : 1 .

以色列人和他们君王的种种罪恶，阻碍了耶和华医治他们。7:1

[wen] [ai] [wʊd] [hæv; həv] [hiːld] ['ɪzreɪl] , [ðə; ði][ɪ'nɪkwəti][ɒv; əv] ['iːfreɪɪm] [wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] ,
When I would have healed Israel , the iniquity of Ephraim was discovered ,
什么时候 我 会 有 已治愈 以色列 , 这 罪恶 的 以法莲 曾是 发现 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪkɪdnəs] [ɒv; əv][sə'meərɪə] ,
and the wickedness of Samaria ,
和 这 邪恶 的 撒玛利亚 ,

当我想要医治以色列的时候，以法莲的罪孽和撒玛利亚的邪恶就显露出来。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [kə'mɪtɪd] ['fɔːlshʊd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θiːf] [ɪz] [kʌm] [ɪn][tuː; tə] [stiːl] ,
for they have committed falsehood , and the thief is come in to steal ,
为了 他们 有 坚定的 谬误 , 和 这 贼 是 来 在 到 偷 ,
[ðə; ði]['rɒbə(r)][ɪz] [wɪ'ðaʊt] . ['sɛvən] : [ˌtuː'tuː] .
the robber is without . 7 : 2 .
这 强盗 是 没有 . 7 : 2 .

因为他们犯了谎言，窃贼进来偷窃，强盗在外面。7:2

[ænd; ənd][lest] [ðeɪ] [meɪ] [seɪ] [ɪn][ðeə(r)] [hɑːts] , [ðæt] [ai][rɪ'membə(r)][ɔːl][ðeə(r)] ['wɪkɪdnəs] :
And lest they may say in their hearts , that I remember all their wickedness :
和 免得 他们 可能 说 在 他们的 心 , 那 我 记住 全部 他们的 邪恶 :

免得他们心里说，我记得他们所有的罪恶：

[ðeə(r)] [əʊn] [dɪ'vaɪsɪz] [naʊ] [hæv; həv] [bɪ'set] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] , [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [dʌn] [bɪ'fɔː(r)] [maɪ]
their own devices now have beset them about , they have been done before my
他们的 自己的 设备 现在 有 围困 他们 关于 , 他们 有 到过 完毕 前 我的
[feɪs] . ['sɛvən] : [θriː] .
face . 7 : 3 .
脸 . 7 : 3 .

他们自己的诡计现在反噬了他们，他们在我的面前自食其果。7:3

[ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [glæd] [wɪð] [ðeə(r)] ['wɪkɪdnəs] : [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [wɪð] [ðeə(r)]
They have made the king glad with their wickedness : and the princes with their
他们 有 制成 这 国王 高兴的 和 他们的 邪恶 : 和 这 王子们 和 他们的
[laɪz] .
lies .
谎言 .

他们以邪恶取悦国王，以谎言取悦王子。

[meɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [glæd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] ... [tuː; tə] [pliːz] [ˌdʒerə'bəʊəm] ,
Made the king glad , etc ... To please Jeroboam ,
制成 这 国王 高兴的 , ETC ... 到 请 耶罗波安 ,

使国王高兴等等……为了取悦耶罗波安，

[ænd; ənd][ðeə(r)]['ʌðə(r)] [kɪŋz] [ðeɪ] [hæv; həv]['gɪv(ə)n] [ðəm'selvz] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪkɪd] ['wɜːʃɪp]
and their other kings they have given themselves up to the wicked worship
和 他们的 其他 国王 他们 有 给定 他们自己 向上 到 这 邪恶 崇拜
[ɒv; əv]['aɪdəlz] ,
of idols ,
的 偶像 ,

他们也让自己的君王沉溺于邪恶的偶像崇拜之中。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][mɪə(r)] ['fɔːlshʊd] [ænd; ənd][laɪz] . ['sɛvən] : [fɔːr] .
which are mere falsehood and lies . 7 : 4 .
哪个 是 仅仅 谬误 和 谎言 . 7 : 4 .

这些都是彻头彻尾的谎言和谬论。7:4。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ə'dʌltərə(r)] , [laɪk][æn; ən]['ʌv(ə)n] ['hiːtɪd] [baɪ][ðə; ði]['beɪkə(r)] :
They are all adulterers , like an oven heated by the baker :
他们 是 全部 通奸者 , 喜欢 一个 烤箱 加热 经过 这 面包师 :

他们都是奸夫，就像被面包师加热的烤箱一样：

[ðə; ði] ['sɪti] ['restɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɪŋglɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['lev(ə)n] , [tɪl] [ðə; ði] [həʊl]
the city rested a little from the mingling of the leaven , till the whole
这 城市 休息 一个 小的 从 这 混杂 的 这 酵 , 直到 这 所有的
[wɒz; wəz] ['lev(ə)nd] . ['sɛvən] : [faɪv] .
was leavened . 7 : 5 .
曾是 发酵的 . 7 : 5 .

城里暂时停止了酵母的混合，直到整个城市都发酵了。7:5。

[ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi][mæd] [wɪð] [waɪn] :
The day of our king , the princes began to be mad with wine :
这 天 的 我们的 国王 , 这 王子们 开始 到 是 疯狂的 和 葡萄酒 :

在我国国王登基的那天，诸位王子因饮酒而变得疯狂：

[hiː; hi] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd] [wɪð] ['skɔːnə] . ['sɛvən] : [sɪks] .
he stretched out his hand with scorners . 7 : 6 .
他 拉伸 出去 他的 手 和 嘲讽者 . 7 : 6 .

他向那些讥诮他的人伸出了手。7:6。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'plaɪd] [ðeə(r)] [hɑːt] [laɪk] [æn; ən] ['ʌv(ə)n] , [wen] [hiː; hi] [leɪd] [snεə]
Because they have applied their heart like an oven , when he laid snares
因为 他们 有 应用 他们的 心 喜欢 一个 烤箱 , 什么时候 他 铺设 陷阱
[fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] :
for them :
为了 他们 :

因为他们的心如同炉子般炽热，任凭他为他们设下陷阱。

[hiː; hi] [slept] [ɔːl] [ðə; ði] [naɪt] ['beɪkɪŋ] [ðem; ðəm] ,
he slept all the night baking them ,
他 睡着了 全部 这 夜晚 烘烤 他们 ,

他整晚都在烤它们，睡了一整夜。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [hiː; hi] [hɪm'self] [wɒz; wəz] ['hiːtɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['fleɪmɪŋ] ['faɪə(r)] . ['sεvən] : ['sεvən] .
in the morning he himself was heated as a flaming fire . 7 : 7 .
在 这 早晨 他 他自己 曾是 加热 作为 一个 炽盛 火 . 7 : 7 .

早晨，他自己热得像火一样。7:7。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['hiːtɪd] [laɪk] [æn; ən] ['ʌv(ə)n] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [dɪ'vaʊəd] [ðeə(r)] ['dʒʌdʒɪz] : [ɔːl]
They were all heated like an oven , and have devoured their judges : all
他们 是 全部 加热 喜欢 一个 烤箱 , 和 有 吞噬 他们的 法官 : 全部
[ðeə(r)] [kɪŋz] [hæv; həv] ['fɔːlən] :
their kings have fallen :
他们的 国王 有 倒下 :

他们都像烤炉一样被烤熟，吞噬了他们的审判官；他们所有的君王都倒下了。

[ðeə(r)] [ɪz] [nʌn] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] [ðæt] ['kæləθ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌem 'iː] . ['sεvən] : [eit] .
there is none amongst them that calleth unto me . 7 : 8 .
那里 是 没有任何 在 他们 那 呼唤 到 我 . 7 : 8 .

他们当中没有一个人呼求我。7:8

['iːfreɪɪm] [hɪm'self] [ɪz] [mɪkst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪʃnz] : ['iːfreɪɪm] [ɪz] [bɪ'kʌm] [æz; əz] [bred] [beɪkt]
Ephraim himself is mixed among the nations : Ephraim is become as bread baked
以法莲 他自己 是 混合 之中 这 国家 : 以法莲 是 变得 作为 面包 烘焙
['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['æʃɪz] ,
under the ashes ,
在下面 这 灰烬 ,

以法莲自己与列国混杂在一起；以法莲变得像在灰烬下烤的饼一样。

[ðæt] [ɪz] [nɒt] [tɜːnd] . ['sεvən] : [naɪn] .
that is not turned . 7 : 9 .
那 是 不是 转向 . 7 : 9 .

未旋转。7:9。

['strendʒər] [hæv; həv] [dɪ'vaʊəd] [hɪz; ɪz] [streŋθ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] : [jeɪ] ,
Strangers have devoured his strength , and he knew it not : yea ,
陌生人 有 吞噬 他的 力量 , 和 他 知道 它 不是 : 是的 ,

陌生人吞噬了他的力量，而他却浑然不知：是的，

[greɪ] [heəz] ['ɔːlsəʊ] [ɑː(r); ə(r)] [spred] [ə'baʊt] [ə'pɒn] [hɪm] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
grey hairs also are spread about upon him , and he is ignorant of it .
灰色的 头发 还 是 传播 关于 之上 他 , 和 他 是 无知 的 它 .
['sεvən] : - .
7 : 10 .
7 : - .

他身上也长出了白发，但他对此却毫不知情。7:10

[ænd; ənd] [ðə; ði] [praɪd] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['hʌmb(ə)ld] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [feɪs] :
And the pride of Israel shall be humbled before his face :
和 这 自豪 的 以色列 将 是 谦卑 前 他的 脸 :

以色列的骄傲必在他面前屈服：

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔːd] [ðeə(r)] [gɒd] ,
and they have not returned to the Lord their God ,
和 他们 有 不是 返回 到 这 主 他们的 上帝 ，
他们没有归向耶和华他们的神。

[nɔː(r)] [hæv; həv] [ðeɪ] [sɔːt] [hɪm] [ɪn] [ɔːl] [ðiːz] . ['sɛvən] : - .
nor have they sought him in all these . 7 : 11 .
也不 有 他们 寻求 他 在 全部 这些 . 7 : - .
在这一切事中，他们也没有寻求他。7:11

[ænd; ənd] ['iːfreɪɪm] [ɪz] [bɪ'kʌm] [æz; əz] [ə; eɪ] [dʌv] [ðæt] [ɪz] ['diːkɔi, di'kɔi] , [nɒt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [hɑːt] :
And Ephraim is become as a dove that is decoyed , not having a heart :
和 以法莲 是 变得 作为 一个 鸽子 那 是 诱饵 ， 不是 拥有 一个 心 :
以法莲就像一只被诱饵迷惑的鸽子，没有心。

[ðeɪ] [kɔːld] [ə'pɒn] ['iːdʒɪpt] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'sɪriənz] . ['sɛvən] : - .
they called upon Egypt , they went to the Assyrians . 7 : 12 .
他们 称为 之上 埃及 ， 他们 去 到 这 亚述人 . 7 : - .
他们求助于埃及，他们投奔了亚述人。7:12

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [gəʊ] , [ai] [wɪl] [spred] [maɪ] [net] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] :
And when they shall go , I will spread my net upon them :
和 什么时候 他们 将 去 ， 我 将要 传播 我的 网 之上 他们 :
他们离开的时候，我必向他们撒网。

[ai] [wɪl] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [faʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eə(r)] ,
I will bring them down as the fowl of the air ,
我 将要 带来 他们 向下 作为 这 鸡 的 这 空气 ，
我要将他们像空中的飞鸟一样击落。

[ai] [wɪl] [straɪk] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ðeə(r)] [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] [hæθ] [hɜːd] . ['sɛvən] : - .
I will strike them as their congregation hath heard . 7 : 13 .
我 将要 罢工 他们 作为 他们的 会众 有 听到 . 7 : - .
我要按照他们的会众所听见的，击打他们。7:13

[wəʊ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] :
Woe to them , for they have departed from me :
悲哀 到 他们 ， 为了 他们 有 已离开 从 我 :
他们有祸了，因为他们离弃了我。

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['weɪstɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [træns'gres, trænz-, trɑːn-] [ə'genst] [ˌem 'iː] :
they shall be wasted because they have transgressed against me :
他们 将 是 浪费 因为 他们 有 违反了 反对 我 :
[ænd; ənd] [ai] [rɪ'diːmd] [ðem; ðəm] :
and I redeemed them :
和 我 已赎回 他们 :
他们必被毁灭，因为他们得罪了我；但我救赎了他们。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] ['spəʊkən] [laɪz] [ə'genst] [ˌem 'iː] . ['sɛvən] : - .
and they have spoken lies against me . 7 : 14 .
和 他们 有 说 谎言 反对 我 . 7 : - .
他们还捏造谎言陷害我。7:14

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] [kraɪd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [wɪð] [ðeə(r)] [hɑːt] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [haul] [ɪn] [ðeə(r)]
And they have not cried to me with their heart , but they howled in their
和 他们 有 不是 哭 到 我 和 他们的 心 ， 但 他们 嚎叫 在 他们的
[bedz] :
beds :
床 :
他们没有用心灵向我哭诉，而是在床上嚎啕大哭。

[ðeɪ] [hæv; həv] [θɔːt] [ə'pɒn] [wiːt] [ænd; ənd] [waɪn] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] .
they have thought upon wheat and wine , they are departed from me .
他们 有 想法 之上 小麦 和 葡萄酒 , 他们 是 已离开 从 我 .
['sɛvən] : - .
7 : 15 .
7 : - .

他们思念小麦和新酒，就离我而去。7:15

[ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] [tʃæs'taiz] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['streŋθ(ə)nd] [ðeə(r)] [ɑːmz] : [ænd; ənd] [ðeɪ]
And I have chastised them , and strengthened their arms : and they
和 我 有 受责罚 他们 , 和 加强 他们的 武器 : 和 他们
[hæv; həv] [ɪ'mædʒɪnd] ['iːv(ə)l] [ə'genst] [ˌem 'iː] . ['sɛvən] : - .
have imagined evil against me . 7 : 16 .
有 想象 邪恶的 反对 我 . 7 : - .

我惩罚了他们，增强了他们的臂膀；他们却图谋害我。7:16

[ðeɪ] [rɪ'tɜːnd] , [ðæt] [ðeɪ] [mait] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [jəʊk] : [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [laɪk] [ə; eɪ] [dɪ'siːtf(ə)l] [baʊ; bəʊ]
They returned , that they might be without yoke : they became like a deceitful bow
他们 返回 , 那 他们 可能 是 没有 轭 : 他们 成为 喜欢 一个 欺骗性的 弓
:
:
:

他们回来了，为的是摆脱轭；他们变得像诡诈的弓。

[ðeə(r)] ['prɪnsɪz] [ʃæl; ʃəl] [fɔːl] [baɪ] [ðə; ði] [sɒːd] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [reɪdʒ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [tʌŋ] .
their princes shall fall by the sword , for the rage of their tongue .
他们的 王子们 将 落下 经过 这 剑 , 为了 这 愤怒 的 他们的 舌头 .

他们的君王必死于刀下，因为他们口出狂言。

[ðɪs] [ɪz] [ðeə(r)] [dɪ'rɪʒn] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] ['iːdʒɪpt] .
This is their derision in the land of Egypt .
这 是 他们的 嘲笑 在 这 土地 的 埃及 .

这是他们在埃及地所受到的嘲讽。

['osi] ['tʃæptə(r)] [eit]
Osee Chapter 8
奥西 章 8

奥西第八章

[ðə; ði] ['ɪzrɪəlaɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['θret(ə)nd] [wɪð] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪm'paɪəti] [ænd; ənd] [aɪ'dɒlətri] .
The Israelites are threatened with destruction for their impiety and idolatry .
这 以色列人 是 威胁 和 破坏 为了 他们的 不敬神 和 偶像崇拜 .
[eit] : [wʌn] .
8 : 1 .
8 : 1 .

以色列人因不敬虔和偶像崇拜而面临毁灭的威胁。8:1.

[let] [ðeə(r)] [biː; bi] [ə; eɪ] ['trʌmpɪt] [ɪn] [ðaɪ] [θrəʊt] [laɪk] [æn; ən] ['iːg(ə)l] [ə'pɒn] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Let there be a trumpet in thy throat like an eagle upon the house of the
让 那里 是 一个 喇叭 在 你的 喉 喜欢 一个 鹰 之上 这 房子 的 这
[lɔːd] :
Lord :
主 :

愿你喉咙里发出号角声，如同鹰在耶和华的殿上翱翔：

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv] [træns'gres, trænz-, trɑːn-] [maɪ] ['kʌvənənt] , [ænd; ənd] [hæv; həv] ['vaɪəleɪtɪd] [maɪ]
because they have transgressed my covenant , and have violated my
因为 他们 有 违反了 我的 盟约 , 和 有 违反 我的
[lɔː] . [eit] : [ˌtuː'tuː] .
law . 8 : 2 .
法律 . 8 : 2 .

因为他们违背了我的约，违反了我的律法。8:2

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][kɔːl] [ə'pɒn][ˌem 'iː] : [əʊ][maɪ][gɒd] , [wiː; wi] , ['ɪzreɪl] , [nəʊ] [ðiː] . [eit] : [θriː] .
They shall call upon me : O my God , we , Israel , know thee . 8 : 3 .
他们 将 称呼 之上 我 : 哦 我的 上帝 , 我们 , 以色列 , 知道 你 . 8 : 3 .

他们必呼求我：“我的神啊，我们以色列认识你。”8:3

["ɪzreɪəl] [hæθ] [kɑːst] [ɒf] [ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [ɪz] [gʊd] , [ðə; ði] ['enəmi] [ʃæl; ʃəl] [pə'sjuː] [hɪm] . [eit] : [fɔːr] .
Israel hath cast off the thing that is good , the enemy shall pursue him . 8 : 4 .
以色列 有 投掷 离开 这 事物 那 是 好的 , 这 敌人 将 追求 他 . 8 : 4 .

以色列弃绝了良善，仇敌必追赶他。8:4

[ðeɪ] [hæv; həv] [rein] , [bʌt; bət] [nɒt] [baɪ][ˌem 'iː] : [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['prɪnsɪz] , [ænd; ənd] [ai] [njuː]
They have reigned , but not by me : they have been princes , and I knew
他们 有 统治 , 但 不是 经过 我 : 他们 有 到过 王子们 , 和 我 知道
[nɒt] :
not :
不是 :

他们曾统治，却非因我；他们曾是王子，而我却毫不知情。

[ɒv; əv][ðeə(r)]['sɪlvə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][gəʊld] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] ['aɪdəlz][tuː; tə] [ðəm'selvz] , [ðæt]
of their silver and their gold they have made idols to themselves , that
的 他们的 银 和 他们的 金子 他们 有 制成 偶像 到 他们自己 , 那
[ðeɪ] [mait] ['perɪʃ] . [eit] : [faɪv] .
they might perish . 8 : 5 .
他们 可能 沦 . 8 : 5 .

他们用自己的金银为自己造偶像，以致自己灭亡。8:5

[ðaɪ] [kɑːf] , [əʊ][sə'meərɪə] , [ɪz][kɑːst] [ɒf] , [maɪ] [rɒθ] [ɪz]['kɪnd(ə)ld] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
Thy calf , O Samaria , is cast off , my wrath is kindled against them .
你的 小牛 , 哦 撒玛利亚 , 是 投掷 离开 , 我的 愤怒 是 点燃 反对 他们 .

撒玛利亚啊，你的牛犊已被抛弃，我的怒火已向他们燃起。

[haʊ] [lɒŋ] [wɪl] [ðeɪ] [biː; bi] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [klenzd] ? [eit] : [sɪks] .
How long will they be incapable of being cleansed ? 8 : 6 .
如何 长的 将要 他们 是 无法 的 存在 已清洗 ? 8 : 6 .

他们还要多久才能被净化？8:6。

[fɔː(r); fə(r)][ɪt'self]['ɔːlsəʊ][ɪz][ðə; ði][ɪn'venʃ(ə)n][ɒv; əv] ['ɪzreɪl] : [ə; eɪ] ['wɜːkmən] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]
For itself also is the invention of Israel : a workman made it , and it
为了 本身 还 是 这 发明 的 以色列 : 一个 工人 制成 它 , 和 它
[ɪz][nəʊ][gɒd] :
is no god :
是 不 上帝 :

因为它本身也是以色列人所发明的：它是工匠所造的，它并非神明。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kɑːf][ɒv; əv][sə'meərɪə][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [tɜːnd] [tuː; tə]['spaɪdə(r)z] - [wɛbs] . [eit] : ['sɛvən] .
for the calf of Samaria shall be turned to spiders ' webs . 8 : 7 .
为了 这 小牛 的 撒玛利亚 将 是 转向 到 蜘蛛 - 网络 . 8 : 7 .

撒玛利亚的牛犊必变成蜘蛛网。8:7

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [səʊ] [wɪnd] , [ænd; ənd] [riːp] [ə; eɪ] ['wɜːlwɪnd] , [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['stændɪŋ] [stɔːk] [ɪn]
For they shall sow wind , and reap a whirlwind , there is no standing stalk in
为了 他们 将 母猪 风 , 和 收割 一个 旋风 , 那里 是 不 常设 茎 在
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

因为他们种下的是风，收下的是旋风，其中没有一根茎秆。

[ðə; ði] [bʌd] [ʃæl; ʃəl] [jiːld] [nəʊ] [miːl] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [jiːld] , [ˈstrendʒər] [ʃæl; ʃəl] [iːt] [ˌaɪ ˈtiː] .
the bud shall yield no meal ; and if it should yield , strangers shall eat it .
这 芽 将 屈服 不 一顿饭 ; 和 如果 它 应该 屈服 , 陌生人 将 吃 它 .
[eit] : [eit] .
8 : 8 .
8 : 8 .

花蕾不会结出面粉；如果结出面粉，外邦人必吃。8:8.

[ˈɪzreɪl] [ɪz] [swˈɒləʊd] [ʌp] : [naʊ] [ɪz] [hiː; hi] [bɪˈkʌm] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈneɪʃnz] [laɪk] [æn; ən] [ˌʌnˈkliːn] [ˈves(ə)l]
Israel is swallowed up : now is he become among the nations like an unclean vessel
以色列 是 吞咽 向上 : 现在 是 他 变得 之中 这 国家 喜欢 一个 不洁 血管
. [eit] : [naɪn] .
. 8 : 9 .
. 8 : 9 .

以色列被吞灭了；如今他在列国中如同不洁净的器皿。8:9

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] [ʌp] [tuː; tə] [əˈsɪriə] , [ə; eɪ] [waɪld] [æs] [əˈləʊn] [baɪ] [hɪmˈself] :
For they are gone up to Assyria , a wild ass alone by himself :
为了 他们 是 已消失 向上 到 亚述 , 一个 荒野 屁股 独自的 经过 他自己 :

因为他们都上亚述去了，就像一头孤零零的野驴。

[ˈiːfreɪɪm] [hæθ] [ˈgɪv(ə)n] [gɪfts] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈlʌvəz] . [eit] : - .
Ephraim hath given gifts to his lovers . 8 : 10 .
以法莲 有 给定 礼物 到 他的 恋人 . 8 : - .

以法莲曾将礼物送给他的爱人。8:10

[bʌt; bət] [ˈiːv(ə)n] [ðəʊ] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [ˈhaɪəd] [ðə; ði] [ˈneɪʃnz] , [naʊ] [wɪl] [ai] [ˈgæðə(r)] [ðem; ðəm]
But even though they shall have hired the nations , now will I gather them
但 甚至 尽管 他们 将 有 雇用 这 国家 , 现在 将要 我 收集 他们
[təˈgeðə(r)] :
together :
一起 :

即便他们雇佣了列国，如今我仍要将他们聚集起来：

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [rest] [ə; eɪ] [waɪl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈbɜːd(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
and they shall rest a while from the burden of the king , and the
和 他们 将 休息 一个 尽管 从 这 负担 的 这 国王 , 和 这
[ˈprɪnsɪz] . [eit] : - .
princes . 8 : 11 .
王子们 . 8 : - .

他们必暂时卸下君王和王子的重担。8:11

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ˈiːfreɪɪm] [hæθ] [meɪd] [ˈmeni] [ˈɔːltəz] [tuː; tə] [sɪn] : [ˈɔːltəz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪˈkʌm] [tuː; tə] [hɪm]
Because Ephraim hath made many altars to sin : altars are become to him
因为 以法莲 有 制成 许多 祭坛 到 罪 : 祭坛 是 变得 到 他
[ˈʌntə; ˈʌntu] [sɪn] . [eit] : - .
unto sin . 8 : 12 .
到 罪 . 8 : - .

因为以法莲为罪筑了许多坛，坛成了他为罪所设的。8:12

[ai] [ʃæl; ʃəl] [raɪt] [tuː; tə] [hɪm] [maɪ] [ˈmænɪfəʊld] [lɔːz] , [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [əˈkaʊntɪd] [æz; əz] [ˈfɒrən] .
I shall write to him my manifold laws , which have been accounted as foreign .
我 将 写 到 他 我的 歧管 法律 , 哪个 有 到过 已记录 作为 外国的 .
[eit] : - .
8 : 13 .
8 : - .

我将把我的各种法律写给他，这些法律被认为是外国的。8:13

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [ˈɒfə(r)] [ˈvɪktɪms] , [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [ˈsækrɪfaɪs] [fleʃ] , [ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [iːt] [ˌaɪ ˈtiː] ,
They shall offer victims , they shall sacrifice flesh , and shall eat it ,
他们 将 提供 受害者 , 他们 将 牺牲 肉 , 和 将 吃 它 ,

他们要献祭牲畜，他们要宰杀牲畜，并且要吃掉它们。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [wɪl] [nɒt] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] : [naʊ] [wɪl] [hiː; hi][rɪ'membə(r)][ðeə(r)][ɪ'nɪkwəti] ,
and the Lord will not receive them : now will he remember their iniquity ,
和 这 主 将要 不是 收到 他们 : 现在 将要 他 记住 他们的 罪恶 ,

耶和华必不接纳他们；如今他必记念他们的罪孽。

[ænd; ənd] [wɪl] ['vɪzɪt][ðeə(r)][sɪnz] : [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['iːdʒɪpt] . [eit] : - .
and will visit their sins : they shall return to Egypt . 8 : 14 .
和 将要 访问 他们的 罪孽 : 他们 将 返回 到 埃及 . 8 : - .

他们必将自食其果，返回埃及。8:14

[ænd; ənd] ['ɪzreɪl] [hæθ] [fə'gɒtn] [hɪz; ɪz]['meɪkə(r)] , [ænd; ənd] [hæθ] [bɪlt] ['templz] : [ænd; ənd]['dʒuːdə]
And Israel hath forgotten his Maker , and hath built temples : and Juda
和 以色列 有 被遗忘的 他的 制造商 , 和 有 建造 寺庙 : 和 犹大
[hæθ] [bɪlt] ['meni] [fenst] ['sɪtɪz] :
hath built many fenced cities :
有 建造 许多 围栏 城市 :

以色列忘记了造他的主，建造了许多圣殿；犹大也建造了许多坚固的城池。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [send] [ə; eɪ]['faɪə(r)][ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['sɪtɪz] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][dɪ'vaʊə(r)][ðə; ði] ['haʊzɪz]
and I will send a fire upon his cities , and it shall devour the houses
和 我 将要 发送 一个 火 之上 他的 城市 , 和 它 将 吞食 这 房屋
[ˌðeər'ɒv] .
thereof .
其中 .

我必降火在他所有的城邑上，烧灭其中的房屋。

['osi] ['tʃæptə(r)][naɪn]
Osee Chapter 9
奥西 章 9

奥西第九章

[ðə; ði] [dɪ'stres] [ænd; ənd][kæp'tɪvəti][ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][sɪnz][ænd; ənd][aɪ'dɒlətri] . [naɪn] : [wʌn]
The distress and captivity of Israel for their sins and idolatry . 9 : 1
这 痛苦 和 囚禁 的 以色列 为了 他们的 罪孽 和 偶像崇拜 . 9 : 1
.
:
.

以色列人因他们的罪恶和偶像崇拜而遭受苦难和被掳。9:1.

[rɪ'dʒɔɪs] [nɒt] , [əʊ] ['ɪzreɪl] : [rɪ'dʒɔɪs] [nɒt][æz; əz][ðə; ði] ['neɪʃnz] [duː; də] :
Rejoice not , O Israel : rejoice not as the nations do :
麾 不是 , 哦 以色列 : 麾 不是 作为 这 国家 做 :

以色列啊，不要欢喜；不要像列国那样欢喜。

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [hæst] [kə'mɪtɪd] [ˌfɔːnɪ'keɪʃn] [ə'genst] [ðaɪ] [gɒd] , [ðaʊ] [hæst] [lʌvd] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd]
for thou hast committed fornication against thy God , thou hast loved a reward
为了 你 哈斯特 坚定的 婚前性行为 反对 你的 上帝 , 你 哈斯特 喜爱 一个 报酬
[ə'pɒn] ['evri] ['kɔːrnˌflɔːr] . [naɪn] : [ˌtuː'tuː] .
upon every cornfloor . 9 : 2 .
之上 每一个 玉米粉 . 9 : 2 .

因为你与你的神行了淫乱的事，你贪恋在麦田里所得的赏赐。9:2

[ðə; ði][flɔː(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['waɪnˌpres] [ʃæl; ʃəl][nɒt] [fiːd] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ðə; ði][waɪn][ʃæl; ʃəl]
The floor and the winepress shall not feed them , and the wine shall
这 地面 和 这 压榨机 将 不是 喂养 他们 , 和 这 葡萄酒 将
[dɪ'siːv] [ðem; ðəm] . [naɪn] : [θriː] .
deceive them . 9 : 3 .
欺骗 他们 . 9 : 3 .

地板和酒榨不能养活他们，酒必欺骗他们。9:3

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [dwel] [ɪn] [ðə; ði] [lɔːdz] [lænd] : ['iːfreɪɪm] [ɪz] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə] ['iːdʒɪpt] ,
They shall not dwell in the Lord's land : Ephraim is returned to Egypt ,
他们 将 不是 住 在 这 主场 土地 : 以法莲 是 返回 到 埃及 ,

他们必不得住在耶和华的地上：以法莲归回埃及。

[ænd; ənd] [hæθ] ['iːt(ə)n] [ˌʌn'kliːn] [θɪŋz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ə'sɪriənz] . [naɪn] : [fɔːr] .
and hath eaten unclean things among the Assyrians . 9 : 4 .
和 有 吃 不洁 事物 之中 这 亚述人 . 9 : 4 .

并且吃过亚述人所不洁净的东西。9:4

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] ['ɒfə(r)] [waɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔːd] , ['naɪðə(r)] [ʃæl; ʃəl] [ðeɪ] [pliːz] [hɪm] :
They shall not offer wine to the Lord , neither shall they please him :
他们 将 不是 提供 葡萄酒 到 这 主 , 两者都不 将 他们 请 他 :

他们必不向耶和华献酒，也不讨他的喜悦。

[ðeə(r)] ['sækrɪfaɪsɪz] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [laɪk] [ðə; ði] [bred] [ɒv; əv] ['mɔːnəz] : [ɔːl] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃæl; ʃəl]
their sacrifices shall be like the bread of mourners : all that shall eat it shall
他们的 牺牲 将 是 喜欢 这 面包 的 哀悼者 : 全部 那 将 吃 它 将
[biː; bi] [di'fail] :
be defiled :
是 被玷污的 :

他们的祭物必像丧家的饼一样：凡吃的都必被玷污。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [bred] [ɪz] [laɪf] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [səʊl] ,
for their bread is life for their soul ,
为了 他们的 面包 是 生活 为了 他们的 灵魂 ,

因为他们的面包就是他们灵魂的生命。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] ['entə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] . [naɪn] : [faɪv] .
it shall not enter into the house of the Lord . 9 : 5 .
它 将 不是 进入 进入 这 房子 的 这 主 . 9 : 5 .

它不可进入耶和华的殿。9:5

[wɒt] [wɪl] [juː; jʊ] [duː; də] [ɪn] [ðə; ði] ['sɒləm] [deɪ] , [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fiːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] ?
What will you do in the solemn day , in the day of the feast of the Lord ?
什么 将要 你 做 在 这 庄严 天 , 在 这 天 的 这 盛宴 的 这 主 ?
[naɪn] : [sɪks] .
9 : 6 .
9 : 6 .

在庄严的日子，在主的节期里，你们将做什么呢？9:6

[fɔː(r); fə(r)] [bɪ'həʊld] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] : ['iːdʒɪpt] [ʃæl; ʃəl] ['gæðə(r)]
For behold they are gone because of destruction : Egypt shall gather
为了 看哪 他们 是 已消失 因为 的 破坏 : 埃及 将 收集
[ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] ,
them together ,
他们 一起 ,

看哪，他们因毁灭而消失；埃及必将他们聚集起来，

['memfɪs] [ʃæl; ʃəl] ['beri] [ðem; ðəm] : ['netlz] [ʃæl; ʃəl] [ɪn'herɪt] [ðeə(r)] [bɪ'lʌvɪd] ['sɪlvə(r)] , [ðə; ði] [bɜː(r)] [ʃæl; ʃəl]
Memphis shall bury them : nettles shall inherit their beloved silver , the bur shall
孟菲斯 将 埋葬 他们 : 荨麻 将 继承 他们的 心爱 银 , 这 烧伤 将
[biː; bi] [ɪn] [ðeə(r)] ['tæbənækl] . [naɪn] : ['sevən] .
be in their tabernacles . 9 : 7 .
是 在 他们的 圣幕 . 9 : 7 .

孟菲斯必埋葬他们：荨麻必继承他们心爱的银子，麻袋必在他们的帐幕里。9:7。

[ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [ˌvɪzɪ'teɪʃn] [ɑː(r); ə(r)] [kʌm] , [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][riː'pei, ri-][ɑː(r); ə(r)] [kʌm] : [nəʊ]
The days of visitation are come , the days of repaying are come : know
这 天 的 探视 是 来 , 这 天 的 偿还 是 来 : 知道
[jiː; ji] ,
ye ,
是的 ,

审判的日子到了，报应的日子到了：你们要知道，

[əʊ] ['ɪzreɪl] , [ðæt] [ðə; ði] ['prɒfɪt] [wɒz; wəz] ['fuːlɪʃ] , [ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl][mæn][wɒz; wəz][mæd] ,
O Israel , that the prophet was foolish , the spiritual man was mad ,
哦 以色列 , 那 这 先知 曾是 愚蠢 , 这 精神 男人 曾是 疯狂的 ,

以色列啊，那先知是愚昧的，那属灵的人是疯狂的！

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ɪ'nɪkwəti] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['mædnəs] .
for the multitude of thy iniquity , and the multitude of thy madness .
为了 这 民众 的 你的 罪恶 , 和 这 民众 的 你的 疯狂 .
[naɪn] : [eit] .
9 : 8 .
9 : 8 .

因为你的罪孽众多，你的疯狂也众多。9:8

[ðə; ði] ['wɒtʃmən] [ɒv; əv] ['iːfreɪɪm] [wɒz; wəz] [wɪð] [maɪ] [gɒd] :
The watchman of Ephraim was with my God :
这 守望者 的 以法莲 曾是 和 我的 上帝 :

以法莲的守望者与我的神同在：

[ðə; ði] ['prɒfɪt] [ɪz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][sneə(r)][ɒv; əv]['ruːɪn][ə'pɒn][ɔːl][hɪz; ɪz] [weɪz] ,
the prophet is become a snare of ruin upon all his ways ,
这 先知 是 变得 一个 圈套 的 废墟 之上 全部 他的 方式 ,

先知在他所行的一切道路上都成了毁灭的陷阱。

['mædnəs] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][gɒd] . [naɪn] : [naɪn] .
madness is in the house of his God . 9 : 9 .
疯狂 是 在 这 房子 的 他的 上帝 . 9 : 9 .

疯狂在他神的殿里。9:9

[ðeɪ] [hæv; həv] [sin] ['diːpli] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][gɑː'bɑː] : [hiː; hi] [wɪl] [rɪ'membə(r)][ðeə(r)]
They have sinned deeply , as in the days of Gabaa : he will remember their
他们 有 罪过 深 , 作为 在 这 天 的 加巴 : 他 将要 记住 他们的
[ɪ'nɪkwəti] ,
iniquity ,
罪恶 ,

他们犯下了滔天罪行，如同在加巴的日子一样；他必记念他们的罪孽。

[ænd; ənd] [wɪl] ['vɪzɪt][ðeə(r)][sɪn] . [naɪn] : - .
and will visit their sin . 9 : 10 .
和 将要 访问 他们的 罪 . 9 : - .

必将惩罚他们的罪行。9:10

[ai] [faʊnd] ['ɪzreɪl] [laɪk] [greɪps] [ɪn][ðə; ði] ['dezət] ,
I found Israel like grapes in the desert ,
我 成立 以色列 喜欢 葡萄 在 这 沙漠 ,

我发现以色列就像沙漠中的葡萄一样。

[ai] [sɔː] [ðeə(r)] ['fɑːðəz] [laɪk][ðə; ði]['fɜːrstˌfruːts][ɒv; əv][ðə; ði][fɪg] [triː] [ɪn][ðə; ði][tɒp] [ˌðeər'ɒv] :
I saw their fathers like the firstfruits of the fig tree in the top thereof :
我 锯 他们的 父亲们 喜欢 这 初熟的果实 的 这 如图 树 在 这 顶部 其中 :

我看见他们的祖先，如同无花果树顶上初熟的果子：

[bʌt; bət] [ðeɪ] [went] [ɪn][tuː; tə] - , [ænd; ənd]['eɪliəneɪtɪd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðæt] [kən'fjuːʒn] ,
but they went in to Beelphegor , and alienated themselves to that confusion ,
但 他们 去 在 到 - , 和 疏离的 他们自己 到 那 困惑 ,
[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə'bɒmɪnəb(ə)l] ,
and became abominable ,
和 成为 可恶 ,

但他们进入了别尔菲戈尔的领域，让自己陷入了混乱之中，变得可憎可恶。

[æz; əz] [ðəʊz] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [lʌvd] . [naɪn] : - .
as those things were , which they loved . 9 : 11 .
作为 那些 事物 是 , 哪个 他们 喜爱 . 9 : - .

他们所喜爱的那些事物就是如此。9:11

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['iːfreɪɪm] , [ðeə(r)]['glɔːri] [hæθ] [fləʊn] [ə'weɪ] [laɪk] [bɜːd][frɒm; frəm][ðə; ði] [bɜːθ] ,
As for Ephraim , their glory hath flown away like bird from the birth ,
作为 为了 以法莲 , 他们的 荣耀 有 飞行 离开 喜欢 鸟 从 这 出生 ,

至于以法莲，他们的荣耀如同飞鸟，从出生就飞走了。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [wuːm] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] . [naɪn] : - .
and from the womb , and from the conception . 9 : 12 .
和 从 这 子宫 , 和 从 这 概念 . 9 : - .

从子宫，从受孕开始。9:12

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] [ʌp][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] , [ai] [wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['tʃɪldrən]
And though they should bring up their children , I will make them without children
和 尽管 他们 应该 带来 向上 他们的 孩子们 , 我 将要 制作 他们 没有 孩子们
[ə'mʌŋ] [men] :
among men :
之中 男人 :

他们虽养育儿女，我却要使他们在人间没有子嗣。

[jeɪ] , [ænd; ənd] [wəʊ] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [wen] [ai][ʃæl; ʃəl] [dɪ'pɑːt] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] . [naɪn] : - .
yea , and woe to them , when I shall depart from them . 9 : 13 .
是的 , 和 悲哀 到 他们 , 什么时候 我 将 离开 从 他们 . 9 : - .

是的，当我离开他们的时候，他们就有祸了。9:13

['iːfreɪɪm] , [æz; əz][ai] [sɔː] , [wɒz; wəz][ə; eɪ]['taɪə(r)] , ['faʊndɪd] [ɪn] ['bjuːti] :
Ephraim , as I saw , was a Tyre , founded in beauty :
以法莲 , 作为 我 锯 , 曾是 一个 胎 , 创立 在 美丽 :

我所见的以法莲，就像一座建立在美丽的推罗城：

[ænd; ənd] ['iːfreɪɪm] [ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][ðə; ði]['mɜːdərə(r)] . [naɪn] : - .
and Ephraim shall bring out his children to the murderer . 9 : 14 .
和 以法莲 将 带来 出去 他的 孩子们 到 这 凶手 . 9 : - .

以法莲必将他的儿女带到凶手面前。9:14

[gɪv] [ðem; ðəm] , [əʊ] [lɔːd] .
Give them , O Lord .
给 他们 , 哦 主 .

主啊，求你赐给他们。

[wɒt] [wɪlt] [ðaʊ] [gɪv] [ðem; ðəm] ?
What wilt thou give them ?
什么 枯萎 你 给 他们 ?

你将给他们什么？

[gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [wuːm] [wɪ'ðaʊt] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd][draɪ] [brests] . [naɪn] : - .
Give them a womb without children , and dry breasts . 9 : 15 .
给 他们 一个 子宫 没有 孩子们 , 和 干燥 乳房 . 9 : - .

赐给她们没有孩子的子宫和干瘪的乳房。9:15

[ɔːl][ðeə(r)] ['wɪkɪdnəs] [ɪz][ɪn]['^æl^æl] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ai] [heit] [ðem; ðəm] :
All their wickedness is in Galgal , for there I hated them :
全部 他们的 邪恶 是 在 加尔加尔 , 为了 那里 我 憎恨 他们 :

他们所有的罪恶都在迦甲，因为我在那里恨他们。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɪkɪdnəs] [ɒv; əv][ðeə(r)][dɪ'vaɪsɪz][ai] [wɪl] [kɑːst][ðem; ðəm] [fɔːθ] [aʊt] [ɒv; əv][maɪ] [haʊs]
for the wickedness of their devices I will cast them forth out of my house
为了 这 邪恶 的 他们的 设备 我 将要 投掷 他们 前进 出去 的 我的 房子
:
:
:

因他们诡计的邪恶，我必将他们逐出我的家。

[ai] [wɪl] [lʌv] [ðem; ðəm][nəʊ][mɔː(r)] , [ɔːl][ðeə(r)] ['prɪnsɪz] [ɑː(r); ə(r)][rɪ'vəʊltərz] . [naɪn] : - .
I will love them no more , all their princes are revolters . 9 : 16 .
我 将要 爱 他们 不 更多的 , 全部 他们的 王子们 是 叛乱者 . 9 : - .

我不再爱他们了，他们所有的王子都是叛徒。9:16

['iːfreɪɪm] [ɪz] [strʌk] , [ðeə(r)] [ruːt] [ɪz][draɪd] [ʌp] , [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [jiːld] [nəʊ] [fruːt] .
Ephraim is struck , their root is dried up , they shall yield no fruit .
以法莲 是 击 , 他们的 根 是 干燥 向上 , 他们 将 屈服 不 水果 .

以法莲受击打，他们的根枯干，必不结果子。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['ɪʃuː] , [ai] [wɪl] [sleɪ] [ðə; ði] [best] [bɪ'lʌvɪd] [fruːt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [wuːm]
And if they should have issue , I will slay the best beloved fruit of their womb
和 如果 他们 应该 有 问题 , 我 将要 杀戮 这 最好的 心爱 水果 的 他们的 子宫
. [naɪn] : - .
. 9 : 17 .
. 9 : - .

如果他们有后代，我必杀死他们腹中最受宠爱的孩子。9:17

[maɪ][gɒd] [wɪl] [kɑːst][ðem; ðəm] [ə'weɪ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] ['hɑːkən] [nɒt][tuː; tə][hɪm] :
My God will cast them away , because they hearkened not to him :
我的 上帝 将要 投掷 他们 离开 , 因为 他们 听见了 不是 到 他 :

我的上帝必将他们弃绝，因为他们不听从他。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['wɒndərəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪʃnz] .
and they shall be wanderers among the nations .
和 他们 将 是 流浪者 之中 这 国家 .

他们必流离于各国之间。

['osi] ['tʃæptə(r)] -
Osee Chapter 10
奥西 章 -

奥斯伊第十章

['ɑːftə(r)] ['meni] ['benɪfɪts] , [greɪt] [ə'flɪkʃ(ə)n] [ʃæl; ʃəl] [fɔːl] [ə'pɒn][ðə; ði] [ten] [traɪbz] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
After many benefits , great affliction shall fall upon the ten tribes , for their
后 许多 好处 , 伟大的 痛苦 将 落下 之上 这 十 部落 , 为了 他们的
[ɪn'grætɪtjuːd] [tuː; tə] [gɒd] . - : [wʌn] .
ingratitude to God . 10 : 1 .
忘恩负义 到 上帝 . - : 1 .

十个支派在蒙受许多恩惠之后，必因他们对上帝的忘恩负义而遭受巨大的苦难。10:1.

['ɪzreɪl] [ə; eɪ] [vaɪn] [fʊl] [ɒv; əv] ['brɑːntʃɪz] , [ðə; ði] [fruːt] [ɪz] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] :
Israel a vine full of branches , the fruit is agreeable to it :
以色列 一个 藤 满的 的 分支 , 这 水果 是 同意 到 它 :

以色列是一棵枝繁叶茂的葡萄树，它所结的果实令它喜悦。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fruːt] , [hiː; hi] [hæθ] ['mʌltɪplaɪd] ['ɔːltəz] ,
according to the multitude of his fruit , he hath multiplied altars ,
根据 到 这 民众 的 他的 水果 , 他 有 乘以 祭坛 ,

他按着他果实的众多，增添祭坛。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['plenti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][lænd][hiː; hi] [hæθ] [ə'baund] [wɪð] ['aɪdəlz] . - : [ˌtuː'tuː] .
according to the plenty of his land he hath abounded with idols . 10 : 2 .
根据 到 这 很多 的 他的 土地 他 有 大量 和 偶像 . - : 2 .

他根据自己土地的富饶，建造了许多偶像。10:2

[ðeə(r)] [hɑːt] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd] : [naʊ] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] ['perɪʃ] : [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [breɪk] [daʊn] [ðeə(r)]['aɪdəlz] ,
Their heart is divided : now they shall perish : he shall break down their idols ,
他们的 心 是 分割 : 现在 他们 将 沦 : 他 将 休息 向下 他们的 偶像 ,

他们心怀二意，如今他们必将灭亡；他必摧毁他们的偶像。

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [dɪ'strɔɪ] [ðeə(r)] ['ɔːltəz] . - : [θriː] .
he shall destroy their altars . 10 : 3 .
他 将 破坏 他们的 祭坛 . - : 3 .

他必拆毁他们的祭坛。10:3

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [seɪ] : [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] [kɪŋ] : [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][wiː; wi][fɪə(r)][nɒt][ðə; ði] [lɔːd]
For now they shall say : We have no king : because we fear not the Lord
为了 现在 他们 将 说 : 我们 有 不 国王 : 因为 我们 害怕 不是 这 主
:
:
:

如今他们必说："我们没有王，因为我们不敬畏耶和华。"

[ænd; ənd] [wɒt] [ʃæl; ʃəl][ə; eɪ] [kɪŋ] [duː; də][tuː; tə][ˌjuː 'es] ? - : [fɔːr] .
and what shall a king do to us ? 10 : 4 .
和 什么 将 一个 国王 做 到 我们 ? - : 4 .

君王能把我们怎么样呢？10:4

[juː; jʊ] [spiːk] [wɜːdz] [ɒv; əv][æn; ən] [ʌn'prɒfɪtəbl] ['vɪʒn] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ə; eɪ] ['kʌvənənt]
You speak words of an unprofitable vision , and you shall make a covenant
你 说话 字 的 一个 无利可图 想象 , 和 你 将 制作 一个 盟约
:
:
:

你说的是无益的异象之言，你必立约：

[ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt][ʃæl; ʃəl] [sprɪŋ] [ʌp][æz; əz] ['bɪtənəs] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːrəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] . - :
and judgment shall spring up as bitterness in the furrows of the field . 10 :
和 判断 将 春天 向上 作为 苦味 在 这 沟壑 的 这 场地 . - :
[faɪv] .
5 .
5 .

审判必如田垄上的苦涩涌出。10:5

[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][sə'meərɪə][hæv; həv] ['wəːʃip] [ðə; ði] [kaɪn] [ɒv; əv] - :
The inhabitants of Samaria have worshipped the kine of Bethaven :
这 居民 的 撒玛利亚 有 崇拜 这 牛 的 - :

撒玛利亚的居民敬拜伯利恒的牛：

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['piːp(ə)l] [ˌðeər'ɒv] [hæv; həv][mɔːn, məun]['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
for the people thereof have mourned over it ,
为了 这 人们 其中 有 哀悼 超过 它 ,

因为那里的人民为它哀悼，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɔːdən] [ɒv; əv][ɪts]['temp(ə)l] [ðæt] [ri'dʒɔis] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ɪts] ['glɔːri] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
and the wardens of its temple that rejoiced over it in its glory because
和 这 狱警 的 它是 寺庙 那 欣喜若狂 超过 它 在 它是 荣耀 因为
[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
it is departed from it .
它 是 已离开 从 它 .

而它的神庙的守卫们，因它离开了神庙而欢欣鼓舞，因为它的荣耀已经消逝。

[ðə; ði] [kaɪn] [ɒv; əv] - ... [ðə; ði]['gəʊldən] [kɑːvz] [ɒv; əv][ˌdʒerə'bəʊəm] . - : [sɪks] .
The kine of Bethaven ... The golden calves of Jeroboam . 10 : 6 .
这 牛 的 - ... 这 金的 小牛 的 耶罗波安 . - : 6 .

伯大尼的牛犊……耶罗波安的金牛犊。10:6。

[fɔː(r); fə(r)][ɪt'self]['ɔːlsəʊ][ɪz] ['kærid] ['ɪntuː] [ə'sɪriə] , [ə; eɪ]['prez(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði] [ə'vendʒɪŋ] [kɪŋ] :
For itself also is carried into Assyria , a present to the avenging king :
为了 本身 还 是 携带 进入 亚述 , 一个 展示 到 这 复仇 国王 :

它也被带入亚述，作为献给复仇之王的礼物：

[ʃeɪm] [ʃæl; ʃəl] [fɔːl] [ə'pɒn] ['iːfreɪɪm] , [ænd; ənd] ['ɪzreɪl] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kən'faʊndɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [wɪl] .
shame shall fall upon Ephraim , and Israel shall be confounded in his own will .
耻辱 将 落下 之上 以法莲 , 和 以色列 将 是 令人困惑 在 他的 自己的 将要 .

以法莲必蒙羞，以色列必因自己的意愿而羞愧。

[ɪt'self]['ɔːlsəʊ][ɪz] ['kærid] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] ... [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən] [kɑːvz] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][baɪ]
Itself also is carried , etc ... One of the golden calves was given by
本身 还 是 携带 , ETC ... 一 的 这 金的 小牛 曾是 给定 经过
[kɪŋ] [mænəhɛm] ,
king Manahem ,
国王 马拿赫姆 ,

它本身也被搬运等等……其中一尊金牛犊是玛拿现王所赐的。

[tuː; tə] [fʊl] , [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sɪriənz] , [tuː; tə][ɪn'geɪdʒ][hɪm][tuː; tə][stænd][baɪ][hɪm] . - : ['sɛvən] .
to Phul , king of the Assyrians , to engage him to stand by him . 10 : 7 .
到 phul , 国王 的 这 亚述人 , 到 从事 他 到 站立 经过 他 . - : 7 .

致亚述王普尔，求他支持自己。10:7。

[sə'meərɪə] [hæθ] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [kɪŋ] [tuː; tə] [pɑːs] [æz; əz] [frɒθ] [ə'pɒn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)]
Samaria hath made her king to pass as froth upon the face of the water
撒玛利亚 有 制成 她 国王 到 经过 作为 泡沫 之上 这 脸 的 这 水
. - : [eit] .
. 10 : 8 .
. - : 8 .

撒玛利亚使她的君王如水面上的泡沫般消逝。10:8

[ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ] ['pleɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪdl] , [ðə; ði][sɪn][ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] :
And the high places of the idol , the sin of Israel shall be destroyed :
和 这 高的 地方 的 这 偶像 , 这 罪 的 以色列 将 是 损毁 :

以色列的罪孽，就是偶像的高处，必被摧毁。

[ðə; ði][bɜː(r)][ænd; ənd][ðə; ði] ['θɪs(ə)l] [ʃæl; ʃəl] [grəʊ] [ʌp]['əʊvə(r)][ðeə(r)] ['ɔːltəz] :
the bur and the thistle shall grow up over their altars :
这 烧伤 和 这 蓟 将 生长 向上 超过 他们的 祭坛 :

荆棘和蒺藜必在他们的祭坛上生长：

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [seɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntənz] ['kʌvə(r)][ˌjuː 'es] ; [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [hɪlz] : [fɔːl]
and they shall say to the mountains Cover us ; and to the hills : Fall
和 他们 将 说 到 这 山脉 覆盖 我们 ; 和 到 这 丘陵 : 落下
[ə'pɒn][ˌjuː 'es] . - : [naɪn] .
upon us . 10 : 9 .
之上 我们 . - : 9 .

他们必对大山说：遮盖我们；对小山说：倒在我们身上吧！10:9

[frɒm; frəm][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][gɑː'bɑː] , ['ɪzreɪl] [hæθ] [sin] , [ðeə(r)] [ðeɪ] [stʊd] :
From the days of Gabaa , Israel hath sinned , there they stood :
从 这 天 的 加巴 , 以色列 有 罪过 , 那里 他们 站立 :

从加巴时代起，以色列就犯了罪，他们站在那里：

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪn][gɑː'bɑː] [ə'genst] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ɪ'nɪkwəti][ʃæl; ʃəl][nɒt] [ˌəʊvə'teɪk] [ðem; ðəm] . - :
the battle in Gabaa against the children of iniquity shall not overtake them . 10 :
这 战斗 在 加巴 反对 这 孩子们 的 罪恶 将 不是 超过 他们 . - :
- .
10 .
- .

在迦巴与罪恶之子作战的战争必不追上他们。10:10

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][maɪ][dɪ'zaɪə(r)] , [ai] [wɪl] [tʃæ'staɪz] [ðem; ðəm] : [ænd; ənd][ðə; ði] ['neɪʃnz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]
According to my desire , I will chastise them : and the nations shall be
根据 到 我的 欲望 ，我 将要 惩罚 他们 ： 和 这 国家 将 是
['gæðəd] [tə'geðə(r)] [ə'genst] [ðem; ðəm] ,
gathered together against them ,
聚集 一起 反对 他们 ，

我必按我的旨意惩罚他们；列国必聚集攻击他们。

[wen] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [tʃæs'taiz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [tuː] [i'nikwəti] .
when they shall be chastised for their two iniquities .
什么时候 他们 将 是 受责罚 为了 他们的 二 罪恶 .

当他们因这两件罪孽受惩罚的时候。

[ðeə(r)] [tuː] [i'nikwəti] ... [ðeə(r)] [tuː] [kɑːvz] . - : - .
Their two iniquities ... Their two calves . 10 : 11 .
他们的 二 罪恶 ... 他们的 二 小牛 . - : - .

他们的两项罪孽……他们的两头牛犊。10:11。

['iːfreɪɪm] [ɪz][ə; eɪ]['hefə(r)] [tɔːt] [tuː; tə] [lʌv] [tuː; tə] [tred] [aʊt] [kɔːn] ,
Ephraim is a heifer taught to love to tread out corn ,
以法莲 是 一个 小母牛 教授 到 爱 到 踏 出去 玉米 ，

以法莲是一头被训练得喜欢踩玉米的小母牛，

[bʌt; bət][ai] [pɑːst] ['əʊvə(r)][ə'pɒn][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [nek] : [ai] [wɪl] [raɪd][ə'pɒn] ['iːfreɪɪm] ,
but I passed over upon the beauty of her neck : I will ride upon Ephraim ,
但 我 通过了 超过 之上 这 美丽 的 她 脖子 ：我 将要 骑 之上 以法莲 ，

但我忽略了她颈项的美丽：我要骑着以法莲，

['dʒuːdə][ʃæl; ʃəl] [plaʊ] , ['dʒeɪkəb][ʃæl; ʃəl] [breɪk] [ðə; ði] ['fɜːrəʊz] [fɔː(r); fə(r)][hɪm'self] . - : - .
Juda shall plough , Jacob shall break the furrows for himself . 10 : 12 .
犹大 将 犁 ， 雅各布 将 休息 这 沟壑 为了 他自己 . - : - .

犹大必耕田，雅各必为自己开沟。10:12

[səʊ] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'selvz] [ɪn]['dʒʌstɪs] , [ænd; ənd] [riːp] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] ['mɜːsi] , [breɪk] [ʌp]
Sow for yourselves in justice , and reap in the mouth of mercy , break up
母猪 为了 你们自己 在 正义 ， 和 收割 在 这 嘴 的 怜悯 ，休息 向上
[jɔː(r); jə(r)] ['fæləʊ] [graʊnd] :
your fallow ground :
你的 休耕 地面 ：

你们当以公义为自己播种，以怜悯之口收割，开垦你们的荒地：

[bʌt; bət][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] , [wen] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [tiːtʃ] [juː; jʊ]
but the time to seek the Lord is , when he shall come that shall teach you
但 这 时间 到 寻找 这 主 是 ，什么时候 他 将 来 那 将 教 你
['dʒʌstɪs] . - : - .
justice . 10 : 13 .
正义 . - : - .

但寻求耶和华的时候，就是他来教导你们公义的时候。10:13

[juː; jʊ][hæv; həv] [plau] ['wɪkɪdnəs] , [juː; jʊ][hæv; həv] [riːp] [ɪ'nɪkwəti] , [juː; jʊ][hæv; həv]['iːt(ə)n]
You have ploughed wickedness , you have reaped iniquity , you have eaten
你 有 耕作 邪恶 , 你 有 收获 罪恶 , 你 有 吃
[ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] ['laɪɪŋ] :
the fruit of lying :
这 水果 的 说谎 :

你们耕耘了邪恶，收割了罪孽，吃了谎言的果实：

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðaʊ] [hæst] ['trʌstɪd] [ɪn] [ðaɪ] [weɪz] , [ɪn] [ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [ðaɪ] [strɒŋ] [wʌnz] . - : -
because thou hast trusted in thy ways , in the multitude of thy strong ones . 10 : 14
因为 你 哈斯特 可信 在 你的 方式 , 在 这 民众 的 你的 强的 一个 . - : -
.
:
.

因为你倚靠你的道路，倚靠你众多的勇士。10:14

[ə; eɪ]['tjuːmʌlt][ʃæl; ʃəl][ə'raɪz] [ə'mʌŋ] [ðaɪ] ['piːp(ə)l] :
A tumult shall arise among thy people :
一个 骚乱 将 出现 之中 你的 人们 :

你的人民中必将发生骚乱：

[ænd; ənd][ɔːl] [ðaɪ] ['fɔːtrisiz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [æz; əz] - [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] ,
and all thy fortresses shall be destroyed as Salmana was destroyed ,
和 全部 你的 堡垒 将 是 损毁 作为 - 曾是 损毁 ,

你所有的堡垒都将像萨尔玛那一样被摧毁。

[baɪ][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][hɪm] [ðæt] [dʒʌdʒd] ['beiəl][ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] ,
by the house of him that judged Baal in the day of battle ,
经过 这 房子 的 他 那 评判 巴力 在 这 天 的 战斗 ,

在战场上审判巴力的那位的家中，

[ðə; ði]['mʌðə(r)] ['biːɪŋ] [dæʃt] [ɪn] ['piːsɪz] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] .
the mother being dashed in pieces upon her children .
这 母亲 存在 虚线 在 件 之上 她 孩子们 .

母亲被摔得粉身碎骨，落在孩子们身上。

[æz; əz] - , [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɪdiənaɪt] , [wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [haʊs] , [ðæt] [ɪz] ,
As Salmana , king of the Midianites , was destroyed by the house , that is ,
作为 - , 国王 的 这 米甸人 , 曾是 损毁 经过 这 房子 , 那 是 ,

米甸人的王萨尔玛那被房屋所毁灭，也就是说，

[baɪ][ðə; ði] ['fɑːloʊərz] [ɒv; əv][hɪm] [ðæt] [dʒʌdʒd] ['beiəl] ; [ðæt] [ɪz] , [ɒv; əv] ['gɪdiən] ,
by the followers of him that judged Baal ; that is , of Gideon ,
经过 这 追随者 的 他 那 评判 巴力 ; 那 是 , 的 基甸 ,

由审判巴力的基甸的追随者所传授的，

[huː] [θruː] [daʊn] [ðə; ði]['ɔːltə(r)][ɒv; əv]['beiəl] ; [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['ðeəfɔː(r)] [kɔːld] - .
who threw down the altar of Baal ; and was therefore called Jerubaal .
WHO 扔 向下 这 坛 的 巴力 ; 和 曾是 所以 称为 - .

他推倒了巴力的祭坛；因此被称为耶路巴力。

[siː] ['dʒʌdʒɪz][sɪks][ænd; ənd][eit] . - : - .
See Judges 6 and 8 . 10 : 15 .
看 法官 6 和 8 . - : - .

参见士师记 6 章和 8.10:15。

[səʊ] [hæθ] ['beθəl] [dʌn] [tuː; tə][juː; jʊ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [i'nikwəti] .
So hath Bethel done to you , because of the evil of your iniquities .
所以 有 伯特利 完毕 到 你 , 因为 的 这 邪恶的 的 你的 罪恶 .

伯特利因你们的罪孽，向你们这样行了。

['osi] ['tʃæptə(r)] -
Osee Chapter 11
奥西 章 -

奥西第11章

[gɒd] ['prəʊsiːdz] [ɪn] ['θretnɪŋ] ['ɪzreɪl] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪn'grætɪtjuːd] : [jet] [hiː; hi] [wɪl] [nɒt] ['ʌtəli]
God proceeds in threatening Israel for their ingratitude : yet he will not utterly
上帝 收益 在 威胁 以色列 为了 他们的 忘恩负义 : 然而 他 将要 不是 完全地
[dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm] . - : [wʌn] .
destroy them . 11 : 1 .
破坏 他们 . - : 1 .

上帝继续警告以色列人忘恩负义，但他不会彻底毁灭他们。11:1

[æz; əz] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['pæsəθ] , [səʊ] [hæθ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [pɑːst] [ə'weɪ] .
As the morning passeth , so hath the king of Israel passed away .
作为 这 早晨 经过 , 所以 有 这 国王 的 以色列 通过了 离开 .

晨曦消逝，以色列的君王也随之逝去。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['ɪzreɪl] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] , [ænd; ənd] [ai] [lʌvd] [hɪm] : [ænd; ənd] [ai] [kɔːld] [maɪ] [sʌn] [aʊt]
Because Israel was a child , and I loved him : and I called my son out
因为 以色列 曾是 一个 孩子 , 和 我 喜爱 他 : 和 我 称为 我的 儿子 出去
[ɒv; əv] ['iːdʒɪpt] .
of Egypt .
的 埃及 .

因为以色列还是个孩子，我爱他，所以我把他从埃及召出来。

[ai] [kɔːld] [maɪ] [sʌn] ... [vɪz] . , ['ɪzreɪl] .
I called my son ... Viz . , Israel .
我 称为 我的 儿子 ... 即 . , 以色列 .

我给儿子打了电话……即以色列。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ðə; ði] ['kɔːlɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪzreɪl] [aʊt] [ɒv; əv] ['iːdʒɪpt] ,
But as the calling of Israel out of Egypt ,
但 作为 这 呼叫 的 以色列 出去 的 埃及 ,

但正如以色列人蒙召出埃及一样，

[wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɔːlɪŋ] [ɒv; əv] [kraɪst] [frɒm; frəm] [ðens] ;
was a figure of the calling of Christ from thence ;
曾是 一个 数字 的 这 呼叫 的 基督 从 因此 ;

象征着基督从那里蒙召；

['ðeəfɔː(r)] [ðɪs] [tekst] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə'plɪkəb(ə)l] [tuː; tə] [kraɪst] , [æz; əz] [wiː; wi] [lɜːn] [frɒm; frəm] ['mæθjuː]
therefore this text is also applicable to Christ , as we learn from Matthew
所以 这 文本 是 还 适用的 到 基督 , 作为 我们 学习 从 马修
[ˌtuː'tuː] . - . - : [ˌtuː'tuː] .
2 . 15 . 11 : 2 .
2 . - . - : 2 .

因此，这段经文也适用于基督，正如我们从马太福音 2.15.11:2 中所了解到的。

[æz; əz] [ðeɪ] [kɔːld] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [went] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)] [feɪs] : [ðeɪ] ['ɒfəd]
As they called them , they went away from before their face : they offered
作为 他们 称为 他们 , 他们 去 离开 从 前 他们的 脸 : 他们 提供
['vɪktɪms] [tuː; tə] ['beɪlɪm] ,
victims to Baalim ,
受害者 到 巴力姆 ,

他们呼唤他们，他们便从他们面前消失：他们向巴力献祭牲畜。

[ænd; ənd] ['sækrɪfaɪst] [tuː; tə] ['aɪdəlz] .
and sacrificed to idols .
和 牺牲 到 偶像 .

并献祭给偶像。

[ðeɪ] [kɔːld] ... [vɪz] . , ['məʊzɪz][ænd; ənd]['eərən] [kɔːld] ;
They called ... Viz . , Moses and Aaron called ;
他们 称为 ... 即 . , 摩西 和 亚伦 称为 ;

他们呼唤……即摩西和亚伦呼唤；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [went] [ə'weɪ] ['ɑːftə(r)]['ʌðə(r)][gɒdz][ænd; ənd] [wʊd] [nɒt][hɪə(r)] . - : [θriː] .
but they went away after other gods and would not hear . 11 : 3 .
但 他们 去 离开 后 其他 神 和 会 不是 听到 . - : 3 .

但他们却追随别神而去，不肯听从。11:3

[ænd; ənd][ai][wɒz; wəz][laɪk][ə; eɪ]['fɒstə(r)]['fɑːðə(r)][tuː; tə] ['iːfreɪɪm] , [ai] ['kærid] [ðem; ðəm][ɪn][maɪ] [ɑːmz] :
And I was like a foster father to Ephraim , I carried them in my arms :
和 我 曾是 喜欢 一个 促进 父亲 到 以法莲 , 我 携带 他们 在 我的 武器 :

我就像以法莲的养父一样，我把他们抱在怀里：

[ænd; ənd] [ðeɪ] [njuː] [nɒt] [ðæt] [ai] [hiːld] [ðem; ðəm] . - : [fɔːr] .
and they knew not that I healed them . 11 : 4 .
和 他们 知道 不是 那 我 已治愈 他们 . - : 4 .

他们却不知道是我治好了他们。11:4

[ai] [wɪl] [drɔː] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] [kɔːdz] [ɒv; əv]['ædəm] , [wɪð] [ðə; ði][bændz][ɒv; əv] [lʌv] :
I will draw them with the cords of Adam , with the bands of love :
我 将要 画 他们 和 这 绳索 的 亚当 , 和 这 乐队 的 爱 :

我要用亚当的绳索，用爱的纽带，将他们拉拢：

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz][wʌn] [ðæt] ['teɪkɪθ] [ɒf] [ðə; ði] [jəʊk] [ɒn][ðeə(r)][dʒɔːz] :
and I will be to them as one that taketh off the yoke on their jaws :
和 我 将要 是 到 他们 作为 一 那 拿 离开 这 轭 在 他们的 下颚 :

我必像挪去他们腮帮子上轭的人一样对待他们：

[ænd; ənd][ai][pʊt][hɪz; ɪz] [miːt] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [iːt] . - : [faɪv] .
and I put his meat to him that he might eat . 11 : 5 .
和 我 放 他的 肉 到 他 那 他 可能 吃 . - : 5 .

我把他的肉拿来给他吃。11:5

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl][nɒt] [rɪ'tɜːn] ['ɪntuː][ðə; ði][lænd][ɒv; əv]['iːdʒɪpt] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ə'sɪriən] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][hɪz; ɪz] [kɪŋ] :
He shall not return into the land of Egypt , but the Assyrian shall be his king :
他 将 不是 返回 进入 这 土地 的 埃及 , 但 这 亚述人 将 是 他的 国王 :

他必不得返回埃及地，亚述人必作他的王。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [kən'vɜːtɪd] . - : [sɪks] .
because they would not be converted . 11 : 6 .
因为 他们 会 不是 是 转换 . - : 6 .

因为他们不会皈依。11:6。

[ðə; ði] [sɔːd] [hæθ] [bɪ'gʌn] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sɪtɪz] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][kən'sjuːm][hɪz; ɪz] ['tʃəʊzn] [men] ,
The sword hath begun in his cities , and it shall consume his chosen men ,
这 剑 有 开始 在 他的 城市 , 和 它 将 消耗 他的 选定 男人 ,

刀剑已在他的城邑中燃起，必将吞噬他所拣选的子民。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][dɪ'vaʊə(r)][ðeə(r)] [hedz] . - : ['sɛvən] .
and shall devour their heads . 11 : 7 .
和 将 吞食 他们的 头部 . - : 7 .

并要吞吃他们的头颅。11:7

[ænd; ənd][maɪ]['piːp(ə)l][ʃæl; ʃəl] [lɒŋ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [rɪ'tɜːn] : [bʌt; bət][ə; eɪ] [jəʊk] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][pʊt][ə'pɒn]
And my people shall long for my return : but a yoke shall be put upon
和 我的 人们 将 长的 为了 我的 返回 : 但 一个 轭 将 是 放 之上
[ðem; ðəm][tə'geðə(r)] ,
them together ,
他们 一起 ,

我的百姓必盼望我归来；但他们必一同负轭，

[wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi]['teɪkən][ɒf] . - : [eit] .
which shall not be taken off . 11 : 8 .
哪个 将 不是 是 已采取 离开 . - : 8 .

不得脱下。11:8。

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][ai] [diːl] [wɪð] [ðiː] , [əʊ] ['iːfreɪɪm] , [ʃæl; ʃəl][ai] [prə'tekt] [ðiː] , [əʊ] ['ɪzreɪl] ?
How shall I deal with thee , O Ephraim , shall I protect thee , O Israel ?
如何 将 我 交易 和 你 , 哦 以法莲 , 将 我 保护 你 , 哦 以色列 ?

以法莲啊，我该如何待你？以色列啊，我该如何保护你？

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][ai] [meɪk] [ðiː] [æz; əz]['ædəmə] , [ʃæl; ʃəl][ai][set] [ðiː] [æz; əz]['seˌbɔɪm] ?
how shall I make thee as Adama , shall I set thee as Seboim ?
如何 将 我 制作 你 作为 阿达玛 , 将 我 放 你 作为 塞博伊姆 ?

我怎能使你像亚当一样？我怎能使你像西博伊姆一样？

[maɪ] [hɑːt] [ɪz] [tɜːnd] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] , [maɪ] [rɪ'pentəns] [ɪz] [stɜːd] [ʌp] .
my heart is turned within me , my repentance is stirred up .
我的 心 是 转向 之内 我 , 我的 悔改 是 搅拌 向上 .

我内心深处感到悔恨，我的悔意被激发出来。

['ædəmə] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] ... ['ædəmə][ænd; ənd]['seˌbɔɪm][wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['sɪtɪz] [ɪn][ðə; ði]
Adama , etc ... Adama and Seboim were two cities in the
阿达玛 , ETC ... 阿达玛 和 塞博伊姆 是 二 城市 在 这
['neɪbəhʊd] [ɒv; əv]
neighborhood of
邻里 的

阿达玛等等......阿达玛和西波因是附近的两个城市

['sɑːdəm] : [ænd; ənd] [ˌʌndə'went] [ðə; ði][laɪk] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] . - : [naɪn] .
Sodom : and underwent the like destruction . 11 : 9 .
所多玛 : 和 经历了 这 喜欢 破坏 . - : 9 .

所多玛：也遭受了同样的毁灭。11:9。

[ai] [wɪl] [nɒt]['eksɪkjuːt][ðə; ði] ['fɪəsnəs] [ɒv; əv][maɪ] [rɒθ] : [ai] [wɪl] [nɒt] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] ['iːfreɪɪm]
I will not execute the fierceness of my wrath : I will not return to destroy Ephraim
我 将要 不是 执行 这 凶猛 的 我的 愤怒 : 我 将要 不是 返回 到 破坏 以法莲
:
:
:

我必不施行我烈怒；我必不再毁灭以法莲。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][ˌeɪ 'em][gɒd] , [ænd; ənd][nɒt][mæn] : [ðə; ði]['həʊli][wʌn][ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv] [ðiː] ,
because I am God , and not man : the holy one in the midst of thee ,
因为 我 是 上帝 , 和 不是 男人 : 这 圣 一 在 这 中间 的 你 ,

因为我是神，而非人：我是你中间的圣者，

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [nɒt]['entə(r)]['ɪntuː][ðə; ði]['sɪti] . - : - .
and I will not enter into the city . 11 : 10 .
和 我 将要 不是 进入 进入 这 城市 . - : - .

我不会进入那座城。11:10

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [wɔːk] [ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [lɔːd] , [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [rɔː(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈlaɪən] : [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [rɔː(r)] ,
They shall walk after the Lord , he shall roar as a lion : because he shall roar ,
他们 将 走 后 这 主 , 他 将 吼 作为 一个 狮子 : 因为 他 将 吼 ,

他们必跟随耶和华，他必如狮子吼叫；因为他必吼叫，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] [ʃæl; ʃəl] [fɪə(r)] . - : - .
and the children of the sea shall fear . 11 : 11 .
和 这 孩子们 的 这 海 将 害怕 . - : - .

海中之子必惧怕。11:11

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [flai] [əˈweɪ] [laɪk] [ə; eɪ] [bɜːd] [aʊt] [ɒv; əv] [ˈiːdʒɪpt] ,
And they shall fly away like a bird out of Egypt ,
和 他们 将 飞 离开 喜欢 一个 鸟 出去 的 埃及 ,

他们必像鸟儿一样飞出埃及。

[ænd; ənd] [laɪk] [ə; eɪ] [dʌv] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əˈsɪriənz] :
and like a dove out of the land of the Assyrians :
和 喜欢 一个 鸽子 出去 的 这 土地 的 这 亚述人 :

如同鸽子飞出亚述之地：

[ænd; ənd] [ai] [wɪl] [pleɪs] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðeə(r)] [əʊn] [ˈhaʊzɪz] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] . - : - .
and I will place them in their own houses , saith the Lord . 11 : 12 .
和 我 将要 地方 他们 在 他们的 自己的 房屋 , 赛斯说 这 主 . - : - .

耶和华说："我必将他们安置在他们自己的家中。"11:12

[ˈiːfreɪɪm] [hæθ] [ˈkʌmpəs] [ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [wɪð] [diˈnaiəl] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ˈɪzreɪl] [wɪð] [dɪˈsiːt] :
Ephraim hath compassed me about with denials , and the house of Israel with deceit :
以法莲 有 罗盘 我 关于 和 否认 , 和 这 房子 的 以色列 和 欺骗 :

以法莲用谎言包围我，用诡诈包围以色列家。

[bʌt; bət] [ˈdʒuːdə] [went] [daʊn] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈwɪtnəs] [wɪð] [gɒd] , [ænd; ənd] [ɪz] [ˈfeɪθf(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [seɪnts] .
but Juda went down as a witness with God , and is faithful with the saints .
但 犹大 去 向下 作为 一个 证人 和 上帝 , 和 是 忠实 和 这 圣徒 .

但犹大与神一同下地狱作见证，与圣徒们一同忠心。

[ˈosi] [ˈtʃæptə(r)] -
Osee Chapter 12
奥西 章 -

奥斯伊第十二章

[ˈɪzreɪl] [ɪz] [riˈpruːv] [fɔː(r); fə(r)] [sɪn] .
Israel is reproved for sin .
以色列 是 责备 为了 罪 .

以色列因罪恶而受到谴责。

[gɑːdz] [ˈfeɪvəz] [tuː; tə] [ðem; ðəm] . - : [wʌn] .
God's favours to them . 12 : 1 .
神的 恩惠 到 他们 . - : 1 .

上帝对他们的恩惠。12:1.

[ˈiːfreɪɪm] [ˈfiːdɪθ] [ɒn] [ðə; ði] [wɪnd] , [ænd; ənd] [ˈfɒloʊəθ] [ðə; ði] [ˈbɜːnɪŋ] [hiːt] :
Ephraim feedeth on the wind , and followeth the burning heat :
以法莲 喂养 在 这 风 , 和 跟随 这 燃烧 热 :

以法莲以风为食，追逐烈日：

[ɔ:l][ðə; ði] [deɪ] [lɒŋ] [hi:; hi] ['mʌltɪplaɪd] [laɪz][ænd; ənd] [ˌdesə'leɪʃn] :
all the day long he multiplied lies and desolation :
全部 这 天 长的 他 乘以 谎言 和 荒凉 :

他整日散播谎言和荒凉:

[ænd; ənd][hi:; hi] [hæθ] [meɪd] [ə; eɪ] ['kʌvənənt] [wɪð] [ðə; ði] [ə'sɪriənz] , [ænd; ənd] ['kærid] [ɔɪl] ['ɪntu:]['i:dʒɪpt] . - : [ˌtu:'tu:] .
and he hath made a covenant with the Assyrians , and carried oil into Egypt . 12 : 2 .
和 他 有 制成 一个 盟约 和 这 亚述人 , 和 携带 油 进入 埃及 . - : 2 .

他与亚述人立约，并将油运往埃及。12:2

['ðeəfɔ:(r)] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] [wɪð] ['dʒu:də] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌvɪzɪ'teɪʃn] [fɔ:(r); fə(r)]['dʒeɪkəb] :
Therefore there is a judgment of the Lord with Juda , and a visitation for Jacob :
所以 那里 是 一个 判断 的 这 主 和 犹大 , 和 一个 探视 为了 雅各布 :

因此，耶和华必审判犹大，惩罚雅各。

[hi:; hi] [wɪl] ['rendə(r)][tu:; tə][hɪm] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [weɪz] , [ænd; ənd] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'vaɪsɪz] . - : [θri:] .
he will render to him according to his ways , and according to his devices . 12 : 3 .
他 将要 使成为 到 他 根据 到 他的 方式 , 和 根据 到 他的 设备 . - : 3 .

他必按他所行的和他所谋的报应他。12:3

[ɪn][ðə; ði] [wu:m] [hi:; hi][sə'plɑ:nt, -'plænt][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] : [ænd; ənd][baɪ][hɪz; ɪz] [streŋθ] [hi:; hi][hæd; həd] [sək'ses] [wɪð] [æn; ən]['eɪndʒl] . - : [fɔ:r] .
In the womb he supplanted his brother : and by his strength he had success with an angel . 12 : 4 .
在 这 子宫 他 取代 他的 兄弟 : 和 经过 他的 力量 他 有 成功 和 一个 天使 . - : 4 .

在母腹中，他取代了哥哥；凭借他的力量，他战胜了天使。12:4

[ænd; ənd][hi:; hi] [prɪ'veɪld] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['eɪndʒl] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['streŋθ(ə)nd] : [hi:; hi] [wept] , [ænd; ənd] [meɪd] [ˌsʌplɪ'keɪʃn] [tu:; tə][hɪm] :
And he prevailed over the angel , and was strengthened : he wept , and made supplication to him :
和 他 最终获胜 超过 这 天使 , 和 曾是 加强 : 他 哭泣 , 和 制成 恳求 到 他 :

他胜过了天使，并且更加强壮；他哭着向天使恳求:

[hi:; hi] [faʊnd] [hɪm][ɪn] ['beθəl] , [ænd; ənd][ðeə(r)][hi:; hi] [spəʊk] [wɪð] [ˌju: 'es] . - : [faɪv] .
he found him in Bethel , and there he spoke with us . 12 : 5 .
他 成立 他 在 伯特利 , 和 那里 他 辐 和 我们 . - : 5 .

他在伯特利找到了他，在那里他与我们交谈。12:5

['i:v(ə)n][ðə; ði] [lɔ:d] [gɒd][ɒv; əv][hoʊsts] , [ðə; ði] [lɔ:d] [ɪz][hɪz; ɪz][mə'mɔ:riəl] . - : [sɪks] .
Even the Lord God of hosts , the Lord is his memorial . 12 : 6 .
甚至 这 主 上帝 的 主持人 , 这 主 是 他的 纪念馆 . - : 6 .

万军之耶和华，耶和华是他的纪念。12:6

['ðeəfɔ:(r)] [tɜ:n] [ðaʊ] [tu:; tə][ðaɪ] [gɒd] : [ki:p] ['mɜ:si] [ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt] , [ænd; ənd] [həʊp] [ɪn] [ðaɪ] [gɒd] ['ɔ:lweɪz] . - : ['sevən] .
Therefore turn thou to thy God : keep mercy and judgment , and hope in thy God always . 12 : 7 .
所以 转动 你 到 你的 上帝 : 保持 怜悯 和 判断 , 和 希望 在 你的 上帝 总是 . - : 7 .

所以，你要归向你的神，持守慈爱和公平，时常仰望你的神。12:7

[hiː; hi][ɪz][laɪk] ['keɪnən] , [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'siːtf(ə)l] ['bæləns] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [hiː; hi] [hæθ] [lʌvd]
He is like Chanaan , there is a deceitful balance in his hand , he hath loved
他 是 喜欢 查南 , 那里 是 一个 欺骗性的 平衡 在 他的 手 , 他 有 喜爱
[ə'preʃn] . - : [eit] .
oppression . 12 : 8 .
压迫 . - : 8 .

他像迦南一样，手里拿着诡诈的天平，喜爱欺压。12:8

[ænd; ənd] ['iːfreɪɪm] [sed] : [bʌt; bət] [jet] [ai][ˌeɪ 'em] [bɪ'kʌm] [rɪtʃ] , [ai][hæv; həv] [faʊnd] [ˌem 'iː][æn; ən]['aɪdl]
And Ephraim said : But yet I am become rich , I have found me an idol
和 以法莲 说 : 但 然而 我 是 变得 富有的 , 我 有 成立 我 一个 偶像
:
:
:

以法莲说："然而，我却成了富翁，我为自己找到了一个偶像。"

[ɔːl][maɪ] ['leɪbə(r)] [ʃæl; ʃəl][nɒt][faɪnd][ˌem 'iː][ðə; ði][ɪ'nɪkwəti] [ðæt] [ai][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] . - : [naɪn] .
all my labours shall not find me the iniquity that I have committed . 12 : 9 .
全部 我的 劳动 将 不是 寻找 我 这 罪恶 那 我 有 坚定的 . - : 9 .

我的一切劳苦都不能使我免于犯下我的罪孽。12:9

[ænd; ənd][ai] [ðæt] [ˌeɪ 'em][ðə; ði] [lɔːd] [ðaɪ] [gɒd] [frɒm; frəm][ðə; ði][lænd][ɒv; əv]['iːdʒɪpt] ,
And I that am the Lord thy God from the land of Egypt ,
和 我 那 是 这 主 你的 上帝 从 这 土地 的 埃及 ,

我是耶和华你的神，从埃及地而来。

[wɪl] [jet] [kɔːz] [ðiː] [tuː; tə] [dwel] [ɪn] ['tæbənækl] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːst] . - : -
will yet cause thee to dwell in tabernacles , as in the days of the feast . 12 : 10
将要 然而 原因 你 到 住 在 圣幕 , 作为 在 这 天 的 这 盛宴 . - : -
.
.
.

仍要使你们住在帐篷里，像在节期一样。12:10

[ænd; ənd][ai][hæv; həv]['spəʊkən][baɪ][ðə; ði] ['prɒfɪts] , [ænd; ənd][ai][hæv; həv] ['mʌltɪplaɪd] ['vɪʒnz] ,
And I have spoken by the prophets , and I have multiplied visions ,
和 我 有 说 经过 这 先知 , 和 我 有 乘以 愿景 ,

我曾藉着众先知说话，也曾多次颁布异象。

[ænd; ənd][ai][hæv; həv] [juːst] [sɪ'mɪlɪtjuːd] [baɪ][ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒfɪts] . - : - .
and I have used similitudes by the ministry of the prophets . 12 : 11 .
和 我 有 用过的 相似性 经过 这 部 的 这 先知 . - : - .

我藉着先知的职事，用比喻来教导人。12:11

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《圣经》，杜埃-兰斯译本，(The Bible, Douay-Rheims,)
第2/2页

[ɪf] - [biː; bi][æn; ən]['aɪdl] , [ðen] [ɪn] [veɪn] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [ɪn]['^æl^æl] ['ɒfərɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz] [wɪð] ['bʊlək] :
If Galaad be an idol , then in vain were they in Galgal offering sacrifices with bullocks :
如果 - 是 一个 偶像 , 然后 在 徒劳 是 他们 在 加尔加尔 提供 牺牲 和 牛 :

如果加拉德是偶像，那么他们在加尔加尔用牛献祭就是徒劳的：

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['ɔːltəz] ['ɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [hiːps] [ɪn][ðə; ði] ['fɜːrəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] .
for their altars also are as heaps in the furrows of the field .
为了 他们的 祭坛 还 是 作为 堆积如山 在 这 沟壑 的 这 场地 .

因为他们的祭坛也像田垄上的一堆堆土。

[ɪf] - [biː; bi][æn; ən]['aɪdl] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] ... [ðæt] [ɪz] , [ɪf] - [wɪð] [ɔːl][ɪts]['aɪdəlz] [ænd; ənd]
If Galaad be an idol , etc ... That is , if Galaad with all its idols and
如果 - 是 一个 偶像 , ETC ... 那 是 , 如果 - 和 全部 它是 偶像 和

如果加拉德是一个偶像，等等……也就是说，如果加拉德及其所有偶像和

['sækrɪfaɪsɪz][biː; bi] [laɪk] [ə; eɪ][mɪə(r)]['aɪdl][ɪt'self] , ['biːɪŋ] [brɔːt] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] [baɪ]
sacrifices be like a mere idol itself , being brought to nothing by
牺牲 是 喜欢 一个 仅仅 偶像 本身 , 存在 带来 到 没有什么 经过

祭品本身就像偶像一样，最终都会化为乌有。

- : [haʊ] [veɪn] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ɪk'spekt] , [ðæt] [ðə; ði]['aɪdəlz] ['wɜːʃip] [ɪn]
Theglathphalasar : how vain is it to expect , that the idols worshipped in
- : 如何 徒劳 是 它 到 预计 , 那 这 偶像 崇拜 在

Theglathphalasar：期望那些在……中被崇拜的偶像能够……是多么徒劳啊！

['^æl^æl][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɒv; əv] ['eni] ['sɜːvɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [traɪbz] [ðæt] [rɪ'meɪn] . - : - .
Galgal shall be of any service to the tribes that remain . 12 : 12 .
加尔加尔 将 是 的 任何 服务 到 这 部落 那 保持 . - : - .

Galgal 应为剩余的各部落提供任何帮助。12:12。

['dʒeɪkəb] [fled] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] ['sɪriə] , [ænd; ənd] ['ɪzreɪl] [sɜːvd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪf] ,
Jacob fled into the country of Syria , and Israel served for a wife ,
雅各布 逃亡 进入 这 国家 的 叙利亚 , 和 以色列 服务 为了 一个 妻子 ,

雅各逃往叙利亚，以色列则为妻服侍他。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ə; eɪ]['kiːpə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][waɪf] . - : - .
and was a keeper for a wife . 12 : 13 .
和 曾是 一个 守门员 为了 一个 妻子 . - : - .

并且是一位贤惠的妻子。12:13。

[bʌt; bət][ðə; ði] [lɔːd] [baɪ][ə; eɪ] ['prɒfɪt] [brɔːt] ['ɪzreɪl] [aʊt] [ɒv; əv]['iːdʒɪpt] :
But the Lord by a prophet brought Israel out of Egypt :
但 这 主 经过 一个 先知 带来 以色列 出去 的 埃及 :

但耶和华藉着先知领以色列人出埃及：

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [prɪ'zɜːvd] [baɪ][ə; eɪ] ['prɒfɪt] . - : - .
and he was preserved by a prophet . 12 : 14 .
和 他 曾是 保存完好 经过 一个 先知 . - : - .

他被一位先知所保护。12:14

['iːfreɪɪm] [hæθ] [prə'voʊkt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rɒθ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['bɪtənəs] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [blʌd] [ʃæl; ʃəl]
Ephraim hath provoked me to wrath with his bitterness , and his blood shall
以法莲 有 挑衅 我 到 愤怒 和 他的 苦味 ， 和 他的 血 将

[kʌm] [ə'pɒn][hɪm] ,
come upon him ,
来 之上 他 ，

以法莲因他的苦毒惹我发怒，他的血必归到他自己身上。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [lɔːd] [wɪl] ['rendə(r)][hɪz; ɪz] [rɪ'prəʊtʃ] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] .
and his Lord will render his reproach unto him .
和 他的 主 将要 使成为 他的 责备 到 他 .

他的主人必将羞辱他。

['osi] ['tʃæptə(r)] -
Osee Chapter 13
奥西 章 -

奥西第13章

[ðə; ði]['dʒʌdʒmənts][ɒv; əv] [gɒd] [ə'pɒn] ['ɪzreɪl] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][sɪnz] .
The judgments of God upon Israel for their sins .
这 判决 的 上帝 之上 以色列 为了 他们的 罪孽 .

上帝因以色列人的罪行而对他们施以审判。

[kraɪst] [ʃæl; ʃəl][wʌn] [deɪ] [rɪ'diːm] [ðem; ðəm] . - : [wʌn] .
Christ shall one day redeem them . 13 : 1 .
基督 将 一 天 赎回 他们 . - : 1 .

基督终有一天会救赎他们。13:1.

[wen] ['iːfreɪɪm] [spəʊk] , [ə; eɪ]['hɒrə(r)] [siːzd] ['ɪzreɪl] : [ænd; ənd][hiː; hi] [sin] [ɪn]['beiəl] , [ænd; ənd]
When Ephraim spoke , a horror seized Israel : and he sinned in Baal , and
什么时候 以法莲 辐 ， 一个 恐怖 查获 以色列 : 和 他 罪过 在 巴力 ， 和

[daɪd] . - : [ˌtuː'tuː] .
died . 13 : 2 .
死亡 . - : 2 .

以法莲说话的时候，以色列人感到恐惧；他向巴力犯罪，就死了。13:2

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] [sin] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] :
And now they have sinned more and more :
和 现在 他们 有 罪过 更多的 和 更多的 :

如今他们的罪行愈演愈烈：

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [tuː; tə] [ðəm'selvz] [ə; eɪ]['məʊltən] [θɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)]['sɪlvə(r)][æz; əz]
and they have made to themselves a molten thing of their silver as
和 他们 有 制成 到 他们自己 一个 熔融的 事物 的 他们的 银 作为

[ðə; ði] ['laɪknəs] [ɒv; əv]['aɪdəlz] :
the likeness of idols :
这 相似 的 偶像 :

他们用自己的银子铸造了偶像，为自己铸成形状：

[ðə; ði] [həʊl] [ɪz][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv]['krɑːftsmən] : [tuː; tə] [ðiːz] [ðæt] [seɪ] : ['sækrɪfaɪs][men] , [jiː; ji] [ðæt]
the whole is the work of craftsmen : to these that say : Sacrifice men , ye that
这 所有的 是 这 工作 的 工匠 : 到 这些 那 说 : 牺牲 男人 ， 是的 那

[ə'dɔː(r)] [kɑːvz] . - : [θriː] .
adore calves . 13 : 3 .
崇拜 小牛 . - : 3 .

一切都是工匠的作品：致那些说：献祭人吧，崇拜牛犊的人们。13:3

['ðeəfɔː(r)] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][æz; əz][ə; eɪ] ['mɔːnɪŋ] [klaʊd] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['ɜːli] [djuː] [ðæt] ['pæsəθ] [ə'weɪ] ,
Therefore they shall be as a morning cloud , and as the early dew that passeth away ,
所以 他们 将 是 作为 一个 早晨 云 ， 和 作为 这 早期的 露 那 经过 离开 ，

因此，他们必像晨雾，像早晨的露水，转瞬即逝。

[æz; əz][ðə; ði] [dʌst] [ðæt] [ɪz] ['drɪvn] [wɪð] [ə; eɪ] ['wɜːlwɪnd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][flɔː(r)] ,
as the dust that is driven with a whirlwind out of the floor ,
作为 这 灰尘 那 是 驱动 和 一个 旋风 出去 的 这 地面 ，

就像被旋风从地板上卷起的灰尘一样，

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [sməʊk] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪmni] . - : [fɔːr] .
and as the smoke out of the chimney . 13 : 4 .
和 作为 这 抽烟 出去 的 这 烟囱 . - : 4 .

就像烟囱里冒出的烟一样。13:4。

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [lɔːd] [ðaɪ] [gɒd] [frɒm; frəm][ðə; ði][lænd][ɒv; əv]['iːdʒɪpt] :
But I am the Lord thy God from the land of Egypt :
但 我 是 这 主 你的 上帝 从 这 土地 的 埃及 :

但我乃是耶和华你的神，从埃及地而来：

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [nəʊ] [nəʊ][gɒd] [bʌt; bət][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['seɪvjə(r)] [bɪ'saɪd] [ˌem 'iː] . - : [faɪv] .
and thou shalt know no God but me , and there is no saviour beside me . 13 : 5 .
和 你 应 知道 不 上帝 但 我 ， 和 那里 是 不 救主 旁 我 . - : 5 .

除了我以外，你不可认识任何神；除了我以外，你没有救主。13:5

[ai] [njuː] [ðiː] [ɪn][ðə; ði] ['dezət] , [ɪn][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪldənəs] . - : [sɪks] .
I knew thee in the desert , in the land of the wilderness . 13 : 6 .
我 知道 你 在 这 沙漠 ， 在 这 土地 的 这 荒野 . - : 6 .

我在旷野，在旷野之地认识了你。13:6

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] ['pɑːstʃəz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [fʊl] : [ænd; ənd] [ðeɪ] ['lɪftɪd] [ʌp][ðeə(r)] [hɑːt] ,
According to their pastures they were filled , and were made full : and they lifted up their heart ,
根据 到 他们的 牧场 他们 是 已填 ， 和 是 制成 满的 : 和 他们 抬起 向上 他们的 心 ，

他们按着自己的牧场吃饱了，并且得饱足了；他们就昂起心来，

[ænd; ənd][hæv; həv] [fə'gɒtn] [ˌem 'iː] . - : ['sɛvən] .
and have forgotten me . 13 : 7 .
和 有 被遗忘的 我 . - : 7 .

并且忘记了我。13:7。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ]['laɪənes] ,
And I will be to them as a lioness ,
和 我 将要 是 到 他们 作为 一个 母狮 ，

我将像母狮一样对待他们，

[æz; əz][ə; eɪ] ['lepəd] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sɪriənz] . - : [eit] .
as a leopard in the way of the Assyrians . 13 : 8 .
作为 一个 豹 在 这 方式 的 这 亚述人 . - : 8 .

如同亚述人路上的豹子。13:8。

[ai] [wɪl] [miːt] [ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ][beə(r)] [ðæt] [ɪz] [rɔb] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [welp] ,
I will meet them as a bear that is robbed of her whelps ,
我 将要 见面 他们 作为 一个 熊 那 是 被抢劫 的 她 幼犬 ，

我将像一头失去幼崽的母熊一样去面对他们。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [rend] [ðə; ði][ˈɪnə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðeə(r)][ˈlɪvə(r)] :
and I will rend the inner parts of their liver :
和 我 将要 撕裂 这 内 部分 的 他们的 肝 :

我必撕裂他们的肝脏:

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [dɪˈvaʊə(r)][ðem; ðəm][ðeə(r)][æz; əz][ə; eɪ][ˈlaɪən] , [ðə; ði] [biːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] [ʃæl; ʃəl]
and I will devour them there as a lion , the beast of the field shall
和 我 将要 吞食 他们 那里 作为 一个 狮子 , 这 兽 的 这 场地 将
[teə(r); tɪə][ðem; ðəm] . - : [naɪn] .
tear them . 13 : 9 .
撕 他们 . - : 9 .

我必在那里吞噬他们，如同狮子吞噬他们；田野的野兽必撕裂他们。13:9

[dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɪz] [ðaɪ] [əʊn] , [əʊ] [ˈɪzreɪl] : [ðaɪ] [help] [ɪz][ˈəʊnli][ɪn][ˌem ˈiː] . - : - .
Destruction is thy own , O Israel : thy help is only in me . 13 : 10 .
破坏 是 你的 自己的 , 哦 以色列 : 你的 帮助 是 仅有的 在 我 . - : - .

以色列啊，毁灭是你自己造成的；你的帮助只在我身上。13:10

[weə(r)] [ɪz] [ðaɪ] [kɪŋ] ?
Where is thy king ?
在哪里 是 你的 国王 ?

你的王在哪里?

[naʊ] [ɪˈspeʃəli] [let] [hɪm] [seɪv] [ðiː] [ɪn][ɔːl] [ðaɪ] [ˈsɪtɪz] : [ænd; ənd] [ðaɪ] [ˈdʒʌdʒɪz] ,
now especially let him save thee in all thy cities : and thy judges ,
现在 尤其 让 他 节省 你 在 全部 你的 城市 : 和 你的 法官 ,

现在，愿他尤其在你所有的城邑中拯救你；愿他拯救你的审判官，

[ɒv; əv] [huːm] [ðaʊ] [ˈsedzt,ˈsedst] : [gɪv] [ˌem ˈiː] [kɪŋz] [ænd; ənd] [ˈprɪnsɪz] . - : - .
of whom thou saidst : Give me kings and princes . 13 : 11 .
的 谁 你 说道 : 给 我 国王 和 王子们 . - : - .

你曾对他们说:"给我君王和王子。"13:11

[ai] [wɪl] [gɪv] [ðiː] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ɪn][maɪ] [rɒθ] , [ænd; ənd] [wɪl] [teɪk] [hɪm] [əˈweɪ] [ɪn][maɪ][ˌɪndɪgˈneɪʃ(ə)n] . -
I will give thee a king in my wrath , and will take him away in my indignation . 13
我 将要 给 你 一个 国王 在 我的 愤怒 , 和 将要 拿 他 离开 在 我的 愤慨 . -
: - .
: 12 .
: - .

我必在怒中赐给你一个王，又必在忿怒中取去他。13:12

[ðə; ði][ɪˈnɪkwəti][ɒv; əv] [ˈiːfreɪɪm] [ɪz] [baʊnd] [ʌp] , [hɪz; ɪz][sɪn][ɪz][ˈhɪd(ə)n] . - : - .
The iniquity of Ephraim is bound up , his sin is hidden . 13 : 13 .
这 罪恶 的 以法莲 是 边界 向上 , 他的 罪 是 隐 . - : - .

以法莲的罪孽被捆绑，他的罪恶被隐藏。13:13

[ðə; ði] [ˈsɒrəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈwʊmən] [ɪn][ˈleɪbə(r)][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [əˈpɒn][hɪm] , [hiː; hi][ɪz][æn; ən][ˌʌnˈwaɪz] [sʌn]
The sorrows of a woman in labour shall come upon him , he is an unwise son
这 悲伤 的 一个 女士 在 劳动 将 来 之上 他 , 他 是 一个 失策 儿子
:
:
:

他必遭受妇人分娩的痛苦，他是个愚昧的儿子。

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][nɒt][stænd][ɪn][ðə; ði] [briːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] . - : - .
for now he shall not stand in the breach of the children . 13 : 14 .
为了 现在 他 将 不是 站立 在 这 违反 的 这 孩子们 . - : - .

现在他必不能站在孩子们的中间。13:14

[ai] [wɪl] [dɪˈlɪvə(r)][ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][hænd][ɒv; əv] [deθ] .
I will deliver them out of the hand of death .
我 将要 递送 他们 出去 的 这 手 的 死亡 .

我必将他们从死亡手中救出来。

[ai] [wɪl] [rɪ'di:m] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] [deθ] : [əʊ] [deθ] , [ai] [wɪl] [bi:; bi] [ðaɪ] [deθ] ;
I will redeem them from death : O death , I will be thy death ;
我 将要 赎回 他们 从 死亡 : 哦 死亡 , 我 将要 是 你的 死亡 ;

我必救赎他们脱离死亡；死亡啊，我必成为你的死亡；

[əʊ] [hel] , [ai] [wɪl] [bi:; bi] [ðaɪ] [baɪt] : ['kʌmfət] [ɪz] ['hɪd(ə)n] [frɒm; frəm] [maɪ] [aɪz] . - : - .
O hell , I will be thy bite : comfort is hidden from my eyes . 13 : 15 .
哦 地狱 , 我 将要 是 你的 咬 : 舒适 是 隐 从 我的 眼睛 . - : - .

哦，地狱，我愿成为你的毒牙：安宁已从我的眼前消失。13:15。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hi:; hi] [ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ə; eɪ] [ˌsepə'reɪʃn] [bɪ'twi:n] ['brʌðəz] :
Because he shall make a separation between brothers :
因为 他 将 制作 一个 分离 之间 兄弟 :

因为他必使弟兄分离：

[ðə; ði] [lɔ:d] [wɪl] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['bɜ:nɪŋ] [wɪnd] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [raɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dezət] ,
the Lord will bring a burning wind that shall rise from the desert ,
这 主 将要 带来 一个 燃烧 风 那 将 上升 从 这 沙漠 ,

耶和华必带来从旷野兴起的烈风。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ʃæl; ʃəl] [draɪ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [sprɪŋz] , [ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['faʊntən; 'faʊntɪn] ['desələt] ,
and it shall dry up his springs , and shall make his fountain desolate ,
和 它 将 干燥 向上 他的 弹簧 , 和 将 制作 他的 喷泉 荒凉 ,

它必使他的泉源干涸，使他的泉源荒凉。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [ʃæl; ʃəl] ['kæri] [ɒf] [ðə; ði] ['treʒə(r)] [ɒv; əv] ['evri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] ['ves(ə)l] .
and he shall carry off the treasure of every desirable vessel .
和 他 将 携带 离开 这 宝藏 的 每一个 理想 血管 .

他将掳走所有珍贵船只上的财物。

['osi] ['tʃæptə(r)] -
Osee Chapter 14
奥西 章 -

奥斯伊第十四章

[sə'meərɪə] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] [dɪ'strɔɪd] .
Samaria shall be destroyed .
撒玛利亚 将 是 损毁 .

撒玛利亚必被毁灭。

[æn; ən] [ˌegzɔ:'teɪʃn] [tu:; tə] [rɪ'pentəns] : [gɑ:dz] ['feɪvə(r)] [θru:] [kraɪst] [tu:; tə] [ðə; ði] ['penɪtənt] . - : [wʌn] .
An exhortation to repentance : God's favour through Christ to the penitent . 14 : 1 .
一个 讲道 到 悔改 : 神的 偏爱 通过 基督 到 这 忏悔者 . - : 1 .

劝勉人悔改：上帝藉着基督向悔改者施恩。14:1.

[let] [sə'meərɪə] ['perɪʃ] , [bɪ'kjʊz] [ʃi:; ʃi] [hæθ] [stɜ:d] [ʌp] [hɜ:(r); hə(r)] [gɒd] [tu:; tə] ['bɪtənəs] :
Let Samaria perish , becsuse she hath stirred up her God to bitterness :
让 撒玛利亚 沦 , 因为 她 有 搅拌 向上 她 上帝 到 苦味 :

让撒玛利亚灭亡吧！因为她惹怒了她的神，使他痛苦不堪。

[let] [ðem; ðəm] ['perɪʃ] [baɪ] [ðə; ði] [sɒ:d] , [let] [ðeə(r)] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] [bi:; bi] [dæʃt] ,
let them perish by the sword , let their little ones be dashed ,
让 他们 沦 经过 这 剑 , 让 他们的 小的 一个 是 虚线 ,

让他们死于刀剑之下，让他们的幼子被摔死。

[ænd; ənd] [let] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɪð] [tʃaɪld] [bi:; bi] [rɪpt] [ʌp] .
and let the women with child be ripped up .
和 让 这 女性 和 孩子 是 撕裂 向上 .

让怀孕的妇女被撕裂。

['perɪʃ] , [bɪ'kɔz; bɪ'kɒz] [ʃi:; ʃi] [hæθ] [stɜ:d] [ʌp] [hɜ:(r); hə(r)] [gɒd] [tu:; tə] ['bɪtənəs] ... [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ]
Perish , because she hath stirred up her God to bitterness ... It is not a
沦 , 因为 她 有 搅拌 向上 她 上帝 到 苦味 ... 它 是 不是 一个
[kɜ:s] [ɔ:(r)] [ˌɪmprɪ'keɪʃn] ,
curse or imprecation ,
诅咒 或者 诅咒 ,

灭亡吧，因为她惹怒了她的神，使他痛苦……这不是诅咒或咒骂，

[bʌt; bət] [ə; eɪ] ['prɒfəsi] [ɒv; əv] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tu:; tə] [pɑ:s] . - : [ˌtu:'tu:] .
but a prophecy of what should come to pass . 14 : 2 .
但 一个 预言 的 什么 应该 来 到 经过 . - : 2 .

但这是预言将来要发生的事。14:2

[rɪ'tɜ:n] , [əʊ] ['ɪzreɪl] , [tu:; tə] [ðə; ði] [lɔ:d] [ðaɪ] [gɒd] : [fɔ:(r); fə(r)] [ðaʊ] [hæst] ['fɔ:lən] [daʊn] [baɪ] [ðaɪ]
Return , O Israel , to the Lord thy God : for thou hast fallen down by thy
返回 , 哦 以色列 , 到 这 主 你的 上帝 : 为了 你 哈斯特 倒下 向下 经过 你的
[ɪ'nɪkwəti] . - : [θri:] .
iniquity . 14 : 3 .
罪恶 . - : 3 .

以色列啊，你要归向耶和华你的神！因为你因自己的罪孽而跌倒。14:3

[teɪk] [wɪð] [ju:; jʊ] [wɜ:dz] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə] [ðə; ði] [lɔ:d] , [ænd; ənd] [seɪ] [tu:; tə] [hɪm] :
Take with you words , and return to the Lord , and say to him :
拿 和 你 字 , 和 返回 到 这 主 , 和 说 到 他 :

带着这些话，回到主那里，对他说：

[teɪk] [ə'weɪ] [ɔ:l] [ɪ'nɪkwəti] , [ænd; ənd] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [gʊd] : [ænd; ənd] [wi:; wi] [wɪl] ['rendə(r)] [ðə; ði] [kɑ:vz]
Take away all iniquity , and receive the good : and we will render the calves
拿 离开 全部 罪恶 , 和 收到 这 好的 : 和 我们 将要 使成为 这 小牛
[ɒv; əv] ['aʊə(r)] [lɪps] . - : [fɔ:r] .
of our lips . 14 : 4 .
的 我们的 嘴唇 . - : 4 .

除掉一切罪孽，接受美善；我们必将嘴唇的牛犊献上。14:4

[ə'sɪriə] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [seɪv] [ˌju: 'es] , [wi:; wi] [wɪl] [nɒt] [raɪd] [ə'pɒn] ['hɔ:sɪz] , ['naɪðə(r)] [wɪl] [wi:; wi] [seɪ] ['eni]
Assyria shall not save us , we will not ride upon horses , neither will we say any
亚述 将 不是 节省 我们 , 我们 将要 不是 骑 之上 马匹 , 两者都不 将要 我们 说 任何
[mɔ:(r)] :
more :
更多的 :

亚述救不了我们，我们也不会骑马，我们也不会再说任何话了：

[ðə; ði] [wɜ:ks] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [hændz] [ɑ:(r); ə(r)] ['aʊə(r)] [gɒdz] :
The works of our hands are our gods :
这 作品 的 我们的 双手 是 我们的 神 :

我们手所造的就是我们的神：

[fɔ:(r); fə(r)] [ðaʊ] [wɪlt] [hæv; həv] ['mɜ:si] [ɒn] [ðə; ði] ['fɑ:ðələs] [ðæt] [ɪz] [ɪn] [ði:] . - : [faɪv] .
for thou wilt have mercy on the fatherless that is in thee . 14 : 5 .
为了 你 枯萎 有 怜悯 在 这 无父 那 是 在 你 . - : 5 .

因为你必怜悯你里面的孤儿。14:5

[ai] [wɪl] [hi:l] [ðeə(r)] [bri:tʃ] , [ai] [wɪl] [lʌv] [ðem; ðəm] ['fri:li] :
I will heal their breaches , I will love them freely :
我 将要 愈合 他们的 违规行为 , 我 将要 爱 他们 自由 :

我将治愈他们的创伤，我将无条件地爱他们：

[fɔː(r); fə(r)][maɪ] [rɒθ] [ɪz] [tɜːnd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] . - : [sɪks] .
for my wrath is turned away from them . 14 : 6 .
为了 我的 愤怒 是 转向 离开 从 他们 . - : 6 .
因为我的怒气已转离他们。14:6

[aɪ] [wɪl] [biː; bi][æz; əz][ðə; ði] [djuː] , ['ɪzreɪl] [ʃæl; ʃəl] [sprɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['lɪli] ,
I will be as the dew , Israel shall spring as the lily ,
我 将要 是 作为 这 露 , 以色列 将 春天 作为 这 百合 ,
我必如甘露，以色列必如百合花般绽放。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ruːt] [ʃæl; ʃəl] [ʃuːt] [fɔːθ] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] ['lɪbənəs] . - : ['sɛvən] .
and his root shall shoot forth as that of Libanus . 14 : 7 .
和 他的 根 将 射击 前进 作为 那 的 黎巴嫩 . - : 7 .
他的根必像黎巴嫩的根一样生长。14:7

[hɪz; ɪz] ['brɑːntʃɪz] [ʃæl; ʃəl] [spred] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['glɔːri][ʃæl; ʃəl][biː; bi][æz; əz][ðə; ði] ['ɒlɪv] [triː] :
His branches shall spread , and his glory shall be as the olive tree :
他的 分支 将 传播 , 和 他的 荣耀 将 是 作为 这 橄榄 树 :
他的枝条必伸展，他的荣耀必如橄榄树一般。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [smel] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] ['lɪbənəs] . - : [eit] .
and his smell as that of Libanus . 14 : 8 .
和 他的 闻 作为 那 的 黎巴嫩 . - : 8 .
他的气味像黎巴嫩人一样。14:8。

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kən'vɜːtɪd] [ðæt] [sɪt]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] ['ʃædəʊ] : [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv][ə'pɒn] [wiːt] ,
They shall be converted that sit under his shadow : they shall live upon wheat ,
他们 将 是 转换 那 坐 在下面 他的 阴影 : 他们 将 居住 之上 小麦 ,
凡坐在他荫下的，必归向神；他们必以麦子为生。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] ['blɒsəm] [æz; əz][ə; eɪ][vaɪn] : [hɪz; ɪz] [mə'mɔːriəl] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][æz; əz][ðə; ði] [waɪn]
and they shall blossom as a vine : his memorial shall be as the wine
和 他们 将 开花 作为 一个 藤 : 他的 纪念馆 将 是 作为 这 葡萄酒
[ɒv; əv] ['lɪbənəs] . - : [naɪn] .
of Libanus . 14 : 9 .
的 黎巴嫩 . - : 9 .
他们必如葡萄树开花；他的纪念必如黎巴嫩的酒。14:9

['iːfreɪɪm] [ʃæl; ʃəl] [seɪ] , [wɒt] [hæv; həv][aɪ][tuː; tə][duː; də] ['eni] [mɔː(r)] [wɪð] ['aɪdəlz] ?
Ephraim shall say , What have I to do any more with idols ?
以法莲 将 说 , 什么 有 我 到 做 任何 更多的 和 偶像 ?
以法莲必说："我与偶像还有什么关系呢？"

[aɪ] [wɪl] [hɪə(r)][hɪm] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [meɪk] [hɪm] ['flʌrɪʃ] [laɪk] [ə; eɪ] [griːn] [fɜː(r)] [triː] :
I will hear him , and I will make him flourish like a green fir tree :
我 将要 听到 他 , 和 我 将要 制作 他 繁荣 喜欢 一个 绿色的 冷杉 树 :
我必垂听他的祷告，使他像青翠的杉树一样茁壮成长。

[frɒm; frəm][ˌem 'iː][ɪz] [ðaɪ] [fruːt] [faʊnd] . - : - .
from me is thy fruit found . 14 : 10 .
从 我 是 你的 水果 成立 . - : - .
你的果实来自我。14:10

[huː] [ɪz] [waɪz] , [ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [ˌʌndə'stænd] [ðiːz] [θɪŋz] ?
Who is wise , and he shall understand these things ?
WHO 是 明智的 , 和 他 将 理解 这些 事物 ?
谁是智慧人，他能明白这些事？

['pruːd(ə)nt] , [ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [nəʊ] [ðiːz] [θɪŋz] ?
prudent , and he shall know these things ?
谨慎 , 和 他 将 知道 这些 事物 ?
他谨慎自守，并且会知道这些事吗？

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ɑː(r); ə(r)] [raɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði][dʒʌst][ʃæl; ʃəl] [wɔːk] [ɪn]
for the ways of the Lord are right , and the just shall walk in
为了 这 方式 的 这 主 是 正确的 , 和 这 只是 将 走 在
[ðem; ðəm] :
them :
他们 :

因为耶和华的道是正直的，义人必行在其间。

[bʌt; bət][ðə; ði] [trænsˈgresə] [ʃæl; ʃəl] [fɔːl] [ɪn][ðem; ðəm] .
but the transgressors shall fall in them .
但 这 违规者 将 落下 在 他们 .

但违逆者必在其中陷落。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷



开口如有神